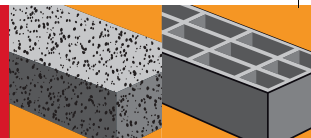


# HILTI



## Hilti HIT-HY 70 1400 Jumbo

Instruction for use	en
Gebrauchsanweisung	de
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Manual de instruções	pt
Manual de instrucciones	es
Brugsanvisning	da
Käyttöohje	fi
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Οδηγίες χρήσεως	el
Ръководство за обслужване	bg
Upute za uporabu	hr
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по експлуатация	ru
Návod na obsluhu	sk
Navodila za uporabo	sl
Návod k obsluze	cs
Használati utasítás	hu
Kasutusjuhend	et
Lietošanas pamācība	lv
Ilustrkacija	lt
使用說明	zh
取扱説明書	ja
시스템 구성부품	ko



**Xi** irritant  
**Xi** reizend  
**Xi** irritant  
**Xi** irritante



**O** oxidizing  
**O** brandfördernd  
**O** comburant  
**O** comburente



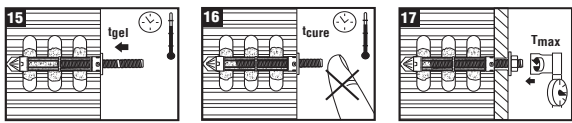
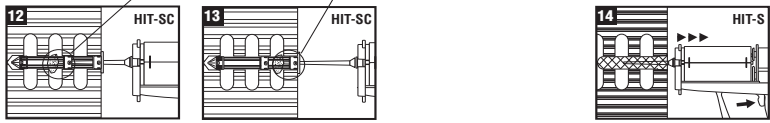
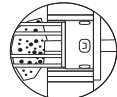
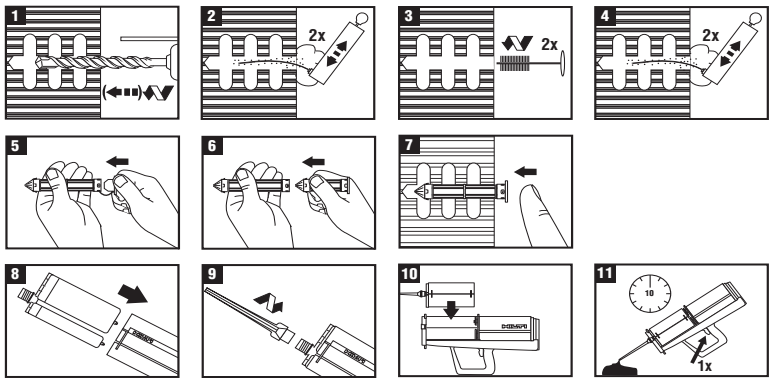
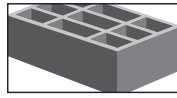
Contains: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate  
Enthält: Dibenzoylperoxid, Hydroxypropylmethacrylate  
Contient: peroxyde de dibenzoyle, hydroxypropylmethacrylate  
Contiene: Dibenzoilperossido, idrossipropilmetacrilato



R 36/38, R43, R 7  
S 3, S 24/25, S 26, S 28, S 36/37/39



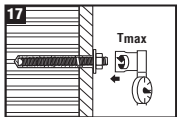
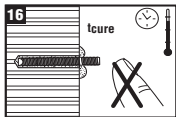
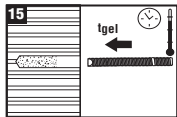
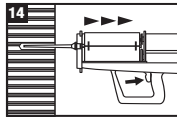
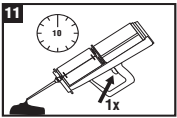
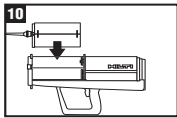
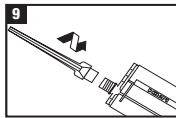
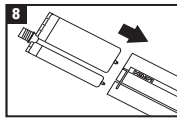
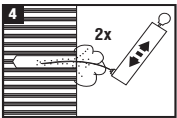
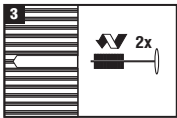
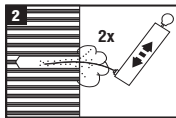
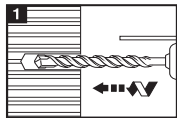
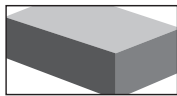
# Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo



15	°F	°C	t <sub>gel</sub> 🕒
	23	-5	10 min
	32	0	10 min
	41	5	10 min
	50	10	7 min
	68	20	4 min
	86	30	2 min
	104	40	1 min

16	°F	°C	t <sub>cure</sub> 🕒
	23	-5	6 h
	32	0	4 h
	41	5	2.5 h
	50	10	1.5 h
	68	20	30 min
	86	30	20 min
	104	40	15 min

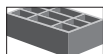
2



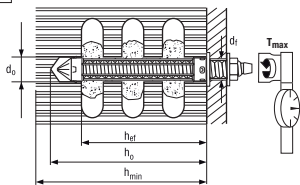
15	°F	°C	t <sub>gel</sub> ⌚
	23	-5	10 min
	32	0	10 min
	41	5	10 min
	50	10	7 min
	68	20	4 min
	86	30	2 min
	104	40	1 min

16	°F	°C	t <sub>cure</sub> ⌚
	23	-5	6 h
	32	0	4 h
	41	5	2.5 h
	50	10	1.5 h
	68	20	30 min
	86	30	20 min
	104	40	15 min

# Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo



**HAS, HIT-A, -AN, -AC**



**HIT-IG**

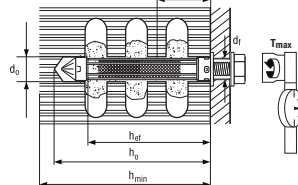


Table 1: Setting details		HIT-AC, HAS, HAS-E, HIT-V, threaded rods								
Anchor size		M6		M8		M10		M12		
Sieve sleeve		HIT-SC...	12x50	12x85	16x50	16x85	16x50	16x85	18x50	18x85
d <sub>0</sub>	Drill bit diameter <sup>1)</sup>	mm	12	12	16	16	16	16	18	18
h <sub>0</sub>	Hole depth	mm	60	95	60	95	60	95	60	95
h <sub>ef</sub>	Effective anchoring depth	mm	50	80	50	80	50	80	50	80
h <sub>min</sub>	Min. base material thickness	mm	80	115	80	115	80	115	80	115
d <sub>f</sub>	Max. Clearance hole	mm	7	7	9	9	12	12	14	14
T <sub>max</sub>	Max. tightening torque	Nm	3	3	3	3	4	4	6	6
Filling volume		ml	12	24	18	30	18	30	18	36
MD2000/2500		approx. number of trigger pulls	2	4	3	5	3	5	3	6
ED 3500		approx. number of trigger pulls	3	6	4	7	4	7	4	9
HIT-P8000 D		control knob	X	X	3	6	3	6	3	6

Table 1: Setting details		HIT-IG			HIT-IC			
Anchor size		M8	M10	M12	M8	M10	M12	
Sieve sleeve		HIT-SC...	16x85	22x85	22x85	16x85	18x85	22x85
d <sub>0</sub>	Drill bit diameter <sup>1)</sup>	mm	16	22	22	16	18	22
h <sub>0</sub>	Hole depth	mm	95	95	95	95	95	95
h <sub>ef</sub>	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	80	80	80
h <sub>min</sub>	Min. base material thickness	mm	115	115	115	115	115	115
d <sub>f</sub>	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14
h <sub>s</sub>	Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75			min. 10 – max. 75		
T <sub>max</sub>	Max. tightening torque	Nm	3	6	6	3	6	6
Filling volume		ml	35	45	45	30	36	45
MD2000/2500		approx. number of trigger pulls	5	8	8	5	6	8
ED 3500		approx. number of trigger pulls	7	11	11	7	9	11
HIT-P8000 D		control knob	6	9	9	6	6	9

4 <sup>1)</sup> TE 2-S; TE 2-M; TE 6-S (T / X)



### HAS, HIT-A, -AN, -AC

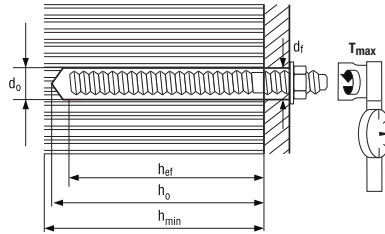

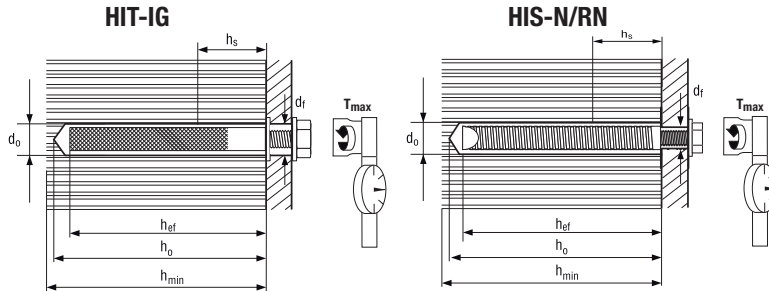
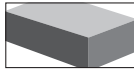



Table 2: Setting details			HIT-AC, HIT-V			HAS, HAS-E, HAS-R			
			M8	M10	M12	M8	M10	M12	M16
d <sub>o</sub>	Drill bit diameter	mm	10	12	14	10	12	14	18
h <sub>o</sub>	Hole depth	mm	85	85	85	85	95	115	130
h <sub>ef</sub>	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	80	90	110	125
h <sub>min</sub>	Min. base material thickness	mm	115	115	115	115	120	140	170
d <sub>r</sub>	Max. Clearance hole	mm	9	12	14	9	12	14	18
T <sub>max</sub>	Max. tightening torque	Nm	5	8	10	5	8	10	10
	Filling volume	ml	4	5	7	4	6	10	15
	MD2000/2500	approx. number of trigger pulls	1	1	2	1	1	2	3
	ED 3500	approx. number of trigger pulls	1	2	2	1	2	3	4
	HIT-P8000 D	 control knob	X	X	X	X	X	2	3

# Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo



**Table 3: Setting details**

Anchor size		HIT-IC, HIT-IG				HIS-N/RN			
		M8	M10 HIT-IC	M10 HIT-IG	M12	M8	M10	M12	
do	Drill bit diameter	mm	14	16	18	18	14	18	22
ho	Hole depth	mm	85	85	85	85	95	115	130
hef	Effective anchoring depth	mm	80	80	80	80	90	110	125
hmin	Min. base material thickness	mm	115	115	115	115	120	150	170
df	Max. Clearance hole	mm	9	12	12	14	9	12	14
hs	Length bolt engagement	mm	min. 10 – max. 75				min. 8- max.20	min. 10- max.25	min. 12- max.30
Tmax	Max. tightening torque	Nm	5	8	8	10	5	8	10
	Filling volume	ml	6	6	6	6	6	10	16
	MD2000/2500	approx. number of trigger pulls	1	1	1	1	1	2	3
	ED 3500	approx. number of trigger pulls	2	2	2	2	2	3	4
	HIT-P8000 D	 control knob	X	X	X	X	X	2	3



## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Adhesive mortar for anchor and rebar fastenings

Suitable for use in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete block, cellular concrete and natural stone

**Read the instructions for use and safety instructions before using this product.**

**Expiry date:** see imprint on manifold (**month/year**). Do not use expired mortar!

**Transport and storage:** cool, dry and dark, +5 °C to 25 °C. For safe handling and to prevent damage to the foil packs on the jobsite store and transport them only in the original cardboard box.

**Foil pack temperature:** must be between +5 °C and 40 °C during application.

**Base material temperature:** must be between -5 °C and 40 °C during application - Exception in **solid clay brick:** between +5 °C and 40 °C.

**The foil pack opens automatically** at start of dispensing.

### Installation instructions:

Illustration of the sequence of operations: see pictograms 1-17.

**Detailed setting data:** for **hollow materials** see table 1; for **solid materials** see tables 2 and 3

- 1** Drill the hole with a rotary hammer. Check to determine whether the material is solid or hollow (with cavities). Use of a diamond coring tool to drill the hole is not permissible.
- 2 – 4** **Clean the drilled hole immediately before setting the anchor:** 2 x blowing – 2 x cleaning with a wire brush – 2 x blowing. Holes must be free of dust, water, ice, oil/grease and other contaminants. **Inadequate hole cleaning = poor load-bearing values**
- 5 – 7** **Base materials with cavities → Use a mesh sleeve** – either HIT-SC composite mesh sleeve or HIT-S metal mesh sleeve. Do not use damaged sleeves.  
**HIT-SC:** First fit the centering cap, check that it engages **(5)** and then insert the mesh sleeve in the drilled hole **(7)**.  
**HIT-SC sleeve combinations:** Fit the centering cap on the outer mesh sleeve **(5)**, connect the outer mesh sleeve to the inner mesh sleeve **(6)**, **check that parts are well engaged** and then insert the combined sleeves in the hole **(7)**.
- 8** Place the foil pack in the foil pack holder. **Caution!** Never use damaged foil packs and/or damaged or very dirty foil pack holders. Foil packs which have been dropped, even after insertion in the foil pack holder, may cause malfunctions and thus must not be used.
- 9** Screw the mixing nozzle tightly onto the foil pack. Do not modify the mixing nozzle in any way, unless specified by Hilti. A new mixing nozzle must be used with each new foil pack.
- 10** Insert the foil pack holder, with the foil pack, in the HIT-P8000-D dispenser.
- 11** **Discard initial quantity of mortar:** Do not use the initial quantity of mortar dispensed from the mixing nozzle for making fastenings. To do this, set the control knob to "10", slide the empty outer packaging over the mixing nozzle and hold it securely (to avoid spattering) and operate the dispenser once. Discard the initial quantity dispensed each time the mixing nozzle is changed.
- 12 – 13** **Set the dispenser control knob according to the volume of the hole or mesh sleeve.** See tables 1-3 for mortar volume and control knob settings.  
**Filling the HIT-SC composite mesh sleeve:** Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control) **(13)**.  
**Filling HIT-SC mesh sleeve combinations:** Push the mixing nozzle through the centering cap and through the bottom of the outer mesh sleeve (if necessary: use mixer extension). Fill the inner mesh sleeve **(12)**. See table 1 for the control knob setting. Then pull the mixing nozzle back to the centering cap of the outer mesh sleeve and fill the outer mesh sleeve until mortar escapes from the centering cap (filling control) **(13)**.
- 14** **Filling the HIT-S metal mesh sleeve:** Insert the mixing nozzle to the bottom of the mesh sleeve and then retract the mixing nozzle slowly while filling the sleeve. Fill the mesh sleeve completely with mortar.
- 14** **Solid materials: Fill the drilled hole without trapping air!** Insert the mixing nozzle to the base of the borehole (use an extension for deep holes) and then retract the mixing nozzle slowly while filling the hole. Fill the hole to approx. 2/3 with mortar.



Net contents: 1400 ml

Net weight: 2350 g

- 15** Push the fastening element into the mortar-filled hole or mesh sleeve up to **nanchoring depth "h<sub>ef</sub>"** in accordance with tables 1-3. Afterwards the annular gap must be completely filled with mortar. Observe the **working time "t<sub>gel</sub>"**, which varies according to temperature of base material.
- 16** Once the **working time "t<sub>gel</sub>"**, has elapsed, do not move or apply a load to the fastening element until the **curing time "t<sub>cure</sub>"** has passed.
- 17** **A load may be applied to the fastening element only after the curing time "t<sub>cure</sub>" has elapsed.**

**Partly-used foil packs** may be reused within **1 week**. **To do this, leave the partly-used foil pack with screwed on mixing nozzle in the dispenser. Do not retract the piston. Disconnect the pressure hose and store the dispenser in accordance with storage instructions.** Before reuse, screw on a new mixing nozzle and discard the initial quantity of mortar dispensed, as described at paragraph 11.

en

Hilti accepts no liability for loss or damage caused by:

- storage or transport not in accordance with the specified conditions
- failure to observe the instructions for use and the setting data
- inadequate design of the anchor points (number of anchors, load-bearing capacity/dimensions)
- inadequate load-bearing capacity of the base material or use of the product on base materials other than those recommended
- incorrect use
- other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from third party (e.g. climbing anchors)

### Safety instructions:



**Xi** irritant




**O** oxidizing

Contains: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate



- R 36/38 Irritating to eyes and skin.  
 R43 May cause sensitization by skin contact.  
 R 7 May cause fire.  
 S 3 Keep in a cool place.  
 S 24/25 Avoid contact with skin and eyes.  
 S 26 In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.  
 S 28 After contact with the skin, wash immediately with plenty of water and soap.  
 S 36/37/39 Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

### Disposal instructions:

- **Empty packs:** May be disposed via the local Green Dot collecting system  or EAK waste material code 150106 (mixed packaging materials)
- **Full or only partially emptied packs** must be disposed of as special waste in accordance with official regulations.

EAK waste material code: 200127\* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.  
 Or EAK 080409\* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Verbundmörtel für Dübel- und Betoneisen-Befestigungen

Geeignet für Hohl- und Vollmauerwerk aus Ziegel, Kalksandstein, Betonsteinen, Porenbeton, haufwerksporigem Leichtbeton und Naturstein

#### Vor der Anwendung diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften lesen.

**Halbbarkeitsdatum:** siehe Aufdruck auf dem Verbindungsstück (**Monat/Jahr**). Foliengebinde dürfen nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden!

**Transport und Lagerung:** kühl, trocken und dunkel; +5°C bis 25°C. Um Beschädigungen am Gebinde zu vermeiden, auch auf der Baustelle die Foliengebinde nur im Originalkarton lagern und transportieren!

**Gebindetemperatur:** muss bei der Anwendung zwischen +5°C und 40°C betragen.

**Untergrundtemperatur:** muss bei der Anwendung zwischen -5°C und 40°C betragen - Ausnahme in **Volltonziegel:** zwischen +5°C und 40°C.

**Automatisches Öffnen der Foliengebinde** erfolgt bei Auspressbeginn.

#### Montageanweisung:

Darstellung der Arbeitsfolgen: siehe Piktogramme 1-17;

**Detaillierte Setzdaten: Hohluntergründe:** siehe Tabelle 1; **Volluntergründe:** siehe Tabellen 2 und 3

- 1** Erstellung des Bohrlochs mit Bohrhämmer; dabei feststellen/prüfen: Volluntergrund oder Untergrund mit Hohlräumen? Erstellung des Bohrlochs mit Diamantbohrgerät ist nicht zulässig.
- 2 – 4** **Bohrloch unmittelbar vor dem Setzen des Dübels reinigen:** 2 x ausblasen - 2 xbürsten mit Stahlbürste - 2x ausblasen. Bohrlöcher müssen frei sein von Staub, Wasser, Eis, Öl/Fett oder anderen Verunreinigungen. **Unzureichende Bohrlochreinigung = schlechte Haltewerte**
- 5 – 7** **Untergrund mit Hohlräumen → Siebhülse verwenden** - entweder Kunststoffsiebhülse HIT-SC oder Metallsiebhülse HIT-S. Keine beschädigten Siebhülsen verwenden.  
**HIT-SC:** Zuerst die Zentrierkappe aufstecken/verrasten (**5**) und dann die Siebhülse in das Bohrloch einführen (**7**).  
**HIT-SC Siebhülsen-Kombinationen:** Die Zentrierkappe auf äußere Siebhülse aufstecken/verrasten (**5**), diese mit der inneren Siebhülse zusammenstecken/verrasten (**6**) und ins Bohrloch einführen (**7**).
- 8** Foliengebinde in Kassette einschieben. **Vorsicht!** Niemals beschädigte Foliengebinde und/oder beschädigte/stark verschmutzte Kassetten verwenden. Heruntergefallene Foliengebinde, auch wenn sie bereits in der Kassette eingelegt waren, können zu Fehlfunktionen führen, und dürfen daher nicht verwendet werden.
- 9** Mischer vollständig auf das Foliengebinde aufschrauben. Den Mischer unter keinen Umständen verändern, außer es wird von Hilti genau angegeben. Für jedes neue Foliengebinde muss ein neuer Mischer verwendet werden.
- 10** Kassette mit dem Foliengebinde in das Auspressgerät HIT-P8000-D einlegen.
- 11** **Mörtelvorlauf verwerfen:** Der am Anfang aus dem Mischer austretende Mörtelvorlauf darf nicht für Befestigungen verwendet werden. Dazu den Dosierschalter auf „10“ stellen, die leere Überverpackung über den Mischer streifen und festhalten (Spritzen vermeiden) und den 1. Hub ausführen. Nach jedem Mischerwechsel den Vorlauf erneut verwerfen!
- 12 – 13** **Dosierschalter am Auspressgerät passend auf das Bohrloch- bzw. Siebhüslenvolumen einstellen.** Mörtelvolumen bzw. Dosierschalter-Stellung siehe Tabelle 1-3.  
**Befüllung der HIT-SC Kunststoffsiebhülse:** Die Siebhülse von der Zentrierkappe aus befüllen bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) (**13**).  
**Befüllung von HIT-SC-Siebhülsen-Kombinationen:** Den Mischer durch die Zentrierkappe und den Siebhülsenboden der äußeren Siebhülse durchstecken (falls erforderlich: Mischerverlängerung verwenden). Die innere Siebhülse befüllen (**12**). Dosierschalter-Stellung siehe Tabelle 1. Dann den Mischer bis zur Zentrierkappe der äußeren Siebhülse zurückziehen und die äußere Siebhülse befüllen, bis Mörtel an der Zentrierkappe austritt (Füllkontrolle) (**13**).
- 14** **Befüllung der HIT-S Metallsiebhülse:** Den Mischer bis zum Siebhülsenboden stecken (bei langen Siebhülsen eine Verlängerung verwenden) und während der Befüllung den Mischer langsam zurückziehen. Die Siebhülse vollständig mit Mörtel füllen.

Inhalt: 1400 ml

Gewicht: 2350 g

- 14** **Volluntergrund: Das Bohrloch luftblasenfrei mit Mörtel verfüllen!** Den Mischer bis zum Bohrlochgrund in das Bohrloch stecken (bei tiefen Bohrlöchern eine Verlängerung verwenden) und während der Befüllung den Mischer langsam zurückziehen. Das Bohrloch zu ca. 2/3 mit Mörtel verfüllen. Das Befestigungselement bis zur **Verankerungstiefe** „ $h_{\text{eff}}$ “ gemäß Tabellen 1-3 in das mit Mörtel befüllte Bohrloch, bzw. die Siebhülse einführen. Danach muss der Ringspalt vollständig mit Mörtel ausgefüllt sein. Je nach Anwendungstemperatur die **Verarbeitungszeit** „ $t_{\text{gel}}$ “ beachten.
- 15** Nach Ablauf der **Verarbeitungszeit** „ $t_{\text{gel}}$ “ bis zum Ablauf der **Aushärzeit** „ $t_{\text{cure}}$ “ jede Manipulation /Belastung am Befestigungselement unterlassen.
- 17** **Erst nach Ablauf der Aushärzeit** „ $t_{\text{cure}}$ “ **darf das Befestigungselement belastet werden.**

**Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände** können innerhalb von **1 Woche** weiterverwendet werden. **Dazu das Gebinde mit aufgeschraubtem Mischer im Auspressgerät belassen und den Druckkolben nicht zurückfahren.** **Gerät von der Druckverorgung abkoppeln und vorschriftsmäßig lagern.** Vor Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und den Mörtelvorlauf - wie unter Punkt 11 beschrieben - verwerfen.

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von unseren Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerungen
- ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes und Anwendung außerhalb der empfohlenen Untergründe
- fehlerhafte Anwendung
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten (z.B. Kletterhaken)

### Sicherheitsvorschriften:



**Xi** reizend



**O** brandfördernd

enthält: Dibenzoylperoxid, Hydroxypropylmethacrylat

- |            |   |
|------------|---|
| R 36/38    | Reizt die Augen und die Haut.   |
| R43        | Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.   |
| R 7        | Kann Brand verursachen.   |
| S 3        | Kühl aufbewahren.   |
| S 24/25    | Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden  |
| S 26       | Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.           |
| S 28       | Bei Berührung mit der Haut sofort mit viel Wasser und Seife abwaschen.                            |
| S 36/37/39 | Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen. |

### Hinweis zur Entsorgung:

- **Entleerte Gebinde:** Nationale Sammelsysteme oder EAK-Abfallcode: 150106 gemischte Verpackungen
- **Volle/teilenteerte Gebinde** sind unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall zu entsorgen.

EAK-Abfallcode: 200127\* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten. oder EAK- 080409\* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et d'armatures pour béton

Approprié aux travaux de maçonnerie dans des matériaux creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles

**Avant utilisation, bien lire le présent mode d'emploi ainsi que les directives de sécurité.**

**Date de péremption** : voir date imprimée sur le raccord (**Mois / Année**). Ne plus utiliser les recharges dont la date de péremption est dépassée.

**Transport et stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière ; entre +5 °C et 25 °C. Pour éviter toute détérioration des recharges, toujours stocker et transporter les recharges dans leur carton d'origine, même sur le chantier !

**Température des recharges** : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre +5 °C et 40 °C.

**Température du matériau support** : lors de l'utilisation, elle doit être comprise entre -5 °C et 40 °C.

**Ouverture automatique des recharges** : au début de l'extrusion.

**Instructions de montage** : illustration de la séquence des étapes : voir pictogrammes 1 à 17 ;

**Détails sur les opérations de pose : matériaux supports creux** : voir tableau 1 ; **matériaux supports pleins** : voir tableaux 2 et 3.

- 1** Percer le trou à l'aide d'un marteau perforateur ; à vérifier : matériau support plein ou à cavités ? Il est interdit de percer le trou à l'aide d'un appareil de forage diamant.
- 2 – 4** **Nettoyer les trous juste avant de placer les chevilles** : 2 x souffler – 2 x brosser avec une brosse métallique – 2x souffler. Les trous doivent être exempts de toute trace de poussière, d'eau, de glace, d'huile / de graisse ou d'autres contaminants. **Nettoyage de trous insuffisant = mauvaise fixation.**
- 5 – 7** **Matériau support creux → utiliser des douilles-tamis** – avec soit des tamis plastiques HIT-SC, soit des tamis métalliques HIT-S. Ne pas utiliser de douilles-tamis endommagées !  
**HIT-SC** : placer / enclencher le capuchon de centrage (5), puis insérer la douille-tamis dans le trou (7).  
**Combinaisons de douilles-tamis HIT-SC** : placer / enclencher le capuchon de centrage sur la douille-tamis extérieure (5), introduire / enclencher cette dernière dans la douille-tamis intérieure (6) et insérer cette combinaison dans le trou (7).
- 8** Insérer la recharge dans le porte-cartouches. **Attention !** Ne jamais utiliser de recharges endommagées ni de porte-cartouches endommagés / très encrassés. Des recharges qui sont tombées, même si elles avaient déjà été placées dans le porte-cartouches, risquent d'entraîner un mauvais fonctionnement et ne doivent par conséquent pas être utilisées.
- 9** Dévisser complètement l'embout mélangeur de la recharge. Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas, sauf prescription contraire de Hilti. Un nouveau mélangeur doit être utilisé pour chaque nouvelle recharge.
- 10** Insérer le porte-cartouches avec la recharge dans le pistolet à injecter HIT-P8000-D.
- 11** **Jeter le premier mortier extrudé** : le mortier extrudé sortant du mélangeur lors des premières pressions ne doit pas être utilisé pour la fixation. Pour ce faire, régler le régulateur sur "10", racler le suremballage vide sur l'embout mélangeur, le tenir (éviter d'extruder) et procéder à la 1ère pression. Après chaque remplacement de l'embout mélangeur, jeter le premier mortier extrudé !
- 12 – 13** **Régler le régulateur de dosage du pistolet à injecter en fonction du volume des trous de perçage resp. des douilles-tamis.** Volumes de mortier resp. position du régulateur, voir tableaux 1 à 3.  
**Remplissage de douilles-tamis en plastique HIT-SC** : remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage) (13).  
**Remplissage de combinaisons de douilles-tamis HIT-SC** : introduire l'embout mélangeur à travers le capuchon de centrage et le fond de la douille extérieure. Remplir la douille-tamis intérieure (12). Position du régulateur de dosage, voir tableau 1. Puis retirer l'embout mélangeur jusqu'au capuchon de centrage de la douille-tamis extérieure et remplir la douille-tamis extérieure jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon de centrage (contrôle de remplissage) (13).
- 14** **Remplissage de douilles-tamis métalliques HIT-S** : introduire l'embout mélangeur jusqu'au fond de la douille (pour les douilles-tamis longues, utiliser une rallonge) et retirer lentement l'embout mélangeur pendant le remplissage. Remplir complètement la douille-tamis de mortier.
- 14** **Matériau support plein : remplir le trou de mortier sans bulles d'air !** introduire l'embout mélangeur dans le trou jusqu'à atteindre le fond (pour les trous de perçage profonds, utiliser une rallonge) et retirer lentement l'embout mélangeur pendant le remplissage. Remplir environ 2/3 du trou avec le mortier.

**Contenu : 1400 ml****Poids : 2350 g**

- 15** Insérer l'élément de fixation jusqu'à la **profondeur d'ancrage "hef"** conformément aux tableaux 1 à 3 dans le trou resp. la douille-tamis rempli(e) de mortier. L'espace annulaire doit ensuite être complètement rempli de mortier. Respecter le **temps de manipulation "tgel"** en fonction de la température d'utilisation.
- 16** Après écoulement du **temps de manipulation "tgel"** et jusqu'à écoulement du **temps de durcissement "t cure"**, ne pas manipuler / mettre en charge l'élément de fixation.
- 17** L'élément de fixation peut seulement être mis en charge après écoulement du temps de durcissement "cure".

**Toute recharge entamée peut être réutilisée dans la semaine. Pour ce faire, laisser la recharge avec l'embout mélangeur vissé dans le pistolet à injecter et ne pas faire revenir en arrière le piston de compression. Désolidariser l'alimentation en pression et stocker conformément à la réglementation. Avant réutilisation, visser un nouvel embout mélangeur et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions – comme décrit au point 11.**

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus :

- à des conditions de stockage et de transport non conformes à nos consignes
- au non-respect du mode d'emploi et des données de pose
- à un dimensionnement insuffisant des ancrages
- à une capacité de charge insuffisante du matériau support ou à une utilisation sur un autre matériau support que ceux recommandés
- à une erreur d'utilisation
- ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques (par ex. crochets d'échafaudage)

fr

**Mesures de sécurité :****Xi Irritant****O Comburant**

contient : peroxyde de dibenzoyle, hydroxypropylmethacrylate

- R 36/38 Irritant pour les yeux et la peau.
- R 43 Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.
- R 7 Peut provoquer un incendie.
- S 3 Conserver dans un endroit frais.
- S 24/25 Éviter le contact avec la peau et les yeux.
- S 26 En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.
- S 28 Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon.
- S 36/37/39 Porter un vêtement de protection, des gants et un appareil de protection des yeux / du visage appropriés.

**Recyclage :**

- **Emballages vides** : système de collecte national  ou code déchets EAK : 150106 emballages mélangés
- **Emballages pleins / à moitié vides** : déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives.

Code déchets EAK : 200127\* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409\* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Resina ad iniezione per fissaggi con barre filettate e con barre ad aderenza migliorata

Adatta per muratura di mattoni pieni o forati, arenaria calcarea, blocchi in calcestruzzo, calcestruzzo poroso, calcestruzzo alleggerito e pietra naturale

**Prima dell'impiego, leggere le presenti istruzioni d'uso e le norme di sicurezza.**

**Data di scadenza:** vedere i dati riportati sull'elemento di collegamento (**mese/anno**). Una volta trascorsa la data di scadenza, la cartuccia non deve più essere utilizzata!

**Trasporto e stoccaggio:** conservare in un luogo fresco, asciutto e buio; tra +5 °C e 25 °C. Per evitare di danneggiare il prodotto, anche in cantiere conservare e trasportare le cartucce esclusivamente nella scatola di cartone originale!

**Temperatura della cartuccia:** per l'applicazione la temperatura deve essere tra +5 °C e 40 °C.

**Temperatura del materiale di base:** per l'applicazione la temperatura deve essere tra -5 °C e 40 °C.

**La cartuccia si apre automaticamente:** quando inizia la pressione.

**Istruzioni di montaggio:** rappresentazione della sequenza delle operazioni: vedere i punti 1-17;

**per dettagli relativi alla messa in opera: Materiale forato:** vedere tabella 1; **Materiale base pieno:** vedere tabelle 2 e 3

- 1** Realizzazione del foro mediante un perforatore a percussione: una volta eseguito il foro verificare se il materiale base è pieno o presenta cavità al suo interno. Non è consentito eseguire il foro per mezzo di carotatrici.
- 2 – 4** **Pulire il foro immediatamente prima di applicare la barra:** soffiare 2 volte – spazzolare 2 volte con – soffiare 2 volte. I fori devono essere liberi da polvere, acqua, ghiaccio, olio/grasso o altre impurità. **Se la pulizia dei fori è insufficiente si otterranno scarsi valori di ancoraggio.**
- 5 – 7** **Materiale base forato → utilizzare una bussola retinata** – una bussola in plastica HIT-SC o una bussola in metallo HIT-S. Non utilizzare bussole retinate danneggiate!  
**HIT-SC:** dapprima incastrare il dispositivo di centraggio (5) e quindi inserire la bussola retinata nel foro (7). **Combinazioni di bussole retinate HIT-SC:** incastrare il dispositivo di centraggio sulla bussola retinata esterna (5), quindi accoppiare/incastrare questa con la bussola retinata interna (6) e inserire nel foro (7).
- 8** Spingere la cartuccia all'interno del caricatore. **Attenzione!** Non utilizzare mai cartucce danneggiate e/o caricatori danneggiati/molto sporchi. Le cartucce cadute, anche se già inserite nel caricatore, possono causare un funzionamento errato, e pertanto non devono essere utilizzate.
- 9** Avvitare fino in fondo il miscelatore sulla cartuccia. Non modificare in alcun caso il miscelatore, a meno che la modifica sia prescritta da Hilti. Per ogni cartuccia nuova deve essere utilizzato un miscelatore nuovo.
- 10** Inserire il caricatore con la cartuccia nel dispenser HIT-P8000-D.
- 11** **Scartare le prime pompate di resina:** la prima di resina che esce dal miscelatore non deve mai essere utilizzata per i fissaggi. A tale proposito posizionare su "10" l'interruttore dosatore, sfilare l'imballo esterno dal miscelatore tenendolo saldamente (evitare gli spruzzi) ed eseguire il primo pompaggio. Dopo ogni sostituzione del miscelatore scartare sempre la prima quantità di resina!
- 12 – 13** **Regolare l'interruttore dosatore sull'applicatore ad iniezione in funzione del volume del foro o della bussola retinata.** Per il volume di resina e per la posizione dell'interruttore dosatore, vedere le tabelle 1-3.  
**Riempimento della bussola retinata in plastica HIT-SC:** riempire con la resina la bussola retinata finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) (13).  
**Riempimento di combinazione di bussole retinate HIT-SC:** inserire il miscelatore attraverso il dispositivo di centraggio e raggiungere il fondo della bussola retinata esterna. Riempire la bussola retinata interna (12). Per la posizione dell'interruttore dosatore vedere tabella 1. Quindi estrarre il miscelatore fino al dispositivo di centraggio della bussola retinata esterna e riempire la bussola, finché la resina fuoriesce dal dispositivo di centraggio (controllo del riempimento) (13).
- 14** **Riempimento della bussola retinata in metallo HIT-S:** inserire il miscelatore fino al fondo della bussola retinata (per le bussole retinate lunghe utilizzare una prolunga) ed estrarre lentamente il miscelatore durante il riempimento. Riempire completamente la bussola retinata con la resina.
- 14** **Materiale base pieno: Riempire il foro con la resina evitando di lasciare bolle d'aria!** Inserire il miscelatore fino alla base del foro (per i fori profondi utilizzare una prolunga) ed estrarre lentamente il miscelatore durante il riempimento. Riempire il foro di resina per circa 2/3 della profondità.

**Contenuto: 1400 ml****Peso: 2350 g**

- 15** Inserire la barra nel foro riempito di resina o nella bussola retinata fino alla **profondità di ancoraggio "h<sub>ef</sub>"** secondo le tabelle 1-3. Lo spazio vuoto anulare deve essere completamente riempito con la resina. Attenersi ai **tempi di applicazione "t<sub>gel</sub>"** in funzione della temperatura di applicazione.
- 16** Una volta trascorso il **tempo di applicazione "t<sub>gel</sub>"** e fino al termine del **tempo di indurimento "t<sub>cure</sub>"**, evitare qualunque manipolazione/sollecitazione dell'elemento di fissaggio.
- 17** **Solamente quando è trascorso il tempo di indurimento "t<sub>cure</sub>" è consentito applicare un carico sull'elemento di fissaggio.**

**Le cartucce parzialmente utilizzate** possono essere riutilizzate entro **1 settimana**. A tale scopo, lasciare la cartuccia con il miscelatore avvitato nell'applicatore ad iniezione e non arretrare lo stantuffo di spinta. Scollegare l'attrezzo dall'alimentazione di pressione e immagazzinarlo secondo le prescrizioni. Prima di riutilizzarlo, avvitare un nuovo miscelatore e scartare la prima resina prodotta, come descritto al punto 11.

Hilti non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da:

- condizioni di magazzinaggio e trasporto diverse da quanto riportato nelle specifiche Hilti
- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e dei dati di messa in opera
- tasselli non adeguatamente dimensionati
- tenuta insufficiente del materiale di base e impiego in materiali di base diversi da quelli raccomandati
- applicazioni sbagliate
- altri effetti, non noti oppure non accettabili per Hilti, come ad esempio l'utilizzo di prodotti di altri fabbricanti (ad es. moschettoni)

it

### Norme di sicurezza:

**Xi** irritante**O** comburente

Contiene: Dibenzoilperossido, idrossipropilmetacrilato

R 36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.

R 43 Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

R 7 Può provocare un incendio.

S 3 Conservare in luogo fresco.

S 24/25 Evitare il contatto con gli occhi e la pelle

S 26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

S 28 In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con acqua e sapone.

S 36/37/39 Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi e il viso.

### Istruzioni per lo smaltimento:

- **Confezioni vuote:** Sistemi di raccolta nazionali  o codice rifiuto EAK: 150106 imballi misti
- **Le cartucce piene/parzialmente vuote** devono essere smaltite, in conformità alle normative ufficiali, come rifiuto speciale.

Codice rifiuto EAK: 200127\* vernici, inchiostri da stampa, colle e resine sintetiche che contengono materiali pericolosi. Oppure codice EAK 080409\* rifiuti di colle o di mastice che contengono solventi organici o altre sostanze pericolose.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Hybride mortel voor ankerstangen en wapeningsstaven

Geschikt voor hol en vol metselwerk van steen, kalkzandsteen, betonsteen, poriënbeton, lichtbeton en natuursteen

**Voor gebruik deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften lezen.**

**Houdbaarheidsdatum:** zie de opdruk op het verbindingsdeel (**maand/jaar**). De mortel mag na de houdbaarheidsdatum niet meer worden gebruikt!

**Transport en opslag:** koel, droog en donker; +5 °C tot 25 °C. Om beschadigingen aan de folie te voorkomen ook op de bouwplaats de mortel alleen in de originele verpakking opslaan en transporteren!

**Temperatuur van het te bevestigen materiaal:** moet bij gebruik tussen de +5 °C en 40 °C bedragen.

**Temperatuur van de ondergrond:** moet bij het gebruik tussen de -5 °C en 40 °C bedragen.

**De folie wordt automatisch geopend:** wanneer het uitdrukken begint.

**Aanwijzing voor de montage:** weergave van het arbeidsproces: zie pictogram 1-17;

**Gedetailleerde gegevens: Holle ondergronden:** zie tabel 1; **Volle ondergronden:** zie tabel 2 en 3

- 1** Boorgat maken met de boorhamer; hierbij vaststellen/controleren: volle ondergrond of ondergrond met holle ruimtes? Het is niet toegestaan het boorgat te maken met een diamantboor.
- 2 – 4** **Boorgat reinigen:** 2x doorblazen – 2x borstelen met staalborstel – 2x doorblazen. Boorgaten dienen vrij van stof, water, ijs, olie/vet of andere verontreinigingen te zijn. **Ontoereikende reiniging van het boorgat = slechte bevestigingswaarden.**
- 5 – 7** **Ondergrond met holle ruimtes → zeefhuls gebruiken** – een kunststof zeefhuls HIT-SC of metalen zeefhuls HIT-S. Geen beschadigde zeefhulzen gebruiken!  
**HIT-SC:** Eerst de centreerkap opbrengen/vastzetten (**5**) en vervolgens de zeefhuls in het boorgat inbrengen (**7**).
- Combinaties van HIT-SC zeefhulzen:** De centreerkap op de buitenste zeefhuls aanbrengen/vastzetten (**5**), deze met de binnenste zeefhuls vergrendelen (**6**) en in het boorgat inbrengen (**7**).
- 8** Folie in de patroonhouder schuiven. **Attentie!** Nooit beschadigde en/of sterk vervuilde patronen gebruiken. Als patronen gevallen zijn, ook wanneer ze al in de patroonhouder waren ingebracht, kan dit een foutieve werking tot gevolg hebben. Deze mogen daarom niet gebruikt worden.
- 9** Mengtuit volledig op het foliepatroon schroeven. De mengtuit onder geen enkele omstandigheid veranderen, behalve als dit door Hilti wordt voorgeschreven. Voor elke nieuwe patroon dient een nieuwe mengtuit te worden gebruikt.
- 10** Foliepatroon met patroonhouder in HIT-P8000-D persluchtspuit plaatsen
- 11** **Voorloopmortel verwerpen:** De voorloopmortel die in het begin uit de mengtuit naar buiten komt mag niet voor bevestigingen worden gebruikt. Hiervoor de doseerschakelaar op "10" zetten, de lege buitenverpakking over de menger trekken en vasthouden (spetters voorkomen) en de 1e slag uitvoeren. Na wisseling van de mengtuit de voorloopmortel altijd opnieuw verwerpen!
- 12 – 13** **Doseerschakelaar op het uitdrukapparaat passend op het boorgat- resp. zeefhulsvolume instellen.** Zie voor mortelvolumes en de stand van de doseerschakelaar tabel 1-3.  
**Vullen van de HIT-SC kunststof zeefhuls:** De zeefhuls vullen vanuit de centreerkap tot er bij de centreerkap mortel naar buiten komt (vulcontrole) (**13**).  
**Vullen van combinaties van HIT-SC-zeefhulzen:** De mengtuit door de centreerkap en de bodem van de buitenste zeefhuls steken. De binnenste zeefhuls vullen (**12**). Zie voor de stand van de doseerschakelaar zie tabel 1. Vervolgens de mengtuit tot de centreerkap van de buitenste zeefhuls terugtrekken en de binnenste zeefhuls vullen totdat er mortel bij de centreerkap naar buiten komt (vulcontrole) (**13**).
- 14** **Vulling van de HIT-S metalen zeefhuls:** De mengtuit inbrengen tot de bodem van de zeefhuls (bij een lange zeefhuls een verlenging gebruiken) en tijdens het vullen de mengtuit langzaam terugtrekken. De zeefhuls volledig vullen met mortel.
- 14** **Volle ondergrond: Het boorgat zonder luchtballen vullen met mortel!** De mengtuit tot de grond van het boorgat in het boorgat steken (bij diepe boorgaten een verlenging gebruiken) en hem tijdens het vullen langzaam terugtrekken. Het boorgat tot ca. 2/3 met mortel vullen.



**Inhoud: 1400 ml****Gewicht: 2350 g**

- 15** Het bevestigingselement tot de **verankeringsdiepte "hef"** volgens tabel 1-3 in het met mortel gevulde boorgat, resp. de zeefhuls inbrengen. Hierna dient de ringspleet volledig met mortel gevuld te zijn. Afhankelijk van de gebruikstemperatuur de **verwerkingstijd "igel"** in acht nemen.
- 16** Na afloop van de **verwerkingstijd "igel"** tot het einde van de **uithardingstijd "tcore"** elke handeling/belasting ten aanzien van het bevestigingselement voorkomen.
- 17** **Pas na het verstrijken van de uithardingstijd "tcore" mag het bevestigingselement belast worden.**

**Niet volledig opgebruikte patronen** kunnen nog binnen **1 week** worden gebruikt. **Hiervoor de folie met een opgeschreefde mengtuit in het uitdrukapparaat laten en de pluimers niet terugbewegen. Het apparaat van de druktoevoer afkoppelen en volgens de voorschriften opslaan.** Voor verder gebruik een nieuwe mengtuit opschroeven en de voorlopermortel – zoals beschreven bij punt 11 – verwijderen.

Hilti kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door:

- Opslag- en transportvoorwaarden die afwijken van onze voorschriften
- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en de drijfgegevens
- Het niet toereikend bemeten van de verankerings
- Onvoldoende draagvermogen van de ondergrond en gebruik buiten de aanbevolen ondergronden
- Verkeerd gebruik
- Andere invloeden die niet aan Hilti bekend zijn of waarvoor Hilti niet in kan staan, zoals bij het gebruik van producten van derden (bijv. klimhaken)

nl


### Veiligheidsvoorschriften:

**Xi** irritierend**O** brandbevorderend

bevat: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylaat

- R 36/38 Irriteert de ogen en de huid.  
 R43 Kan overgevoeligheid veroorzaken door contact met de huid.  
 R7 Kan brand veroorzaken.  
 S3 Koel bewaren.  
 S24/25 Contact met de ogen en de huid voorkomen.  
 S26 Bij oogcontact direct uitgebreid spoelen met water en een arts raadplegen.  
 S28 Bij huidcontact direct met veel water en zeep afwassen.  
 S36/37/39 Tijdens het werk de juiste beschermende kleding, werkhandschoenen en veiligheidsbril/ gezichtsbescherming dragen.

### Aanwijzing voor afvalverwerking:

- **Geledigde kokers:** Nationale inzamelsystemen  of EAK-afvalcode: 150106 samengestelde verpakkingen
- **Volle/deels geledigde kokers** dienen met inachtneming van de overheidsvoorschriften als gevaarlijk afval te worden verwerkt.

EAK-afvalcode: 200127\* verf, drukinkt, lijm en kunsthars die gevaarlijke stoffen bevatten of EAK- 080409\* afval van lijm en afdichtingsmateriaal dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Indicado para alvenaria oca e maciça de tijolo, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural

#### Antes da utilização, ler estas instruções de utilização e a ficha de segurança.

**Prazo de validade:** ver impressão na peça de junção (mês/ano). Não utilize cartuchos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado!

**Transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e escuro; entre os +5 °C e os 25 °C. Para evitar danos nos cartuchos, armazená-los e transportá-los também no estaleiro apenas dentro da caixa de cartão original!

**Temperatura do cartucho:** aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os +5 °C e os 40 °C.

**Temperatura do material base:** aquando da utilização, a temperatura deverá situar-se entre os -5 °C e os 40 °C - excepto em **tijolo maciço:** entre os +5 °C e os 40 °C.

**A abertura dos cartuchos ocorre automaticamente** durante o espremer inicial.

#### Instruções de montagem:

Representação das sequências de operações: ver figuras 1-17.

**Pormenores de colocação:** para **materiais base ocios:** consultar a tabela 1; para **materiais base maciços:** consultar tabelas 2 e 3

- 1** Os furos devem ser efectuados utilizando um martelo perfurador; ao fazê-lo averiguar/verificar: material base maciço ou com cavidades? A utilização de equipamento diamantado para efectuar o furo não é permitida.
- 2 - 4** **Limpe o furo imediatamente antes da colocação da ancoragem:** soprar 2 vezes – escovar 2 vezes com escova de arame – soprar 2 vezes. Os furos deverão estar isentos de pó, água, gelo, óleo/massa ou outras impurezas. **Limpeza insuficiente do furo = valores de retenção deficientes**
- 5 - 7** **Material base com cavidades → Utilizar uma camisa perfurada** – ou camisa perfurada de plástico HIT-SC ou camisa perfurada de metal HIT-S. Não utilizar camisas perfuradas danificadas!  
**HIT-SC:** primeiro, encaixar a capa de centragem e bloqueá-la (5) e depois inserir a camisa perfurada no furo (7).  
**Combinações de camisas perfuradas HIT-SC:** encaixar a capa de centragem na camisa perfurada exterior (5), unir esta última com a camisa perfurada interior (6) e bloqueá-las e inserir as camisas combinadas no furo (7).
- 8** Colocar o cartucho no respectivo suporte. **Cuidado!** Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou muito sujos. Cartuchos que tenham sido deixados cair, mesmo depois de já estarem inseridos no respectivo suporte, podem causar anomalias e por isso não devem ser utilizados.
- 9** Roscar completamente o misturador sobre o cartucho. Não modifique o misturador de forma alguma, excepto se for indicado pela Hilti. Para cada cartucho novo tem de utilizar-se um misturador novo.
- 10** Inserir o suporte, com o cartucho, no dispensador HIT-P8000-D.
- 11** **Não utilizar a resina inicial dispensada:** a resina inicial que escoou do misturador não deve ser utilizada para efectuar fixações. Para o efeito, colocar o botão de controlo em "10", passar a embalagem exterior vazia por cima do misturador e segurá-la bem (para evitar projecções) e accionar o dispensador uma vez. Não utilizar a resina inicial dispensada cada vez que o misturador é substituído!
- 12 - 13** **Ajustar o botão de controlo do dispensador de acordo com o volume do furo ou da camisa furada.** Volume de resina e posição do botão de controlo, consultar tabelas 1-3.  
**Enchimento da camisa perfurada de plástico HIT-SC:** encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) (13).  
**Enchimento de combinações de camisas perfuradas HIT-SC:** enfiar o misturador através da capa de centragem e através do fundo da camisa perfurada exterior (se necessário: utilizar extensão do misturador). Encher a camisa perfurada interior (12). Posição do botão de controlo, consultar a tabela 1. Depois puxar o misturador para trás até à capa de centragem da camisa perfurada exterior e encher a camisa perfurada exterior até a resina se escapar da capa de centragem (controlo de enchimento) (13).
- 14** **Enchimento da camisa perfurada de metal HIT-S:** inserir o misturador até ao fundo da camisa perfurada (utilizar uma extensão no caso de camisas perfuradas comprimidas) e suavemente retirar o misturador durante o enchimento. Encher a camisa perfurada completamente com resina.

**Conteúdo líquido: 1400 ml****Peso: 2350 g**

- 14** **Material base maciço: preencher o furo sem formar bolhas de ar!** Inserir o misturador até ao fundo do buraco (utilizar uma extensão no caso de furos fundos) e suavemente retirar o misturador durante o enchimento. O furo deve ser preenchido até cerca de 2/3.
- 15** Introduzir no furo ou na camisa perfurada preenchida com resina, o elemento de fixação até à **profundidade de ancoragem "h<sub>ef</sub>"** de acordo com as tabelas 1-3. Depois disso, o intervalo anular deverá estar completamente preenchido pela resina. Observar o **tempo de trabalho "t<sub>gel</sub>"**, que dependerá da temperatura operacional.
- 16** Após passar o **tempo de trabalho "t<sub>gel</sub>"** e até passar o **tempo de cura total "t<sub>cure</sub>"**, evitar toda e qualquer manipulação/aplicação de carga sobre o elemento de fixação.
- 17** **Só após passar o tempo de cura total "t<sub>cure</sub>", o elemento de fixação pode ser sujeito às cargas especificadas.**

As **sobras de cartuchos parcialmente usados** devem ser utilizadas num prazo de **1 semana**. Para o efeito, deixar o cartucho, com misturador enroscado, no dispensador e não recuar o pistão de pressão. Desligar a alimentação de pressão e armazená-lo de acordo com as instruções. Antes de continuar a utilizar, aparafusar um novo misturador e não utilizar a resina inicial – como descrito no ponto 11.

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por:

- condições de armazenagem/transporte contrárias às por nós especificadas;
- incumprimento das condições de utilização/colocação;
- uso de buchas com dimensão inadequada;
- inadequada capacidade de resistência à carga do material base e aplicação em materiais base que não os recomendados;
- aplicação incorrecta;
- como resultado de influências desconhecidas ou não aceitáveis pela Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes (p.ex., pitões)


pt

**Ficha de segurança:****Xi Irritante****O Comburente**

Contém: peróxido de dibenzoilo, metacrilato de hidroxipropilo

- R 36/38 Irritante para os olhos e pele.  
 R43 Pode causar sensibilização em contacto com a pele.  
 R7 Pode provocar incêndio.  
 S 3 Guardar em lugar fresco.  
 S 24/25 Evitar o contacto com a pele e os olhos.  
 S 26 Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.  
 S 28 Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão.  
 S 36/37/39 Usar vestuário de protecção, luvas e equipamento protector para a vista/face adequados.

**Nota sobre reciclagem:**

- **Cartuchos vazios:** sistemas de recolha nacionais  ou código CER: 150106 (misturas de embalagens)
- **Cartuchos semiusados/novos** devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais.

Código CER: 200127\* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409\* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas

19

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón.

Apropiada para mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

### Antes de utilizar, lea estas instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.

**Fecha de caducidad:** véase la impresión en la etiqueta (**mes/año**). Los cartuchos no deben utilizarse una vez expirada la fecha de caducidad.

**Transporte y almacenamiento:** en lugar fresco, seco y oscuro, a una temperatura de +5 °C a 25 °C.

Con el fin de evitar deterioros en el cartucho, guarde y transporte los cartuchos sólo en su embalaje original (también en el lugar de las obras).

**Temperatura del cartucho:** entre +5 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.

**Temperatura del material base:** entre -5 °C y 40 °C en el momento de la aplicación.

**Los cartuchos se abren automáticamente** al comenzar con la aplicación.

**Instrucciones de montaje:** secuencia de pasos: véanse los pictogramas 1-17.

**Datos de fijación detallados: material base hueco:** véase la tabla 1; **material base macizo:** véanse las tablas 2 y 3

- 1** Cuando realice el taladro con el martillo perforador, determine si se trata de un material base macizo o hueco. No se recomienda realizar el taladro con una perforadora de diamante.
- 2 – 4** **Limpie el taladro antes de colocar el tamiz:** 2 x soplado a presión, 2 x cepillado con cepillo metálico, 2 x soplado a presión. Los taladros deben estar libres de polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. **Limpieza insuficiente del taladro = valores de carga inadecuados.**
- 5 – 7** **Material base con huecos → utilice tamices perforados** (tamices perforados de plástico HIT-SC o tamices perforados metálicos HIT-S). No utilice tamices perforados defectuosos.  
**HIT-SC:** coloque el anillo de centrado (5) y, a continuación, inserte el tamiz perforado en el taladro (7). **Combinación de tamices perforados HIT-SC:** coloque el anillo de centrado sobre el tamiz perforado exterior (5), introdúzcalo junto con el tamiz perforado interior (6) e insérteles en el taladro (7).
- 8** Introduzca el cartucho en el portacartuchos. **Precaución:** no utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos deteriorados o extremadamente sucios. Si un cartucho se cae, aun cuando se encuentre dentro del portacartuchos, es posible que no funcione correctamente y, por consiguiente, no debe volver a utilizar.
- 9** Inserte el mezclador en el cartucho. No modifique el mezclador en ningún caso, excepto cuando Hilti así lo indique. Debe utilizarse un mezclador nuevo para cada cartucho nuevo.
- 10** Introduzca el portacartuchos con el cartucho en el interior del aplicador neumático HIT-P8000-D.
- 11** **Deseche la resina inicial:** la resina inicial que se desprende al principio del mezclador no debe emplearse para realizar fijaciones. Para ello, ajuste el nivel de dosificación a "10", utilice el embalaje exterior vacío sobre el mezclador (evite salpicaduras) y proceda con la primera aplicación. Cada vez que cambie el mezclador, debe desecharse la resina inicial.
- 12 – 13** **Ajuste el nivel de dosificación del aplicador neumático al tamaño del taladro o del tamiz perforado.** Volumen de resina o nivel de dosificación, véase las tablas 1-3.  
**Aplicación de resina en tamices perforados de plástico HIT-SC:** rellene el tamiz perforado el anillo de centrado hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) (13).  
**Aplicación de resina en combinaciones de tamices perforados HIT-SC:** introduzca el mezclador a través del anillo de centrado hasta el final del tamiz perforado exterior. Rellene el tamiz perforado interior (12). Nivel de dosificación, véase la tabla 1. A continuación, extraiga el mezclador hasta el anillo de centrado del tamiz perforado exterior y rellene el tamiz perforado exterior hasta que la resina sobresalga del anillo de centrado (control de volumen) (13).
- 14** **Aplicación de resina en tamices perforados metálicos HIT-S:** introduzca el mezclador hasta el final de los tamices perforados (utilice una prolongación en caso de tamices perforados largos) y extraígalo lentamente mientras aplica resina. Rellene el tamiz perforado por completo con resina.
- 14** **Material base macizo: rellene el taladro con resina sin aplicar aire.** Introduzca el mezclador hasta el fondo del taladro (utilice una prolongación en caso de taladros profundos) y extraígalo lentamente mientras aplica resina. Debe rellenar con resina aprox. 2/3 del taladro.

**Contenido: 1400 ml****Peso: 2350 g**

- 15** Inserte el elemento de anclaje hasta la **profundidad de anclaje "h<sub>ef</sub>"**, según las tablas 1-3, en el taldadro lleno de resina o en el tamiz perforado. El espacio anular debe quedar completamente lleno de resina. Tenga en cuenta el **tiempo de manipulado "t<sub>gel</sub>"** según la temperatura de utilización.
- 16** Una vez transcurrido el **tiempo de manipulado "t<sub>gel</sub>"** y hasta finalizar el **tiempo de fraguado "t<sub>cure</sub>"**, debe abstenerse de realizar manipulaciones o cargas en el elemento de anclaje.
- 17** **Sólo después de que haya transcurrido el tiempo de fraguado "t<sub>cure</sub>" se podrán aplicar cargas en el elemento de anclaje.**

**Los cartuchos no agotados por completo** deberán utilizarse antes de **1 semana**. En este caso, deje el cartucho con el mezclador roscado en el aplicador neumático sin extraer el émbolo de presión. Desacople la herramienta del suministro de presión y guárdela conforme a las instrucciones. Antes de utilizarla de nuevo, rosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial, tal como se describe en el punto 11.

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por:

- condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas
- incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación
- anclajes mal dimensionados
- capacidad de carga insuficiente del material base y aplicación sobre un material base no recomendado
- aplicación incorrecta
- otras influencias desconocidas o no aceptadas por el fabricante, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes (p. ej. mosquetones)

es

### Indicaciones de seguridad:



Xi irritante



O inflamable



contiene: peróxido de dibenzoilo, metacrilato de hidroxipropilo

- R 36/38 Irrita los ojos y la piel.  
 R43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.  
 R 7 Puede provocar incendios.  
 S 3 Consérvese en lugar fresco.  
 S 24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.  
 S 26 En caso de contacto con los ojos, enjuáguese inmediatamente con agua abundante y consulte a un médico.  
 S 28 En caso de contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua abundante agua y jabón.  
 S 36/37/39 Utilice indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

### Consideraciones sobre la eliminación del producto:

- **Cartuchos vacíos:** sistema de recogida nacional  o código de residuo LER: 150106 Envases mixtos
- **Los cartuchos utilizados completa o parcialmente** deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales.

Tipo Código de residuo LER: 200127\* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409\* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas.

21

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Injektionsmasse til samlinger med dybler og betonjern

Egnet til hult og massivt murværk af tegl, kalksandsten, betonsten, porebeton, letbeton med sten samt natursten

#### Læs brugsanvisningen igennem før brug.

**Holdbarhedsdato:** se angivelsen på forbindelsesdelen (**Måned/År**). Beholderen med masse må ikke bruges efter den anførte holdbarhedsdato!

**Transport og opbevaring:** køligt, tørt og mørkt; +5 °C til 25 °C. For at undgå at ødelægge massen, skal du altid opbevare og transportere beholderen i den originale emballage – også på byggepladsen!

**Massetemperatur:** under brug skal temperaturen ligge på mellem +5 °C og 40 °C.

**Underlagstemperatur:** under brug skal temperaturen ligge på mellem -5 °C og 40 °C – undtagen ved **fuldtonesten:** mellem +5 °C og 40 °C.

**Massen kommer automatisk ud**, når du trykker på fugepistolen.

#### Monteringsanvisninger:

Fremstilling af fremgangsmåden: se billederne 1-17;

**Detaljeret brugsoplysninger: Hult underlag:** se tabel 1; **Massivt underlag:** se tabel 2 og 3

- 1** Boring af huller med borehammer; kontrollér følgende: Er underlaget massivt eller hult? Der må ikke bores huller med diamantboremaskine.
- 2 – 4** **Rengør borehullet, lige før du sætter dyblen i hullet:** 2 x udblæsning – 2 x børstning med stålbørste – 2 x udblæsning. Borehuller skal være rene for støv, vand, is, olie/fedt eller andet snavs. **Utilstrækkelig rengøring af borehullet = dårlig bindeevne**
- 5 – 7** **Underlag med hulrum → Brug en sihylse –** enten en plastsihylse HIT-SC eller en metalsihylse HIT-S. Anvend aldrig beskadigede sihylser!  
**HIT-SC:** Monter centreringsskappen, så den går i indgreb (5), og før derefter sihylsen ind i borehullet (7).  
**HIT-SC sihylse-kombination:** Monter centreringsskappen på den yderste sihylse, så den går i indgreb (5), og skub den derefter ind i den inderste sihylse, indtil den går i indgreb (6), og før derefter enheden ind i borehullet (7).
- 8** Skub beholderen ind i kassetten. **Forsigtigt!** Brug aldrig ødelagt masse og/eller en ødelagt/snavset kassette. Hvis du tager beholderen, kan der opstå fejlfunktion, også selvom den allerede var anbragt i kassetten, og den må derfor ikke anvendes.
- 9** Skru blanderen helt fast til beholderen. Blanderen må aldrig ændres, medmindre dette foreskrives af Hilti. Der skal anvendes en ny blander for hver enkelt beholder med masse.
- 10** Læg kassetten med beholderen ind i pistolen HIT-P8000-D.
- 11** **Kassér den første masse:** Den første masse, der kommer ud af blanderen, må ikke anvendes. Indstil doseringsknappen på "10", træk den tomme emballage hen over blanderen, og hold den fast (undgå stænk), og træk det 1. stempel ud. Kassér altid den første masse, der kommer ud, når du skifter blander!
- 12 – 18** **Indstil doseringsknappen på pistolen, så mængden passer til borehullet og sihylsen.** Doseringsmængde og doseringsknap: se tabel 1-3.  
**Opfyldning af HIT-SC-plastsihylse:** Fyld sihylsen foran centreringsskappen, indtil der kommer masse ud af kappen (kontrol af fyldningen) (13).  
**Opfyldning af HIT-SC-sihylse-kombinationer:** Stik blanderen gennem centreringsskappen og bunden af den yderste sihylse (om nødvendigt: Brug en blanderforlænger). Fyld den inderste sihylse (12). Indstilling af doseringsknap: se tabel 1. Træk derefter blanderen tilbage til centreringsskappen på den yderste sihylse, og fyld den yderste sihylse, indtil der kommer masse ud af centreringsskappen (kontrol af fyldningen) (13).
- 14** **Opfyldning af HIT-S-metalhylse:** Stik blanderen ind til bunden af sihylsen (ved lange sihylser kan der bruges en forlænger), og træk langsomt blanderen tilbage under fyldningen. Fyld sihylsen helt op med masse.

**Indhold: 1400 ml****Vægt: 2350 g**

- 14** **Massivt underlag:** Fyld borehullet op med masse, så der ikke er huller! Stik blanderen ind i borehullet, og skub, indtil den når bunden af hullet (ved dybe borehuller kan der anvendes en forlænger), og træk blanderen langsomt tilbage under fyldningen. Fyld borehullet cirka 2/3 op med masse.
- 15** Før befæstelseselementet eller silylsen ind i borehullet med masse, indtil det når **forankringsdyben "h<sub>ef</sub>"** som vist i tabel 1-3. Fyld derefter luftspalten ud med masse. Vær opmærksom på **forarbejdningstiden "t<sub>gej</sub>"** (afhænger af temperaturen).
- 16** Når **forarbejdningstiden "t<sub>gej</sub>"** er gået, må du ikke belaste befæstelseselementet, før **hærdningstiden "t<sub>cure</sub>"** er gået.
- 17** Først når **hærdningstiden "t<sub>cure</sub>"** er gået, må befæstelseselementet belastes.

**Overskydende masse** kan bruges inden for **1 uge**. Sørg i den forbindelse for at presse stemplet ind på pistolen, så der er masse i blanderen. **Afbrud udstyret fra trykforsyningen, og opbevar det i henhold til forskrifterne.** Monter en ny blander, før du tager massen i brug igen, og kassér den første masse som beskrevet under punkt 11.

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- manglende overholdelse af opbevarings- og transportanvisningerne
- manglende overholdelse af brugsanvisningen og brugsoplysningerne
- utilstrækkelig måling af forankringen
- utilstrækkeligt underlag og brug på underlag, der ikke er anbefalet
- forkert brug
- andre forhold, der ikke er kendt af Hilti, eller som Hilti ikke har indflydelse på, herunder f.eks. brug af produkter fra andre producenter (f.eks. karabinhager)

da


### Sikkerhedsanvisninger:



**Xi** lokaliriterende **O** brandnærende  
indeholder: dibenzoylperoxid, hydroxypropylmethacrylat

- R 36/38 Kan være lokaliriterende på øjne og hud.  
 R43 Risiko for overfølsomhed ved hudkontakt.  
 R 7 Kan forårsage brand.  
 S 3 Opbevares køligt.  
 S 24/25 Undgå kontakt med øjne og hud  
 S 26 Ved kontakt med øjne skal der straks skylles grundigt med vand og søges læge.  
 S 28 Ved kontakt med huden skal der straks vaskes med rigelige mængder vand og sæbe.  
 S 36/37/39 Ved arbejde skal der bæres egnet beskyttelsestøj, beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller/maske.

### Oplysninger om bortskaffelse:

- **Tom beholder:** Miljøstation  eller EAK-affaldskode: 150106 blandet emballage
- **Fulde eller halvt tømte beholdere** skal bortskaffes som særligt affald i henhold til de gældende bestemmelser.

EAK-affaldscode: 200127\* farver, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer, eller EAK- 080409\* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Kiinnitysmassa ankkurien ja betonirautojen kiinnittämiseen

Soveltuu onteloiseen ja umpimuurattuun tiilimateriaaliin, kalkkikivimateriaaliin, betoniin, huokoiseen erikoisbetoniin, huokoiseen kevytbetoniin ja luonnonkiveen

### Lue käyttöohjeet ja turvamääräykset ennen käyttöä.

**Viimeinen käyttökuukausi:** ks. painettu merkintä kantaosassa (**kuukausi/vuosi**). Patruunoita ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöajankohdan jälkeen!

**Kuljetus ja varastointi:** viileässä, kuivassa ja pimeässä; +5 °C – 25 °C. Pakkauksen vaurioiden välttämiseksi varastoi ja kuljeta patruunoita myös työmaalla aina alkuperäispakkauksessaan!

**Pakkauksen lämpötila:** käytettäessä oltava välillä +5 °C ja 40 °C.

**Alusmateriaalin lämpötila:** käytettäessä oltava välillä –5 °C ja 40 °C – poikkeuksena materiaali **umpitiili:** välillä +5 °C ja 40 °C.

**Patruuna avautuu automaattisesti** massan puristamisen aloittamisen yhteydessä.

### Kiinnitysohje:

Työvaiheiden järjestys: ks. kuvat 1-17;

**Yksityiskohtaiset ankkurointiohjeet: Onteloinen alusmateriaali:** ks. taulukko 1; **umpinainen alusmateriaali:** ks. taulukko 2 ja 3

- 1** Porareian tekeminen poravarasalla; varmista/tarkasta tällöin: Umpinainen alusmateriaali tai ontelollinen alusmateriaali? Porareian tekeminen timanttiporauslaitteella ei ole sallittua.
- 2 – 4** **Puhdista porareikä juuri ennen ankkurin asettamista:** Puhalla 2 x – harjaa 2 x teräsharjalla – puhalla 2 x. Porareikiin ei saa jäädä pölyä, vettä, jäätä, rasvaa/öljyä tai muita epäpuhtauksia. **Huonosti puhdistettu porareikä = heikot kuormitusarvot**
- 5 – 7** **Onteloinen alusmateriaali → Käytä siivälähokkia** – joko muovista HIT-SC-siivälähokkia tai metallista HIT-S-siivälähokkia. Älä käytä vaurioitunutta siivälähokkia!  
**HIT-SC:** Aseta ensin keskityssojuos paikalleen ja lukitse **(5)** ja sitten ohjaa siivälähokki porareikään **(7)**.  
**HIT-SC-siivälähokkiyhdistelmä:** Aseta keskityssojuos ulompaan siivälähokkiin ja lukitse **(5)**, liitä se sitten sisempään siivälähokkiin ja lukitse **(6)** ja ohjaa vasta sitten porareikään **(7)**.  
Työnään patruuna kasettiin. **Varoitus!** Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja/tai vaurioitunutta tai pahoin likaantunutta kasettia. Putoamaan päässyt patruuna, vaikka se jo olisi ollut paikallaan kasetissa, saattaa aiheuttaa virheellisiä toimintoja, eikä tällaista patruuna siksi saa käyttää.
- 9** Kierrä sekoitin kunnolla kiinni patruunaan. Sekoitinta ei missään tapauksessa saa muuttaa, ellei Hilti nimenomaisesti ohjeista niin tekemään. Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoitinta.
- 10** Aseta kasetti patruunan kanssa puristimeen HIT-P8000-D.
- 11** **Ensimmäisen kiinnitysmassamäärän hävittäminen:** Puristamisen alkuvaiheessa sekoittimesta tulevaa kiinnitysmassaa ei saa käyttää kiinnittämiseen. Tätä varten aseta annostelukytkin asentoon "10", purista patruunan ylitäyttömäärä sekoittimen läpi ja ota massa talteen (vältä roiskeita) ja tee sitten kiinnitysmassan 1. varsinaisen puristus. Ensimmäinen kiinnitysmassamäärä on hävitettävä aina sekoittimen vaihtamisen jälkeen!
- 12 – 18** **Aseta puristimen annostelukytkin porareian kokoa ja siivälähokin tilavuutta vastaavaan asentoon.** Kiinnitysmassamäärä ja annostelukytkimen asento, ks. taulukko 1-3.  
**Muovisen HIT-SC-siivälähokin täyttäminen:** Täytä siivälähokki keskityssojuuksesta siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssojuuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.  
**HIT-SC-siivälähokkiyhdistelmän täyttäminen:** Pistä sekoitin keskityssojuuksen ja ulomman siivälähokin pohjan läpi (jos tarpeen: käytä sekoittimen jatkoa). Täytä sisempi siivälähokki **(12)**. Annostelukytkimen asento, ks. taulukko 1. Vedä sitten sekoitinta ulomman siivälähokin keskityssojuukseen saakka takaisinpäin ja täytä ulompi siivälähokki siten, että kiinnitysmassaa tulee ulos keskityssojuuksesta (täyttymisen tarkastus) **(13)**.
- 14** **Metallisen HIT-S-siivälähokin täyttäminen:** Vie sekoitin siivälähokin pohjaan saakka (jos siivälähokki on pitkä, käytä jatkoa) ja täyttämisen aikana vedä sekoitinta hitaasti takaisinpäin. Täytä siivälähokki kokonaan kiinnitysmassalla.



**Sisältö: 1400 ml****Paino: 2350 g**

- 14 Umpinainen alusmateriaali: Täytä porareikä kiinnitysmassalla kokonaan siten, ettei reikään jää ilmaa!** Vie sekoitin porareian pohjaan saakka (jos siiviläholkki on pitkä, käytä jatkoa) ja täyttämisen aikana vedä sekoitinta hitaasti takaisinpäin. Täytä porareikään noin 2/3 kiinnitysmassaa.
- 15 Laita taulukon 1-3 mukaisesti kiinnitysmassalla täytettyyn reikään tai siiviläholkkiin kiinnityselementti ankkurointisyvytteen "hef" saakka.** Tämän jälkeen kehäraon pitää olla täynnä kiinnitysmassaa. Ota käyttöampöpillasta riippuva käsittelyaika "tgel" huomioon.
- 16 Käsittelyajan "tgel" kuluttua umpeen ja kovettumisajan "t cure" päättymiseen saakka kiinnityselementtiä ei saa liikuttaa tai kuormittaa.**
- 17 Kiinnityselementtiä saa kuormittaa vasta kovettumisajan "t cure" kuluttua umpeen.**

**Avattu patruuna on käytettävä 1 viikon kuluessa. Tänä aikana patruunaa ja sekoitinta ei saa irrottaa puristimesta, eikä puristimen puristumäntää saa ajaa taaksepäin. Irrota laite paineilman saannista, ja varasto laite ohjeen mukaisesti.** Ennen käytön jatkamista kiinnitä uusi sekoitin ja täytä se ensimmäisen kerran – kuten kohdassa 11 on selostettu – ulos tulevaa kiinnitysmassaa kiinnittämiseen käyttämättä.

Hilti ei vastaa vaurioista tai vahingoista, joiden synnän on:

- varastointi- tai kuljetusohjeidemme noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus
- alusmateriaalin riittämätön kantavuus tai tuotteidemme käyttö soveltumattomiin alusmateriaaleihin
- käyttövirhe
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä (esim. kiipeilykoukku)

fi

### Turvallisuusohjeet:



**Xi** Ärsyttävää

**O** Tulenarkaa

Sisältää: dibentsoliperoksidia, hydroksiisopropyylimeta-akrylaattia

- R 36/38 Ärsyttää silmiä ja ihoa.  
 R43 Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.  
 R 7 Saattaa aiheuttaa tulipalon.  
 S 3 Säilytettävä viileässä.  
 S 24/25 Vältettävä iho- ja silmäkosketusta.  
 S 26 Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.  
 S 28 Ihokosketusalue pestävä välittömästi runsaalla vedellä ja saippualla.  
 S 36/37/39 Käytettävä sopivia suojavaatteita, suojäkäsineitä ja silmä- tai kasvosuojusta.

### Hävittämishojeita:

- **Tyhjä pakkaus:** Jätteenkeräyspisteet  tai EAK-jätekoodi: 150106 sekamateriaalipakkaukset
- **Täysin tai osittain tyhjentyneet pakkaus** on hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemäärysten mukaisesti.

EAK-jätekoodi: 200127\* Maaliin, painovärit, liimat ja keinohartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita. Tai EAK-080409\* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### 2-komponent kjemisk masse som brukes feste av ankerstang og armeringsjern

Egnet til materialer med hulrom og kompakte materialer som tegl, kalksandstein, betongstein, porebetong, lettbetong med spor av råmalm og naturstein

#### Les denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene før bruk.

**Holdbarhetsdato:** Se merkingen på koblingsdelen (**måned/år**). Foliepakken må ikke lenger brukes når holdbarhetsdatoen er utløpt!

**Transport og lagring:** kjølig, tørt og mørkt, +5 °C til 25 °C. For å unngå skader på patronen må den alltid lagres og transporteres i originalemballasjen også på byggeplassen.

**Patrontemperatur:** må være mellom +5 °C og 40 °C på bruksstedet.

**Underlagstemperatur:** må være mellom -5 °C og 40 °C på bruksstedet – unntatt for **massiv murstein:** mellom +5 °C og 40 °C.

**Patronen åpnes automatisk** når du begynner å presse.

#### Monteringsanvisning:

Fremgangsmåte: se piktogrammene 1-17;

**Detaljerte innfestingsdata: Hule underlag:** se tabell 1; **Massive underlag:** se tabell 2 og 3

- 1** Lag et borehull med borhammer; Kontroller om underlaget er massivt eller hullt. Det er ikke tillatt å lage borehullet med diamantbormaskin.
- 2 – 4** **Rengjør borehullet rett før pluggen settes inn.** 2 x blåse rent, 2 x børste med stålbørste, 2 x blåse rent. Borehullene må være fri for støv, vann, is, olje/fett og annen forurensning. **Dårlig rengjøring av borehullet = dårlig feste.**
- 5 – 7** **Hult underlag → Bruk en netthylse** – enten av plast HIT-SC eller metall HIT-S. Ikke bruk skadde netthylser!
- HIT-SC:** Sett først på sentreringskappen og la den gå i spor (**5**) før du setter netthylsen inn i borehullet (**7**). **HIT-SC netthylsekomposisjoner:** Sett sentreringskappen på den ytterste netthylsen og la den gå i spor (**5**), sett den ytterste netthylsen sammen med den innerste (**6**) og sett dem inn i borehullet (**7**). Sett patronen inn i folieholderen. **Merk!** Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde/sterkt tilsmussede folieholdere. Patroner som har falt i bakken, selv om de allerede lå i folieholderen, kan føre til feilfunksjoner og må derfor ikke brukes.
- 8** Skru blandedysen helt inn på patronen. Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter, unntatt når dette foreskrives av Hilti. Det må brukes en ny blandedyse for hver nye patron.
- 10** Legg folieholderen med patronen inn i utpressapparatet HIT-P8000-D.
- 11** **Den første massen må kastes:** Massen som kommer ut av blandedysen i begynnelsen, kan ikke brukes til innfesting. Det gjøres ved å settes doseringsbryteren på "10", la den tomme overemballasjen streife blandedysen og holde den fast (unngå å sprute) og så utføre 1. utpressing. Den første massen må kastes hver gang blandedysen er skiftet ut!
- 12 – 18** **Stille doseringsbryteren på utpressapparatet på passende borehull- el. netthylse volum.** Se tabell 1-3 for massevolum og doseringsbryterstilling.  
**Fylle på plastnetthylsen HIT-SC:** Fyll netthylsen fra sentreringskappen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll) (**13**).  
**Fylle på HIT-SC netthylsekomposisjoner:** Stikk blandedysen inn gjennom sentreringskappen og bunnen av den ytterste netthylsen (om nødvendig må det brukes en blandedyseforlenger). Fyll på den innerste netthylsen (**12**). Se tabell 1 for doseringsbryterstilling. Trekk deretter blandedysen tilbake til sentreringskappen på den ytterste netthylsen, og fyll den ytterste netthylsen til masse kommer ut av sentreringskappen (fyllkontroll) (**13**).  
**Fylle på metallnetthylsen HIT-S:** Stikk blandedysen inn til bunnen av netthylsen (bruk en forlenger ved lange netthylser) og trekk blandedysen langsomt tilbake mens du fyller på med masse. Fyll netthylsen helt med masse.
- 14** **Massivt underlag: Fyll borehullet med masse uten at det oppstår luftbobler.** Stikk blandedysen helt inn til bunnen av borehullet (bruk en forlenger ved dype borehull), og trekk blandedysen langsomt tilbake under påfyllingen. Borehullet fylles ca. 2/3 med masse.

**Innhold: 1400 ml****Vekt: 2350 g**

- 15** Festelementet settes inn i netthylsen eller i borehullet som er fylt med masse, til **forankringsdybden "h<sub>ef</sub>"** i henhold til tabell 1-3. Deretter må mellomrommet mellom anker og hullkant fylles helt med masse. Vær oppmerksom på **bearbeidingstiden "t<sub>gel</sub>"** som avhenger av temperaturen på bruksstedet.
- 16** Fra **bearbeidingstiden "t<sub>gel</sub>"** er over til **herdetiden "t<sub>cure</sub>"** er utløpt, må festelementet ikke manipuleres eller belastes.
- 17** **Først når herdetiden "t<sub>cure</sub>" er utløpt, kan festelementet belastes.**

**Patroner som ikke er helt brukt opp**, kan brukes videre innen **1 uke**. **La patroner med åpne blandedyser ligge i utpressapparatet og ikke kjør trykkstempelen tilbake. Koble apparatet fra trykkforsyningen og lagre det i henhold til forskriftene.** Før det brukes videre, må det skrur på en ny blandedyse, og den første massen må kastes igjen – som beskrevet under punkt 11.

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:

- lagrings- og transportbetingelser som avviker fra våre forskrifter
- ikke overholdelse av bruksanvisninger og innfestingsdata
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av forankringene
- utilstrekkelig bæreevne i underlaget eller bruk i annet underlag enn det som anbefales
- feilaktig bruk
- andre påvirkningsfaktorer som Hilti ikke er kjent med eller som Hilti ikke kan påta seg ansvaret for, som f.eks. bruk av produkter fra eksterne produsenter (f.eks. klatrekroker)

no

### Sikkerhetsforskrifter:



**Xi** Irriterende



**O** Brannfarlig

Inneholder: dibenzoylperoksid, hydroksypropylmetakrylat

R 36/R38

Irriterer øynene og huden.

R 43

Kan gi allergi ved hudkontakt.

R 7

Kan forårsake brann.

S 3

Oppbevares kjølig.

S 24/S25

Unngå hudkontakt og kontakt med øynene.

S 26

Skyll straks grundig med store mengder vann og kontakt lege hvis du får stoffet i øynene.

S 28

Vask straks med store mengder såpe og vann hvis stoffet kommer i kontakt med huden.

S 36/S37/S39

Bruk egnede verneklær, vernehansker og vernebriller/ansiktsskjerm.

### Avfallshåndtering:

- **Tomme patroner:** Nasjonale innsamlingssystemer  eller EAK-kode: 150106 Blandet emballasje
- **Fulle/halvtomme patroner** håndteres som spesialavfall i henhold til offentlige forskrifter.

EAK-kode: 200127\* Maling, trykkfarge, lim og kunstharpiks som inneholder farlige stoffer. Eller EAK- 080409\*

Lim- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Injekteringsmassa för expander- och armeringsjärnsinfästning

Lämplig för håltegel och massivtegel, kalksandsten, betongblock, lättbetong och natursten.

### Läs denna bruksanvisning och säkerhetsföreskrifterna före användningen.

**Bäst-före-datum:** se stämpel på skarven (**månad/år**). Folieförpackningar får inte användas efter bäst-före-datumet!

**Transport och lagring:** svalt, torrt och mörkt; +5 °C till 25 °C.

För att undvika skador på förpackningarna, lagra och transportera folieförpackningar endast i originalkartongen även på byggnadsplatsen!

**Förpackningens temperatur:** måste vid användningen ligga mellan +5 °C och 40 °C.

**Underlagets temperatur:** måste vid användningen ligga mellan -5 °C och 40 °C – undantag **lertegel:** mellan +5 °C och 40 °C.

**Folieförpackningarna öppnas automatiskt** när utpressningen startar.

### Monteringsanvisning:

Visning av arbetsförlopp: se bild 1-17;

**Detaljerade sättdata: Hålstensmaterial:** se tabell 1; **Massivt grundmaterial:** se tabell 2 och 3

- 1** Gör ett hål med en borrhammare. Bestäm/kontrollera först: massivt grundmaterial eller hålstensmaterial? Hålltagning med diamanborrverktyg är inte tillåten.
- 2 – 4** **Rensa hålet direkt före infästning av expandern:** Blås ur två gånger – borsta två gånger med stålborste – blås ur två gånger. Hålen måste vara fria från damm, vatten, is, olja/fett och andra föroreningar. **Otillräcklig rengöring av hålen = dålig hållfasthet**
- 5 – 7** **Hålstensmaterial → använd fördelningshylsa** – antingen av plast (HIT-SC) eller metall (HIT-S). Skadade fördelningshylsor får inte användas!  
**HIT-SC:** Fäst eller snäpp först fast centeringskappan (**5**) och för därefter i fördelningshylsan i hålet (**7**).  
**HIT-SC fördelningshylsekompositioner:** Fäst/snäpp fast centeringskappan på den yttre fördelningshylsan (**5**), fäst ihop/snäpp fast denna med den inre fördelningshylsan (**6**) och för in den i hålet (**7**).
- 8** Skjut in folieförpackningen i kassetten. **Se upp!** Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade/starkt nedsmutsade kassetter. Folieförpackningar som fallit ner kan leda till felfunktion, även om de redan lagts i kassetten, och får därför inte användas.
- 9** Skruva på blandningsröret helt på folieförpackningen. Blandningsröret får inte på några villkor förändras utan godkännande av Hilti. För varje ny folieförpackning måste ett nytt blandningsrör användas.
- 10** Lagg i kassetten med folieförpackningen i injekteringspistolen HIT-P8000-D.
- 11** **Kassera den första injekteringsmassan:** Den injekteringsmassa som först tränger ut ur blandningsröret får inte användas för infästningar. Ställ in doseringen på "10", dra den tomma ytterförpackningen över blandningsröret och håll fast (undvik att spruta) och utför det första trycket. Efter varje byte av blandningsrör ska den först utträngande massan kastas!
- 12 – 13** **Ställ in injekteringspistolens dosering så att den passar hålets resp. fördelningshylsans volym.** Injekteringsmassans volym resp. doseringsinställning, se tabell 1-3.  
**Påfyllning av HIT-SC plastfördelningshylsa:** Fyll fördelningshylsan från centeringskappan tills massa tränger ut från centeringskappan (påfyllningskontroll) (**13**).  
**Påfyllning av HIT-SC-fördelningshylsekompositioner:** Stick blandningsröret genom centeringskappan och botten på den yttre fördelningshylsan (vid behov: använd en förlängning till blandningsröret). Fyll den inre fördelningshylsan (**12**). Doseringsläge, se tabell 1. Dra därefter tillbaka blandningsröret till den yttre fördelningshylsans centeringskappa och fyll den yttre fördelningshylsan tills massa tränger ut ur centeringskappan (påfyllningskontroll) (**13**).
- 14** **Påfyllning av HIT-S-metallfördelningshylsan:** Stick in blandningsröret till fördelningshylsans botten (vid långa fördelningshylsor, använd en förlängning) och dra långsamt tillbaka blandningsröret medan påfyllning sker. Fyll fördelningshylsan helt med massa.

**Innehåll: 1 400 ml****Vikt: 2350 g**

- 14** **Massivt grundmaterial:** Fyll hålet med massa och undvik att luftbubblor uppstår! Stick in blandningsröret till hålets botten (vid djupa borrhål, använd en förlängning) och dra långsamt tillbaka blandningsröret medan påfyllning sker. Fyll hålet till cirka 2/3 med massa.
- 15** För in fästelementet till **förankringsdjupet "h<sub>ef</sub>"** enligt tabellerna 1-3 i det hål som fyllts med massa, resp. i fördelningshylsan. Därefter måste den ringformiga springan fyllas helt med massa. Beroende på användningstemperaturen måste **bearbetningstiden "t<sub>gel</sub>"** beaktas.
- 16** Från slutet av **bearbetningstiden "t<sub>gel</sub>"** till slutet av **härdningstiden "t<sub>cure</sub>"** ska du avstå från alla ändringar/belastningar på fästelementet.
- 17** **Först när härdningstiden "t<sub>cure</sub>" är slut får fästelementet belastas.**

Folieförpackningar som inte är helt förbrukade kan användas igen inom **1 vecka**. Lämna i så fall förpackningarna med påskruvat blandningsrör i injekteringspistolen och kör inte tillbaka tryckkolven. Koppla loss verktyget från tryckförsörjningen och förvara den enligt föreskrifterna. Skruva på ett nytt blandningsrör före vidare användning och kasta bort den första injekteringsmassan enligt beskrivningen under punkt 11.

Hilti ansvarar inte för skador som har orsakats av:

- att lagring och transport inte har skett enligt våra föreskrifter
- att bruksanvisning och sättdata inte följts
- otillräckligt dimensionerade förankringar
- otillräcklig bärkraft hos underlaget och användning på ej rekommenderade underlag
- felaktig användning
- annan påverkan som Hilti inte känner till eller svarar för, som t.ex. användning av produkter från annan tillverkare (t.ex. klätterhakar)

SV

### Säkerhetsföreskrifter:



**Xi** irriterande  
innehåller: Dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylat

- R 36/38 Irriterar ögon och hud.  
R43 Sensibilisering genom hudkontakt är möjlig.  
R 7 Kan orsaka brand.  
S 3 Förvaras svalt.  
S 24/25 Undvik kontakt med ögon och hud  
S 26 Får du ämnet i ögonen ska du genast skölja med mycket vatten och kontakta läkare.  
S 28 Skulle du få ämnet på huden, tvätta omedelbart med mycket vatten och tvål.  
S 36/37/39 Använd lämpliga skyddskläder, skyddshandskar och skyddsglasögon/ansiktsskydd vid arbetet.

### Anvisningar för avfallshantering:

- **Tömda förpackningar:** Nationellt insamlingsssystem  eller avfallskod enligt EAK (Europeisk Avfallskatalog): 150106 blandade förpackningar
- **Fulla/delvis tömda förpackningar** ska avfallshanteras enligt gällande föreskrifter för specialavfall.

EAK-avfallskod: 200127\* färg, tryckfärg, klister och plast som innehåller skadliga ämnen, eller EAK- 080409\* res-ter av klister och tätningsmassa som innehåller organiska lösningsmedel eller andra skadliga ämnen.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Κονίαμα για στερεώσεις σε οπλισμένο σκυρόδεμα και αγκυρίων σε μετόπιν

Κατάλληλο για κοίλη και συμπαγή τοιχοποιία από τούβλα, ασβεστόλιθο, ταμπεντόλιθος, αφρομεπετόν, πορώδες αφρομεπετόν και φυσική πέτρα

**Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις προδιαγραφές ασφαλείας.**

**Ημερομηνία λήξης:** βλέπε επιγραφή στο εξάρτημα σύνδεσης (μήνας/έτος). Οι συσκευασίες με μεμβράνη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μετά από την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης!

**Μεταφορά και αποθήκευση:** σε δροσερό, στεγνό και σκοτεινό χώρο, +5 °C έως 25 °C. Για την αποφυγή ζημιών στη συσκευασία, αποθηκεύεται και μεταφέρεται τις συσκευασίες με μεμβράνη ακόμη και στο εργοτάξιο μόνο μέσα στο γνήσιο χαρτοκιβώτιο!

**Θερμοκρασία συσκευασίας:** πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ +5 °C και 40 °C.

**Θερμοκρασία υποστρώματος:** πρέπει να ανέρχεται κατά την εφαρμογή μεταξύ -5 °C και 40 °C - εξαίρεση στα **τούβλα πηλού:** μεταξύ +5 °C και 40 °C.

Με την έναρξη της εξαγωγής **ανοίγει αυτόματα η συσκευασία.**

### Οδηγίες τοποθέτησης:

Παρουσιάζει των σταδίων εργασίας: βλέπε εικονοσύμβολα 1-17,

**Λεπτομερή στοιχεία τοποθέτησης: Υποστρώματα με κενά:** βλέπε πίνακα 1 **Γεμάτα υποστρώματα:** βλέπε πίνακες 2 και 3

**1** Δημιουργία της τρύπας με περιστροφικό δρόπανο, διαπιστώνοντας/ελέγχοντας αν πρόκειται για γεμάτο υπόστρωμα ή υπόστρωμα με κενά; Δεν επιτρέπεται το άνοιγμα της τρύπας με αδαμαντοφόρο δρόπανο.

**2 - 4** **Καθαρίστε την τρύπα μόλις λίγο πριν τοποθετήσετε το αγκυριο:** Φουσίξτε 2 x - σκούπιστε 2 x με ουρματοβούρτσα - φουσίξτε 2 x. Οι τρύπες πρέπει να είναι απαλλαγμένες από σκόνη, νερό, πάγο, λάδι/γύαρο ή άλλες ακαθαρσίες.

**5 - 7** **Ανεπαρκής καθαρισμός τρύπας = κακές τιμές συγκράτησης**  
**Υπόστρωμα με κενά → Χρησιμοποιήστε δικτυωτό χιτώνιο** - είτε πλαστικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-SC είτε μεταλλικό δικτυωτό χιτώνιο HIT-S. Μη χρησιμοποιείτε διάτρητα χιτώνια που έχουν υποστεί ζημιά!

**HIT-SC:** Τοποθετήστε/κουμπώστε πρώτα το καπάκι κεντραρίσματος (5) και στη συνέχεια εισάγετε τα δικτυωτά χιτώνια στην τρύπα (7).

**Συνδυασμοί δικτυωτών χιτώνιων HIT-SC:** Τοποθετήστε/κουμπώστε το καπάκι κεντραρίσματος στο εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο (5), ενώστε/κουμπώστε το με το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο (6) και τοποθετήστε το στην τρύπα (7).

**8** Εισάγετε τη συσκευασία σε μεμβράνη στην κασέτα. **Προσοχή!** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε συσκευασίες καυή κασέτες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πολύ λερωμένες. Εάν οι συσκευασίες έχουν πάσει κάτω, ακόμη κι αν ήταν ήδη μέσα στην κασέτα, μπορεί να προκαλέσουν δυσλειτουργίες και επομένως δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.

**9** Βιδώστε τον αναμικτή τελείως στη συσκευασία. Σε καμία περίπτωση μην κάνετε τροποποιήσεις στον αναμικτή, εκτός εάν προβλέπεται από τη Hilti. Για κάθε νέα συσκευασία πρέπει να χρησιμοποιείτε καινούριο αναμικτή.

**10** Τοποθετήστε την κασέτα με τη συσκευασία στο εργαλείο εξαγωγής.

**11** **Πετάξτε το πρώτο κονίαμα:** Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε για στερέωση το κονίαμα που εξέρχεται στην αρχή από τον αναμικτή. Ρυθμίστε το δοομετρικό διακόπτη στο "10", περάστε την άδεια εξωτερική συσκευασία πάνω από τον αναμικτή και κρατήστε τη (αποφύγετε τον ψεκασμό) και εκτελέστε την τη διαδρομή. Μετά από κάθε αλλαγή αναμικτή, πετάτε ξανά το πρώτο κονίαμα!

**12 - 13** **Ρυθμίστε τον δοομετρικό διακόπτη στη συσκευή εξαγωγής έτσι ώστε να ταιριάζει στην τρύπα ή/και στον όγκο των δικτυωτών χιτώνιων.** Όγκος κονιάματος ή/και θέση δοομετρικού διακόπτη βλέπε πίνακα 1-3.

**Πλήρωση του πλαστικού δικτυωτού χιτωνίου HIT-SC:** Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο από το καπάκι κεντραρίσματος μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) (13).

**Πλήρωση συνδυασμών δικτυωτών χιτωνίων HIT-SC:** Περάστε τον αναμικτή μέσα από το καπάκι κεντραρίσματος και τον πάτο του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου (εάν χρειάζεται: χρησιμοποιήστε προέκταση αναμικτή). Γεμίστε το εσωτερικό δικτυωτό χιτώνιο (12). Θέση δοομετρικού διακόπτη, βλέπε πίνακα 1. Στη συνέχεια τραβήξτε πίσω τον αναμικτή μέχρι το καπάκι κεντραρίσματος του εξωτερικού δικτυωτού χιτωνίου και γεμίστε το εξωτερικό δικτυωτό χιτώνιο, μέχρι να εξέλθει κονίαμα από το καπάκι κεντραρίσματος (έλεγχος πλήρωσης) (13).

**14** **Πλήρωση μεταλλικού δικτυωτού χιτωνίου HIT-S:** Τοποθετήστε τον αναμικτή μέχρι τον πάτο του δικτυωτού χιτωνίου (στα μακριά δικτυωτά χιτώνια χρησιμοποιήστε προέκταση) και κατά το γέμισμα τραβήξτε αργά προς πίσω τον αναμικτή. Γεμίστε το δικτυωτό χιτώνιο τελείως με κονίαμα.

**Περιεχόμενο: 1400 ml****Βάρος: 2350 g**

- 12** **Συμπαγές υπόστρωμα: Γεμίστε την τρύπα χωρίς φυσαλίδες με κόνιαμα!** Τοποθετήστε τον αναμίκτη μέχρι τον πάτο της τρύπας στην τρύπα (στις βαθιές τρύπες χρησιμοποιήστε προέκταση) και κατά το γέμισμα τραβήξτε αργά προς πίσω τον αναμίκτη. Γεμίστε την τρύπα με περ. 2/3 κόνιαμα.
- 13** Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης μέχρι το **βάθος αγκύρωσης "h<sub>ef</sub>"** σύμφωνα με τους πίνακες 1-3 στην τρύπα με το κόνιαμα ή τοποθετήστε το δικτυωτό χιτώνιο. Στη συνέχεια πρέπει το κυκλικό διάκενο να είναι τελείως γεμάτο με κόνιαμα. Ανάλογα με τη θερμοκρασία εφαρμογής, προσέξτε το χρόνο επεξεργασίας **"t<sub>gel</sub>"**.
- 16** Μετά την παρέλευση του **χρόνου επεξεργασίας "t<sub>gel</sub>"** μέχρι την παρέλευση του **χρόνου σκλήρυνσης "t<sub>cure</sub>"** αποφύγετε κάθε μεταχείριση/επιβάρυνση του εξαρτήματος στερέωσης.
- 17** Μόνο μετά την παρέλευση του χρόνου σκλήρυνσης **"t<sub>cure</sub>"** επιτρέπεται η καταπόνηση του εξαρτήματος στερέωσης.

**Συσκευασίες που δεν έχουν καταναλωθεί πλήρως** μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά εντός 1 εβδομάδας. **Αφήστε για αυτόν το σκοπό τη συσκευασία με τον αναμίκτη βιδωμένο πάνω στη συσκευή εξαγωγής και μην μετακινείτε προς τα πίσω το έμβολο πίεσης.** **Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή πίεσης και αποθηκεύστε το σύμφωνα με τις προδιαγραφές.** Όταν θελήσετε να το χρησιμοποιήσετε ξανά, βιδώστε καινούριο αναμίκτη και πετάξτε ξανά το αρχικό κόνιαμα, όπως περιγράφεται στο σημείο 11.

Η Hilli δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προέρχονται από:

- συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς που αποκλίνουν από τα οριζώμενα από εμάς στους κανονισμούς
- αγνόηση των οδηγιών χρήσης και των στοιχείων τοποθέτησης
- ανεπαρκή υπολογισμό των αγκυρώσεων
- ανεπαρκή αντοχή ή του υποστρώματος και εφαρμογή εκτός των προτεινόμενων υποστρωμάτων
- λανθασμένη εφαρμογή
- άλλες επιδράσεις, οι οποίες δεν είναι γνωστές στη Hilli ή δεν εκπροσωπούν τη Hilli, όπως π.χ. η χρήση προϊόντων τρίτων κατασκευαστών (π.χ. άγκιστρο αναρρίχησης)

**Υποδείξεις για την ασφάλεια:****Χ1** ερεθιστικό**O** ενισχύει την πυρκαγιά

περιέχει: διβενζοϋλουπεροξειδίο, υδροξυ-προπολυμεθακρυλικό

- R 36/38 Ερεθιστικό για τα μάτια και το δέρμα.  
 R43 Πιθανότητα ευαισθητοποίησης από επαφή με το δέρμα.  
 R 7 Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.  
 S 3 Φύλαξη σε δροσερό χώρο.  
 S 24/25 Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια και το δέρμα.  
 S 26 Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως σχολαστικά με νερό και συμβουλευτείτε γιατρό.  
 S 28 Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύντε αμέσως με πολύ νερό και σαπούνι.  
 S 36/37/39 Κατά την εργασία φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, προστατευτικά γάντια και προστατευτικά γυαλιά/προστασία προσώπου.

**Υπόδειξη για διάθεση στα απορρίμματα:**

- **Αδεις συσκευασίες:** Εθνικά συστήματα συλλογής  ή κωδικός απορριμμάτων EAK: 150106 ανάμικτες συσκευασίες  
 - Οι γεμάτες/μισοάδειες συσκευασίες πρέπει να διατίθενται στα ειδικά απορρίμματα λαμβάνοντας υπόψη τις επίσημες διατάξεις.

Κωδικός απορριμμάτων EAK: 200127\* χρώματα, μελάνια, κόλλες και τεχνητές ρητίνες, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, ή EAK- 080409\* απορρίμματα κολλών και στεγανοποιητικών, που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες

el

## Hilti HIT-НУ 70 / 1400 Jumbo

### Смола за закрепване на арматурно желязо и дюбели в бетон

Подходяща за пълтна и неплътна зидария от тухли, силикатни тухли, бетонни блокове, порест бетон, арфрен порест лек бетон и естествен камък

#### Преди употреба прочетете това ръководство за експлоатация и инструкциите за безопасност.

**Срок на годност:** виж маркировката върху съединителния елемент (**месец/година**). Фолийните опаковки не трябва да се използват след изтичане на срока на годност!

**Транспорт и съхранение:** на хладно, сухо и тъмно място; при температура +5 °C до 25 °C. За да се предотвратят повреди по опаковките, съхранявайте и транспортирайте фолийните опаковки и на строителната площадка само в оригиналните картонени кутии!

**Температура на опаковката:** при използване трябва да е между +5 °C и 40 °C.

**Температура на основата:** при използване трябва да е между -5 °C и 40 °C – изключение при **пътни глинени тухли:** между +5 °C и 40 °C.

**Автоматично отваряне на фолийната опаковка** при започване на инжектирането.

#### Указания за монтаж:

Последователност при работа: виж пиктограми 1-17;

**Подробни данни за закрепването: Неплътни основи:** виж Таблица 1; **Пътни основи:** виж Таблицы 2 и 3

**1** Изработване на пробивния отвор с ударно-пробивна машина; при това следва да се установи/провери: пълтна основа или основа с кухини? Не е допустимо изработване на пробивния отвор с диамантено-пробивна машина.

**2 – 4** Почистете пробивния отвор непосредствено преди поставяне на дюбела: 2 x продухване – 2 x изчеткване с телена четка – 2 x продухване. Пробитите отвори трябва да са почистени от вода, прах, лед, масло, грес или други замърсявания. **Недостатъчно почистване на пробитите отвори = лоши показатели за товаросимост**

**5 – 7** **Основа с кухини → използвайте дюбели с мрежа** – пластмасови – HIT-SC или метални – HIT-S. Да не се ползват повредени дюбели с мрежа!

**HIT-SC:** Първо поставете/заstopорете центриращата капачка (**5**) и след това поставете мрежата в отвора (**7**). **HIT-SC дюбели с мрежа – комбинации:** Поставете/заstopорете центриращата капачка върху външния решетъчен дюбел (**5**), съединете го с вътрешния решетъчен дюбел (**6**) и поставете в отвора (**7**).

**8** Поставете фолийната опаковка в касетата. **Внимание!** Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или силно замърсени касети. Паднали фолийни опаковки, дори и ако вече са били поставени в касетата, могат да доведат до нарушаване на функционалността и поради това не трябва да се използват.

**9** Завинтете дорчай смесителя върху фолийната опаковка. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя, освен ако не е предписано от Хилти. За всяка нова фолийна опаковка трябва да се използва нов смесител.

**10** Поставете касетата с фолийната опаковка в пистолета за инжектиране HIT-P8000-D.

**11** **Извършете първоначалното количество смола:** Излизацието в началото от смесителя първоначално количество смола не трябва да се използва за закрепване. За целта поставете дозатора на позиция "10", нахлузете върху смесителя празната горна опаковка и задръжте (за избягване на пръски) и извършете първото инжектиране. След всяка смяна на смесителя отново извършвайте първоначалното количество!

**12 – 13** **Настройте дозатора на пистолета подходящо за отвора, респ. големината на решетъчния дюбел.** Количеството смола, респ. позицията на дозатора вижте в Таблица 1-3.

**Пълнене на HIT-SC дюбел с пластмасова мрежа:** Запълнете мрежата откъм центриращата капачка, докато на нея се появи смола (контрол за нивото на запълване) (**13**).

**Пълнене на HIT-SC-дюбели с мрежа-комбинации:** Прокарайте смесителя през центриращата капачка и дъното на външния решетъчен дюбел (ако е необходимо: използвайте удължител за смесителя). Напълнете вътрешния решетъчен дюбел (**12**). За позицията на дозатора вижте Таблица 1. След това изтеглете смесителя обратно до центриращата капачка на външния решетъчен дюбел и напълнете външния дюбел, докато на центриращата капачка се появи смола (контрол за нивото на запълване) (**13**).

**14** **Пълнене на HIT-S дюбел с метална мрежа:** Прокарайте смесителя до дъното на мрежата (при дълги дюбели използвайте удължител) и при пълненето бавно изтеглете обратно смесителя. Напълнете мрежата изцяло със смола.

**14** **Плътна основа: Запълнете отвора плътно със смола, без да остават мехурчета въздух!** Прокарайте смесителя в отвора до основата му (при дълбоки отвори използвайте удължител) и при пълненето бавно изтеглете обратно смесителя. Напълнете отвора със смола до прибл. 2/3 от дълбочината му.



**Съдържание: 1400 мл****Тегло: 2350 г**

- 15** Поставете крепежния елемент, респ. решетъчния дюбел до дълбочината на закрепване "h<sub>ef</sub>", съгласно Таблици 1-3, в запълнения със смола отвор. В резултат пръстеновидната хлабина трябва да е изцяло запълнена със смола. В зависимост от работната температура отчитайте времето за работа "t<sub>gel</sub>".
- 16** След изтичане на времето за работа "t<sub>gel</sub>" не предприемайте никакви манипулации/натоварване на крепежния елемент, докато не изтече времето за затвърдяване "t<sub>cure</sub>".
- 17** Крепежният елемент може да се подложи на натоварване едва след изтичане на времето за затвърдяване "t<sub>cure</sub>".

**Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се използват по-нататък в рамките на 1 седмица. За целта оставете опаковката със завит смесител в pistolета и не изтегляйте обратно буталото. Освободете уреда от налягането и го съхранявайте според предписанията.** Преди по-нататъшна употреба завийте нов смесител и изхвърлете първоначалното количество, както е описано в точка 11.

Хилти не поема гаранция за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от нашите предписания условия на транспортиране и съхранение
- неспазване на инструкциите за употреба и данните за закрепването
- недостатъчно точно определяне размерите на закрепванията
- недостатъчна товароспособност на основата и използване извън препоръчаните видове основи
- неправилно приложение
- други влияещи фактори, които не са известни или не са от компетенцията на Хилти, като напр. използването на допълнителни продукти (напр. подвижни куки)

### Инструкции за безопасност:



**X** Дразнещо



**F+** пожароопасно



bg

съдържа: Дибензоилов прекис, хидроксипропилметакрилат

- R 36/38 Дразни очите и кожата.  
 R43 Възможна е сенсibiliзацията от контакт с кожата.  
 R 7 Може да предизвика пожар.  
 S 3 Да се съхранява на хладно място.  
 S 24/25 Да се избягва контакт с очите и кожата  
 S 26 При контакт с очите незабавно да се промият обилно с вода и да се консултира лекар.  
 S 28 При контакт с кожата незабавно да се измие обилно с вода и сапун.  
 S 36/37/39 При работа да се носи подходящо защитно облекло, защитни ръкавици и защитни очила/защита за лицето.

### Указание за предаване на вторични суровини:

- **Празни опаковки:** Национални системи за събиране на вторични суровини или EAK-код: 150106 смесени опаковки
- **Пълни/частично използвани опаковки** трябва да се предават на вторични суровини като специални отпадъци, спазвайки действащите норми и предписания.

EAK-код: 200127\* бои, печатарски мастила, лепила и пластмаси, съдържащи опасни вещества. или EAK- 080409\* отпадъци от лепила и уплътняващи агенти, съдържащи органични разтворители или други опасни вещества

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Vezivni mort za učvršćenja moždanika i betonskog željeza

Prikladan za šuplje i pune zidove od opeke, silikatne opeke, betonskih blokova, poroznog betona, plinobetona i prirodnog kamena.

### Prije primjene pročitajte ovu uputu za uporabu i sigurnosne propise.

**Rok trajanja:** vidi natpis na vezivnom dijelu (**mjesec/godina**). Folijski omoti se nakon isteka roka trajanja više ne smiju koristiti!

**Transport i skladištenje:** na hladnom, suhom i tamnom mjestu; +5 °C do 25 °C. Kako biste izbjegli oštećenja na spremniku, spremnik i na gradilištu skladištite i transportirajte samo u originalnoj kutiji!

**Temperatura folijskog omota:** mora pri primjeni iznositi između +5 °C i 40 °C.

**Temperatura podloge:** mora pri primjeni iznositi između -5 °C i 40 °C – izuzetak u **punoj glinenoj opeci**: između +5 °C i 40 °C.

**Folijski omot se otvara automatski** prilikom istiskivanja.

### Uputa za montažu:

Prikaz redoslijeda rada: vidi piktograme 1-17;

**Detaljni podatci o postavljanju: šuplje podloge:** vidi tabelu 1; **krute podloge:** vidi tabele 2 i 3

- 1** Izbušite rupu s udarnom bušilicom. Pritom utvrdite/provjerite je li podloga puna ili šuplja. Bušenje rupe dijamanтном bušilicom nije dozvoljeno.
- 2 – 4** **Rupu očistite neposredno prije zabijanja moždanika:** 2 x ispušite – 2 x očetkajte čeličnom četkom – 2 x ispušite. U rupama se ne smije nalaziti prašina, voda, led, ulje/mast niti druga nečistoća. **Neadekvatno čišćenje rupe = loše vrijednosti nosivosti**
- 5 – 7** **Podloga sa šupljinama → Upotrijebite mrežasti naglavak** – ili plastični mrežasti naglavak HIT-SC ili metalni mrežasti naglavak HIT-S. Ne koristite oštećene mrežaste naglavke!  
**HIT-SC:** Najprije natakните kapu za centriranje i provjerite je li uskočila u ležište (5), a zatim mrežasti naglavak umetnite u izbušenu rupu (7).  
**Kombinacije HIT-SC naglavaka:** Kapu za centriranje natakните na vanjski mrežasti naglavak i provjerite je li uskočio u mjesto (6) pa ga umetnite u izbušenu rupu (7).
- 8** Folijski omot potisnite u kasetu. **Oprez!** Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske omote i/ili oštećene/jako zaprljane kasete. Ispali folijski omoti mogu dovesti ne ispravnog djelovanja čak i ako su već bile umetnute u kasetu te se stoga ne smiju koristiti.
- 9** Miješalicu u potpunosti privijte na folijski omot. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte, osim ako je to propisao Hilti. Za svaki novi folijski omot mora se upotrijebiti nova miješalica.
- 10** Kasetu s folijskim omotom umetnite u uređaj za istiskivanje HIT-P8000-D.
- 11** **Bacite početnu količinu morta:** Početnu količinu morta koji izlazi iz miješalice ne upotrebljavajte za učvršćenja. U tu svrhu podesite kontrolnu sklopku na "10", prazan vanjski omot prevucite preko miješalice i čvrsto ga držite (kako biste izbjegli prskanje) te izvedite 1. hod. Nakon svake zamjene miješalice iznova bacite prvu količinu morta!
- 12 – 18** **Kontrolnu sklopku na uređaju za istiskivanje podesite prema volumenu izbušene rupe odn. mrežastog naglavka.** Količinu morta odn. položaj kontrolne sklopke pogledajte u tabeli 1-3.  
**Penjenje HIT-SC plastičnog mrežastog naglavka:** Mrežasti naglavak punite iz kape za centriranje dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola penjenja) (13).  
**Penjenje kombinacija HIT-SC mrežastih naglavaka:** Miješalicu potisnite kroz kapu za centriranje i dno vanjskog mrežastog naglavka (ako je potrebno upotrijebite produžetak miješalice). Napunite vanjski mrežasti naglavak (12). Položaj kontrolne sklopke pogledajte u tabeli 1. Zatim miješalicu povucite natrag prema kapi za centriranje vanjskog mrežastog naglavka i vanjski mrežasti naglavak punite dok mort ne počne izlaziti kroz kapu za centriranje (kontrola penjenja) (13).
- 14** **Penjenje metalnog HIT-S mrežastog naglavka:** Miješalicu potisnite do dna mrežastog naglavka (kod duljih mrežastih naglavaka upotrijebite produžetak) i tijekom penjenja miješalicu polako potiskujte prema natrag. Mrežasti naglavak u potpunosti napunite mortom.

Sadržaj: 1400 ml

Težina: 2350 g

- 14** **Puna podloga: Izbušenu rupu napunite mortom bez mjehurića zraka!** Miješalicu utaknite do osnove izbušene rupe (kod duljih rupa upotrijebite produžetak) i tijekom punjenja miješalicu polako povlačite natrag. Rupu do cca. 2/3 napunite mortom.
- 15** Pričvrсни element potisnite u rupu napunjenom mortom ili mrežasti naglavak do **dubine sidrenja "h<sub>ef</sub>"** prema tabelama 1-3. Prstenasti zazor mora nakon toga biti u potpunosti ispunjen mortom. Pridržavajte se **vremena obrade "t<sub>gel</sub>"** koje se razlikuje ovisno o temperaturi osnovnog materijala. Nakon isteka **vremena obrade "t<sub>gel</sub>"**, **ne pomičite/opterećujte pričvrсни element** dok ne protекне **vrijeme stvrdnjavanja "t<sub>cure</sub>"**.
- 17** **Pričvrсни element se smije opteretiti tek nakon isteka vremena stvrdnjavanja "t<sub>cure</sub>".**

**Djelomično iskorišteni folijski omoti** mogu se ponovno upotrijebiti unutar **1 tjedna**. **U tu svrhu omot s pričvršćenom miješalicom ostavite u uređaju za istiskivanje i uvlačite stap. Odvojite tlačno crijevo i uređaj uskladištite u skladu s propisima.** Prije ponovne uporabe pritegnite novu miješalicu i – kao što je opisano pod točkom 11 – bacite prvu količinu morta.

Hilti ne preuzima odgovornost za oštećenja uzrokovana:

- uvjetima skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepoštovanjem upute o uporabi i podataka o slijeganju
- nedostatnim dimenzioniranjem sidrenih točaka
- nedovoljnom nosivošću podloge i korištenjem izvan preporučenih podloga
- neispravnom uporabom
- drugim utjecajima koji Hiltiju nisu poznati ili na koje Hilti ne može utjecati, kao na pr. uporaba s proizvodima drugih proizvođača (na pr. kuke za penjanje)

### Sigurnosni propisi:



**Xi** na-  
dražujuće



**O** izaziva požar




hr

sadržava: dibenzolperoksid, hidroksipropilmetakrilat

- R 36/38 Nadražuje oči i kožu.  
 R43 Moguća je senzibilizacija putem kontakta s kožom.  
 R 7 Može uzrokovati požar.  
 S 3 Čuvajte na hladnom mjestu.  
 S 24/25 Izbjegavajte doticaj s očima i kožom  
 S 26 U slučaju doticaja s očima odmah temeljito isperite vodom i potražite liječničku pomoć.  
 S 28 Kod doticaja s kožom odmah isperite s puno vode i sapunom.  
 S 36/37/39 Prilikom rada nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću, zaštitne rukavice i zaštitne naočale/štitnik za lice.

### Napomena o zbrinjavanju:

- **Prazni omoti:** Nacionalni sabirni sustavi  ili EAK-šifra otpadnog materijala: 150106 miješana ambalaža
- **Puni/djelomično prazne omote** valja zbrinuti kao poseban otpad uzimajući u obzir službene propise.

EAK-šifra otpadnog materijala: 200127\* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole koje sadrže opasne tvari ili EAK-080409\* otpadna ljepila i mase za brtvenje koje sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Żywica do zamocowań kotew

Przeznaczona do zamocowań w murze z cegły pełnej, cegły dziurawki i cegły szczerlinowej, w cegle wapienno-piaskowej, w murze z bloczków betonowych, w betonie komórkowym, w porowatym betonie lekkim i kamieniu naturalnym.

**Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz przepisy bezpieczeństwa.**

**Termin ważności:** patrz nadruk na środku wiązującym (miesiąc/rok). Nie wolno używać przeterminowanego ładuunku foliowego!

**Transport i magazynowanie:** w chłodnym, suchym i zacienionym miejscu; +5 °C do 25 °C. W celu uniknięcia uszkodzenia ładuunku, także na miejscu budowy należy go przechowywać i transportować tylko w oryginalnym kartonie!

**Temperatura ładuunku:** podczas zastosowania musi wynosić od +5 °C do 40 °C.

**Temperatura podłoża:** podczas zastosowania musi wynosić od -5 °C do 40 °C. – Wyjątek w przypadku cegieł z pełnej gliny: od +5 °C do 40 °C.

**Automatyczne otwarcie ładuunku foliowego następuje** po rozpoczęciu wyciskania.

### Instrukcja montażowa:

Kolejność prac: patrz piktogramy 1-17;

**Szczegóły dotyczące osadzania: podłoża z wydrążeniami:** patrz tabela 1; **podłoża pełne:** patrz table 2 i 3

- 1** Nawiercanie otworu przy użyciu wiertarki udarowej; sprawdzić/stwierdzić przy tym, czy: podłoża jest pełne czy z wydrążeniami? Nie jest dopuszczalne nawiercanie otworu przy użyciu wiertnicy diamentowej.
- 2 – 4** **Oczyszczyć otwór bezpośrednio przed osadzeniem kotwy:** 2 x przedmuchać – 2 x oczyścić za pomocą metalowej szczotki – 2 x przedmuchać. Otwory powinny być oczyszczone z wody, pyłu, lodu, oleju i smaru lub innych zanieczyszczeń. **Niedokładne oczyszczenie otworu = stałe parametry trzymania**
- 5 – 7** **Podłoża z wydrążeniami → Zastosować tuleje siatkowe** – albo tuleje siatkowe z tworzywa sztucznego HIT-SC, albo metalowe tuleje siatkowe HIT-S. Nie używać uszkodzonych tulei siatkowych!  
**HIT-SC:** Najpierw nałożyć/zablokować nakładkę centrującą (5) i następnie wprowadzić tuleję siatkową w otwór (7).  
**Kombinacje tulei siatkowych HIT-SC:** Nałożyć/zablokować nakładkę centrującą na zewnętrznej tulei siatkowej (5), następnie złączyć/zablokować ją z wewnętrzną tuleją siatkową (6) i wsunąć w otwór (7).
- 8** Wsunąć ładuunek foliowy do kasy. **Uwaga!** Nigdy nie stosować uszkodzonych ładuunków foliowych i/lub uszkodzonych/mocno zabrudzonych kaset. Upuszczone na ziemię ładuunki foliowe, nawet znajdujące się już w kasetach, mogą być przyczyną nieprawidłowego działania i dlatego nie nadają się użyciu.
- 9** Nakręcić mieszacz na ładuunek foliowy. Nie dokonywać żadnych zmian w mieszaczu, poza przypadkiem, gdy jest to zalecane przez Hilti. Dla każdego nowego ładuunku foliowego należy stosować nowy mieszacz.
- 10** Kasetę z ładunkiem foliowym umieścić w dozowniku HIT-P8000-D.
- 11** **Odrzucanie porcji żywicy:** Nie należy stosować początkowej porcji żywicy z mieszacza. W tym celu ustawić przełącznik dozowania na "10", puste opakowanie potrząsnąć i przytrzymać nad mieszaczem (uniknąć wytrąsnięcia) i wykonać 1. wstrzyknięcie. Po każdej zmianie mieszacza na nowo przeprowadzić tę czynność!
- 12 – 18** **Przełącznik dozowania na dozowniku ustawić odpowiednio do rozmiaru otworu lub tulei siatkowej.** Ilość żywicy lub ustawienie przełącznika dozowania, patrz tabela 1-3.  
**Wypełnianie tulei siatkowej z tworzywa sztucznego HIT-SC:** Wypełnić tuleję siatkową przez nakładkę centrującą, aż zaczniesz z niej wyciekać żywica (kontrola wypełnienia) (13).  
**Wypełnianie kombinacji tulei siatkowych HIT-SC:** Przełożyć mieszacz przez nakładkę centrującą i dno zewnętrznej tulei siatkowej (w razie potrzeby: zastosować przedłużenie mieszacza). Wypełnić wewnętrzną tuleję siatkową (12). Położenie przełącznika dozowania, patrz tabela 1. Następnie pociągnąć mieszacz aż do nakładki centrującej i wypełnić zewnętrzną tuleję siatkową do momentu, aż żywica zacznie wyciekać przez nakładkę centrującą (kontrola wypełnienia) (13).
- 14** **Wypełnianie metalowej tulei siatkowej HIT-S:** Włożyć mieszacz aż do dna tulei siatkowej (w przypadku długich tulei siatkowych zastosować przedłużenie) i podczas wypełniania powoli wyciągać mieszacz. Wypełnić tuleję całkowicie żywicą.

**Objętość: 1400 ml****Ciężar: 2350 g**

- 14** **Podłoże pełne: Wypełnić otwór żywicą, bez pozostawiania pęcherzyków powietrza!** Włożyć mieszacz w otwór aż do podstawy (w przypadku głębokich otworów zastosować przedłużenie) i podczas wypełniania powoli wyciągać mieszacz. Wypełnić 2/3 otworu żywicą.
- 15** Wsunąć element mocujący aż do **głębokości mocowania "hg"**, zgodnie z tabelami 1-3, w wypełniony żywicą otwór lub tuleję siatkową. Następnie całkowicie wypełnić szczelinę pierścieniową żywicą. W zależności od temperatury zastosowania przestrzegać **czasu obróbki "tgel"**.
- 16** Po minięciu **czasu obróbki "tgel"**, aż do minięcia **czasu utwardzania "tcore"**, bezwzględnie unikać manipulacji/obciążania elementu mocującego.
- 17** **Dopiero po minięciu czasu utwardzania "tcore" można obciążać element mocujący.**

**Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu 1 tygodnia. W tym celu pozostawić w dozowniku ładunek z nakręconym mieszaczem i nie wyciągać tłoka popychającego. Odłączyć urządzenie od zasilania ciśnieniem i odłożyć do magazynu zgodnie z przepisami.** Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić porcję żywicy z wstępnego wycieku, zgodnie z opisem w punkcie 11.

Hilti nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- przechowywanie i transport w warunkach odbiegających od zalecanych przez nas
- nie zastosowanie się do instrukcji obsługi/szczegółów osadzania
- stosowanie kotew o niewłaściwych wymiarach
- niewłaściwą wytrzymałość materiału podłoża i stosowanie przy niewłaściwych podłożach
- stosowanie niezgodne z przeznaczeniem
- wpływ czynników nieznanymi lub niemożliwymi do zaakceptowania przez producenta np. przez użycie wyrobów innych producentów (np. haków do wspinania się)

### Przepisy bezpieczeństwa:



pl


**Xi drażniący**

**O łatwopalny**

zawiera: Nadtlenek dibenzoilu, metakrylan hydroksypropylo

- R 36/38 Działa drażniąco na skórę i oczy.  
 R 43 Może spowodować uczulenie przez kontakt ze skórą.  
 R 7 Może być przyczyną pożaru.  
 S 3 Przechowywać w chłodnym miejscu.  
 S 24/25 Unikać kontaktu z oczami i ze skórą.  
 S 26 W przypadku kontaktu z oczami przemyć natychmiast dużą ilością wody i zwrócić się o pomoc lekarską.  
 S 28 Przy kontakcie ze skórą przemyć natychmiast dużą ilością wody i mydła.  
 S 36/37/39 Nosić odpowiednią odzież ochronną, rękawice ochronne, oraz okulary ochronne/maskę ochronną.

### Wskazówki dotyczące utylizacji:

- **Puste ładunki:** Krajowe systemy zbiórki  lub kody odpadów EAK: 150106 opakowania mieszane
- **Pełne/częściowo zużyte ładunki** należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.

Kod odpadów EAK: 200127\* farby, farby drukarskie, kleje, sztuczne żywice, zawierające szkodliwe substancje lub odpady materiałów klejących i uszczelniających EAK- 080409\*, zawierające organiczne rozpuszczalniki lub inne niebezpieczne substancje.

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

Предназначен для использования в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

#### Перед использованием прочитайте данную инструкцию и предписания по технике безопасности.

**Срок годности:** см. штамп на пластиковой упаковке (**месяц/год**). Не используйте пленочные капсулы после истечения срока годности!

**Транспортировка и хранение:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C.

Во избежание повреждений храните и транспортируйте пленочные капсулы только в оригинальной картонной упаковке!

**Допустимая температура использования капсулы:** от +5 °C до +40 °C.

**Допустимая температура основания:** от -5 °C до +40 °C – кроме основания из необожженного полнотелого кирпича: от +5 °C до 40 °C.

**Автоматическое открывание пленочной капсулы** происходит в начале выдавливания.

#### Указание по монтажу:

Порядок монтажа: см. пиктограммы 1-17

**Подробные установочные данные:** **Основание с пустотами:** см. табл. 1. **Основание со сплошной структурой:** см. табл. 2 и 3.

**1** Изготовление отверстия с помощью перфоратора. При этом определите/проверьте следующее: имеет ли основание сплошную структуру или в нем имеются пустоты? Изготовление отверстия с помощью станка алмазного сверления не разрешается.

**2 – 4** **Очистите отверстие непосредственно перед установкой крепежного элемента:** дважды пройдите – дважды очистите стальную щеткой – дважды пройдите. В отверстиях не должно оставаться влаги, пыли, льда, масла, смазки или других загрязнений. **Плохая очистка отверстий = плохое крепление.**

**5 – 7** **Основание с пустотами → Используйте перфорированную втулку** – либо пластмассовую (НП-SC), либо металлическую (НП-S). Не используйте поврежденные перфорированные втулки!

**HIT-SC:** Сначала установите/зафиксируйте центрирующий колпачок (5), а затем вставьте перфорированную втулку в отверстие (7).

**Использование нескольких перфорированных втулок HIT-SC:** Установите/зафиксируйте центрирующий колпачок на наружной перфорированной втулке (5), соедините/сцепите его с внутренней перфорированной втулкой (6) и вставьте в отверстие (7).

**8** Вставьте пленочные капсулы в кассету. **Осторожно!** Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы/кассеты или сильно загрязненные кассеты. Упавшие пленочные капсулы, даже если они были уже вставлены в кассету, могут вызвать неполадки в работе. Поэтому их использование не разрешается.

**9** Наверните смеситель до упора на пленочную капсулу. Менять смеситель категорически запрещается, если на это не указано отдельно со стороны Hilti. Для каждой новой пленочной капсулы следует использовать новый смеситель.

**10** Вставьте кассету с пленочными капсулами в пистолет ННТ-Р8000-D.

**11** **Удаление первичного состава:** Выходящий в самом начале из смесителя состав (первичный состав) использовать для установки крепежных элементов нельзя. Для этого установите переключатель дозировки на "10", снимите со смесителя пустую упаковку и прерывайте его (избегайте брызг) и выполните первый ход. Первичный состав следует удалять после каждой замены смесителя!

**12 – 18** **Отрегулируйте переключатель дозировки на пистолете в соответствии с размером отверстия или объемом перфорированной втулки.** Указания по объему состава или регулировке дозирующего переключателя см. в табл. 1-3.

**Заполнение пластиковой перфорированной втулки ННТ-SC:** Заполните перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) (13).

**Заполнение нескольких перфорированных втулок ННТ-SC:** Вставьте смеситель через центрирующий колпачок и основание внешней перфорированной втулки (при необходимости: используйте удлинительный элемент для смесителя). Заполните внутреннюю перфорированную втулку (12). Положение дозирующего переключателя см. в табл. 1. Затем вытяните смеситель до центрирующего колпачка наружной перфорированной втулки и заполните наружную перфорированную втулку до выхода состава из колпачка (контроль заполнения) (13).

**14** **Заполнение металлической перфорированной втулки ННТ-S:** Вставьте смеситель до основания перфорированной втулки (при использовании длинных перфорированных втулок используйте удлинительный элемент) и при заполнении втулки постепенно вытягивайте его назад. Заполните перфорированную втулку составом полностью.

**Емкость: 1400 мл****Масса: 2350 г**

- 14** Основание со сплошной структурой: Не допускайте образования воздушных пузырей в заливаемом в отверстие составе! Вставьте смеситель в отверстие до конца (в случае глубоких отверстий используйте удлинительный элемент) и при заполнении постепенно вытягивайте смеситель обратно. Заполните отверстие составом прим. на 2/3.
- 15** Вставьте крепежный элемент на глубину анкерного крепления "hgf" согласно табл. 1-3 в заполненное составом отверстие или перфорированную втулку. Затем заполните кольцевой зазор полностью. Соблюдайте время обработки "tgel" в зависимости от температуры.
- 16** По истечении времени обработки "tgel" и до истечения времени отвердевания "tcure" исключите любые действия с крепежным элементом или нагрузки на него.
- 17** Подвергать крепежный элемент нагрузкам можно только по истечении времени отвердевания "tcure".

Не использованные до конца пленочные капсулы можно использовать в течение 1 недели. Для этого оставьте на вернутой на капсулу смеситель в пистолете и не допускайте обратного хода нагнетательного поршня. Отсоедините подачу сжатого воздуха от инструмента и храните его в соответствии с предписаниями. При повторном использовании упаковки наверните новый смеситель и снова удалите первичный состав, как описано в пункте 11.

Hilti не несет ответственности за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение установочных данных и указаний инструкции по применению;
- неправильный расчет анкерного крепления;
- недостаточная несущая способность основания и установка анкерных креплений на несоответствующих основаниях;
- неправильное использование;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti, например использование изделий другого производителя (крепления лестниц и др.)

### Предписания по технике безопасности:



**Xi** вызывает раздражение



**O** пожароопасность



ru

содержит: дибензолпероксид, гидроксипропилметакрилат

- R 36/38 Вызывает раздражение глаз и кожи.  
 R43 Возможно раздражение при контакте с кожей.  
 R 7 Возможна опасность возникновения пожара.  
 S 3 Храните в прохладном месте.  
 S 24/25 Избегайте попадания в глаза или на кожу  
 S 26 При попадании в глаза их следует немедленно тщательно промыть водой и обратиться к врачу.  
 S 28 При контакте с кожей следует немедленно смыть водой с мылом.  
 S 36/37/39 При работе следует надевать защитную одежду, защитные перчатки и защитные очки/защитную маску.

### Указания по утилизации:

- **Пустые капсулы:** согласно национальным предписаниям по утилизации или коду отходов по ЕАК: 150106 комбинированные упаковки.
- **Полные или частично использованные упаковки** следует утилизировать в соответствии с действующими нормами, как отходы, подлежащие специальной обработке.

Код отходов по ЕАК: 200127\* Содержит краски, печатные краски, клеящие вещества, синтетическую смолу и опасные вещества. ЕАК 080409\* Содержит остатки адгезивов и герметиков, органические растворители или другие опасные вещества.

39

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Malta na upevňovanie kotiev v železobetóne

Vhodná pre murivo z plných a dierovaných tehál z tehál, vápnopieskových tehál, betónových blokov, pórobetónu, porézneho betónu s amorfnými plnivami a prírodného kameňa

### Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a bezpečnostné pokyny.

**Dátum použiteľnosti:** pozri údaj na spojovacej časti (**mesiac/rok**). Malta sa po uplynutí dátumu použiteľnosti nesmie používať!

**Transport a skladovanie:** na chladnom, suchom a tmavom mieste; +5 °C až 25 °C. Na zabránenie poškodenia fóliového obalu, maltu vo fóliovom obale aj na stavenisku skladujte a transportujte iba v originálnom kartónovom obale!

**Teplota malty:** musí byť pri aplikácii v rozsahu +5 °C až 40 °C.

**Teplota podkladu:** musí byť pri aplikácii v rozsahu -5 °C až 40 °C – s výnimkou **plných tehál:** v rozsahu +5 °C až 40 °C.

**K automatickému otvoreniu fóliového obalu** dôjde na začiatku vytlačania.

### Pokyny na montáž:

Zobrazenie pracovných krokov: pozri piktogramy 1-17;

**Podrobné údaje o osadzovaní: Duté podklady:** pozri tabuľku 1; **Plné podklady:** pozri tabuľky 2 a 3

- 1** Vyrátanie otvoru vrtácom kladivom; pritom zistiť/skontrolovať: je podklad plný alebo s dutinami? Vyrátanie otvorov diamantovým vrtákom/vrtačkou je neprípustné.
- 2 – 4** **Otvor bezprostredne pred osadením kotvy vyčistíte:** 2 x vyfúkať – 2 x vykefovať oceľovou kefou – 2 x vyfúkať. Vyrátané otvory nesmú obsahovať prach, vodu, ľad, olej/tuk alebo iné nečistoty.
- 5 – 7** **Nedostatočne vyčistený otvor = nedostatočné upevnenie**  
**Podklad s dutinami → použite sieťové puzdro** – buď sieťové puzdro z plastu HIT-SC alebo kovové sieťové puzdro HIT-S. Nepoužívajte poškodené sieťové puzdro!  
**HIT-SC:** Do otvoru najprv zatlačte vystred'ovacie viečko (**5**) a potom zasuňte sieťové puzdro (**7**).  
**Kombinácie sieťových puzdiel HIT-SC:** Vystred'ovacie viečko nasad'te/zatlačte na vonkajšie sieťové puzdro (**5**), zasuňte/zatlačte ho do vnútorného sieťového puzdra (**6**) a zaved'te do otvoru (**7**).  
Malta vo fóliovom obale zasuňte do kazety. **Pozor!** Nikdy nepoužívajte maltu s poškodeným fóliovým obalom a/alebo poškodené/silne znečistené kazety. Spadnuté fóliové obaly, aj keď už boli založené do kazety, môžu viesť k poruchám funkcie a preto sa nesmú používať.
- 9** Zmiešavač úplne naskrutkujte na fóliový obal. Zmiešavač za žiadnych okolností neupravujte, pokiaľ tak nie je stanovené priamo firmou Hilti. Pre každú novú maltu vo fóliovom obale sa musí použiť nový zmiešavač.
- 10** Kazetu s maltou vo fóliovom obale vložte do vytlačacieho zariadenia HIT-P8000-D.
- 11** **Nepoužívajte počiatočné množstvo malty:** Malta, vychádzajúca na začiatku zo zmiešavača, sa nesmie použiť na upevňovanie. Dávkovací spínač preto nastavte na "10", prázdnny vrchný obal prehrňte cez zmiešavač a podržte (zabráňte rozstrekovaniu) a vykonajte 1. zdvih. Počiatočné množstvo malty sa musí odhodiť po každej výmene zmiešavača!
- 12 – 18** **Dávkovací spínač na vytlačacom zariadení nastavte podľa objemu otvoru, resp. sieťového puzdra.** Objem malty, resp. poloha dávkovacieho spínača pozri tabuľky 1-3.  
**Plnenie sieťového puzdra HIT-SC:** Sieťové puzdro plňte zo strany vystred'ovacej čiapočky, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) (**13**).  
**Plnenie kombinácií sieťových puzdiel HIT-SC:** Zmiešavač zasuňte cez vystred'ovaciu čiapočku a dno vonkajšieho sieťového puzdra (v prípade potreby použite predĺženie zmiešavača). Naplňte vnútorné sieťové puzdro (**12**). Poloha dávkovacieho spínača pozri tabuľku 1. Potom zmiešavač vytiahnite až na úroveň vystred'ovacej čiapočky vonkajšieho sieťového puzdra a naplňte vonkajšie sieťové puzdro, kým z čiapočky nezačne vytekať malta (kontrola naplnenia) (**13**).  
**14** **Plnenie kovového sieťového puzdra HIT-S:** Zmiešavač zasuňte až na dno sieťového puzdra (pri dlhých puzdroch použite predĺženie) a zmiešavač počas plnenia pomaly vyťahujte. Sieťové puzdro úplne naplňte maltou.



**Obsah: 1400 ml****Hmotnosť: 2350 g**

- 14** **Plný podklad: Vyvrtaný otvor naplňte maltou bez bublín!** Zmiešavač zasuňte až na dno otvoru (pri hlbokých otvoroch použite predženie) a počas plnenia zmiešavač pomaly vyťahujte. Otvor z cca 2/3 naplňte maltou.
- 15** Kotviaci prvok až po úroveň **hlbky ukotvenia "hef"** podľa tabuliek 1-3 zasuňte do otvoru (resp. sieťového puzdra), naplneného maltou. Kruhová štrbina musí byť pritom úplne vyplnená maltou. Podľa teploty aplikácie dodržte **čas spracovania "tgel"**.
- 16** Po uplynutí **času spracovania "tgel"** až do uplynutia **času vytvrdnutia "tcure"** zabráňte akejkoľvek manipulácii/zaťaženiu s kotviacim prvkom.
- 17** **Až po uplynutí času vytvrdnutia "tcure" sa kotviaci prvok smie zaťažiť.**

**Nespotebovaná malta vo fóliovom obale sa môže ďalej používať v priebehu 1 týždňa. Obal s maltou s nasrnutkovým zmiešavačom preto ponechajte vo vytlačacom zariadení a vytlačáči piest nevysúvajte. Zariadenie odpojte od prívodu tlaku a uskladnite podľa predpisovaných pokynov.** Pred ďalším použitím nasrnutkujte nový zmiešavač a počiatočný výtok malty – podľa opisu v bode 11 odhod'te.

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo transportu, ktoré sa odlišujú od našich predpisov
- nedodržaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní
- nedostatočným dimenzovaním ukotvenia
- nedostatočnou nosnosťou podkladu a aplikáciou mimo rámca odporúčaných podkladov
- nesprávnou aplikáciou
- inými vplyvmi, ktoré spoločnosť Hilti nepozná alebo ktoré nie sú spoločnosťou Hilti schválené, napr. používanie výrobkov iných výrobcov (napr. kotvenie horolezeckých skôb)

### Bezpečnostné predpisy:



**Xi** dráždivé



**O** podporuje horenie

Zloženie: dibenzoylperoxid, hydroxiipropylmetakrylát

R 36/38

Dráždi oči a pokožku.

R43

Možná senzibilizácia pri styku s pokožkou.

R 7

Môže spôsobiť požiar.

S 3

Skladujte na chladnom mieste.

S 24/25

Zabráňte vniknutiu do očí a styku s pokožkou.

S 26

Pri vniknutí do očí ihneď dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.

S 28

Postihnuté miesto pri styku s pokožkou ihneď umyte mydlom a dostatočným množstvom vody.

S 36/37/39

Pri práci používajte vhodný ochranný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare/ochranný štít tváre.

### Pokyny na likvidáciu:

- **Prázdne obaly:** Národné recyklačné systémy alebo kód kategórie odpadov EAK: 150106 zmiešané obaly.
- **Úplne/čistočne vyprázdnené obaly** zlikvidujte podľa pokynov príslušných predpisov ako osobitný odpad.

Kód kategórie odpadov EAK: 200127\* Obsahuje farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice, nebezpečné látky; alebo EAK- 080409\* Obsahuje odpady lepidiel a tesniacich hmôt, organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

sk

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Malta za pritrjevanje zidnih vložkov in betonskega železa

Primerna je za votle in polne zidove iz opeke, apnenega peščenca, betonskih zidakov, poroznega betona in naravnega kamna.

#### Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in varnostne predpise.

**Rok uporabe:** odtisnjen na veznem delu (**mesec/leto**). Ne uporabljajte malte s pretečenim rokom uporabe!

**Transport in skladiščenje:** hraniti v hladnem, suhem in temnem prostoru pri temperaturi od +5 °C do 25 °C. Da bi preprečili poškodbe ovojev z malto, jih tudi na gradbišču transportirajte in hranite v originalnih kartonskih škatlah!

**Ovoje uporabljajte pri temperaturi:** od +5 °C do 40 °C.

**Temperatura podlage med uporabo:** od -5 °C do 40 °C, razen pri **polnih opekah**, kjer mora temperatura znašati od +5 °C do 40 °C.

Ko začnete iztiskati malto, **se ovoj samodejno odpre**.

#### Navodila za montažo:

Potek dela: glej slike 1-17;

**Podrobni podatki o sidranju: v votle podlage:** glej preglednico 1; **v polne podlage:** glej preglednici 2 in 3.

**1** Z vrtnalnim ključvom naredite izvrtino, pri tem ugotovite/preverite, ali je podlaga polna ali so v njej votline. Vrtnanje izvrtine z diamantnim vrtnalnikom je prepovedano.

**2 – 4** **Tik preden v izvrtino vstavite zidni vložek, jo očistite:** 2 x preprijajte – 2 x skrtajte z jekleno krtačo – 2 x preprijajte. V izvrtinah ne sme biti prahu, vlage, vode, ledu, olja/masti in drugih nečistoč. **Če so izvrtine slabo očiščene, vložek slabše nosi.**

**5 – 7** **Podlaga z votlinami → Uporabite sitasti vložek** – plastični sitasti vložek HIT-SC ali kovinski sitasti vložek HIT-S. Ne uporabljajte poškodovanih sitastih vložkov!

**HIT-SC:** Najprej nataknite/fiksirajte centrino kapico **(5)** ter nato vstavite sitasti vložek v izvrtino **(7)**. **Kombinirani sitasti vložki HIT-SC:** Centrirno kapico nataknite/fiksirajte na zunanji sitasti vložek **(5)**, staknite/fiksirajte jo z notranjim sitastim vložkom **(6)** ter vstavite v izvrtino **(7)**.

**8** Ovoj malte vstavite v kaseto. **Previdno!** Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih/zelo umazanih kaset. Ne uporabljajte ovojev malte, ki so vam padli na tla, čeprav ste jih že namestili v kaseto, saj lahko povzročijo nepravilno delovanje.

**9** Mešalno šobo povsem privijte na ovoj malte. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati, razen če tako predpiše podjetje Hilti. Za vsak novi ovoj malte uporabite novo mešalno šobo.

**10** Kaseto z ovojem malte vložite v pištolo HIT-P8000-D.

**11** **Začetni brizg malte zavrzite:** Malte, ki na začetku izteče iz mešalne šobe, ne uporabljajte za pritrjevanje. Dozirni gumb nastavite na "10", prazno embalažo povlecite preko mešalne posode ter jo držite v tem položaju (da bi preprečili brizganje) ter opravite en brizg. Po vsaki menjavi mešalne šobe zavrzite začetni brizg malte!

**12 – 18** **Dozirni gumb nastavite glede na volumen izvrtine oz. sitastega zidnega vložka.** Za nastavitve dozirnega gumba oz. količine malte glej preglednice 1-3.

**Polnjenje plastičnega sitastega vložka HIT-SC:** Vložek polnite od centrirne kapice, dokler malta ne začne iztekati iz centrirne kapice (nadzor polnjenja) **(13)**.

**Polnjenje kombiniranih sitastih vložkov HIT-SC:** Mešalno šobo vtaknite skozi centrino kapico in dno zunanjega sitastega vložka (če je potrebno, uporabite podaljšek za mešalno šobo). Napolnite notranji sitasti vložek **(12)**. Za položaj dozirnega gumba glej preglednico 1. Mešalno šobo nato povlecite nazaj do centrirne kapice zunanjega sitastega vložka in zunanji sitasti vložek napolnite, dokler malta ne začne iztekati na centrini kapici (nadzor polnjenja) **(13)**.

**14** **Polnjenje kovinskega sitastega vložka HIT-S:** Mešalno šobo potisnite do dna sitastega vložka (pri dolgih sitastih vložkih uporabite podaljšek) in jo med polnjenjem počasi vlecite nazaj. Sitasti vložek povsem napolnite z malto.

**14** **Polna podlaga: Izvrtino napolnite z malto brez zračnih mehurčkov!** Mešalno šobo potisnite do dna izvrtine (pri globokih izvrtinah uporabite podaljšek) in jo med polnjenjem počasi vlecite nazaj. Izvrtino napolnite z malto približno do dveh tretjin.

Vsebina: 1400 ml

Teža: 2350 g

- 15** Pritrdilni element vstavite v izvrtino, ki ste jo napolnili z malto, oz. v sitasti vložek do **globine zasidravanja "hef"** v skladu s preglednicami 1-3. Nato napolnite krožno vdolbino z malto. Glede na temperaturo uporabe upoštevajte **reakcijski čas "tgel"**.
- 16** Po preteku **reakcijskega časa "tgel"** pa do izteka **časa strjevanja "tcure"** pritrdilnega elementa ne premikajte ali obremenjujte.
- 17** **Pritrdilni element je dovoljeno obremeniti šele po preteku časa strjevanja "tcure"**.

**Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, lahko ponovno uporabite v roku enega tedna. V ta namen pustite ovoje s privito mešalno šobo v pistoli ter pritisnega bata ne vračate v izhodiščni položaj. Orodje odklopite od oskrbe stisnjene zraza ter ga shranite v skladu z navodili. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in zavrzite začetni brizg malte, kot je opisano pod točko 11.**

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja naših predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja,
- neustrezno dimenzioniranih sider,
- neprimerne nosilnosti podlag ter uporabe na podlagah, ki jih ni predvidel Hilti,
- napačne uporabe,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov (npr. v alpinizmu).

### Varnostni predpisi:



**Xi** dražilno




**O** oksidativno

Vsebuje: dibenzoilperoksid, hidroksipropilmetakrilat



- R 36/38 Draži oči in kožo.  
 R43 Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.  
 R 7 Lahko povzroči požar.  
 S 3 Hraniti na hladnem.  
 S 24/25 Preprečiti stik s kožo in očmi.  
 S 26 Če pride v oči, takoj izprati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.  
 S 28 Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo vode in milom.  
 S 36/37/39 Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

### Navodila za odstranjevanje:

- **Prazne ovoje** odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju , koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 150106 mešana embalaža
- **Polne/delno izpraznjene ovoje** odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 200127\* – premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi ali koda EAK 080409\* – odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

sl

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Adhezní malta pro upevňování kotev a železové výztuže

Vhodné pro zdivo z dutinových a plných cihel, vápenopískových cihel, betonových kvádrů, polobetonu, lehkého betonu s amorfními plnidly a pro přírodní kámen.

### Před použitím si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní předpisy.

**Datum použitelnosti:** viz nátiak na lepicí maltě (**měsíc/rok**). Maltu s prošlým datem doporučené spotřeby už nepoužívejte!

**Doprava a skladování:** v chladném, suchém a tmavém prostředí; +5 °C až 25 °C. Aby se předešlo poškození zásobníku lepicí pasty, ukládejte ho jak pro přepravu, tak i na staveništi pouze do originálního lepenkového obalu!

**Teplota pasty:** při použití musí být v rozsahu mezi +5 °C a 40 °C.

**Teplota podkladu:** při použití musí být v rozsahu mezi -5 °C a 40 °C – výjimkou jsou **plně keramické cihly**; mezi +5 °C a 40 °C.

Při začátku vytlačování pasty se **zásobník automaticky otevře**.

### Návod k montáži:

Pracovní postup je uveden na piktogramech 1-17;

**Podrobné údaje k osazování: duté podklady:** viz tabulka 1; **plně podklady:** viz tabulky 2 a 3

- 1** Vyrtejte otvor příklepovou vrtačkou; přitom zjištěte/zkontrolujte: plný podklad nebo podklad s dutinami? Vrtání otvoru diamantovým vrtacím zařízením není přípustné.
- 2 – 4** **Vyvrtný otvor vyčistíte bezprostředně před usazením kotvy:** 2 x vyfoukat – 2 x vyčistit ocelovým kartáčem – 2 x vyfoukat. Vyvrtné otvory musí být vyčistěny od vody, prachu, ledu, oleje/mazacích tuků a ostatních nečistot. **Nedostatečně vyčištěné otvory = špatná kvalita upevnění**
- 5 – 7** **Pro podklad s dutinami → použijte síťovaná pouzdra** – buď plastová síťovaná pouzdra HIT-SC nebo kovová síťovaná pouzdra HIT-S. Nepoužívejte poškozená síťovaná pouzdra!  
**HIT-SC:** Nejdříve nasadíte středící krytku, zkontrolujete její správné usazení (**5**) a potom do otvoru zasuňte síťované pouzdro (**7**).
- 8** **Kombinovaná síťovaná pouzdra HIT-SC:** Středící krytku nasuňte a usad'te na vnější síťované pouzdro (**5**), do něhož zasuňte a usad'te vnitřní síťované pouzdro (**6**) a celek zasuňte do otvoru (**7**). Zásobník zasuňte do kazety. **Upozornění!** Nikdy nepoužívejte poškozené zásobníky pasty a/nebo poškozené a/nebo značně znečištěné kazety. Zásobníky spadlé na zem, i když již byly vložený do kazety, mohou vést k nesprávné funkci a nesmějí být proto používány.
- 9** Na zásobník našroubujte směšovač až nadoraz. Směšovač za žádných okolností neupravujte, pokud tak není stanoveno přímo firmou Hilti. Pro každý nový zásobník musí být použit nový směšovač.
- 10** Kazetu se zásobníkem vložte do vytlačného zařízení HIT-P8000-D.
- 11** **Nepoužívejte počáteční množství malty:** První malta vystupující ze směšovače se pro upevňování nesmí používat. Přitom nastavte dávkovací přepínač na "10", prázdný přebytečný obal přehněte přes směšovač, přidržeťte (dbejte, aby pasta nevystříkla) a proveďte 1. zdvih. Po každé výměně směšovače znovu odstraňte první maltu!
- 12 – 18** **Dávkovací přepínač vytlačného zařízení nastavte tak, aby odpovídal velikosti vyvrtného otvoru resp. objemu síťovaného pouzdra.** Objem malty resp. polohy dávkovacího přepínače jsou uvedeny v tabulce 1-3.  
**Plnění plastového síťovaného pouzdra HIT-SC:** Síťované pouzdro naplňte ze středící krytky tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) (**13**).  
**Plnění kombinovaného síťovaného pouzdra HIT-SC:** Směšovač prostrčte středící krytkou a dnem vnějšího síťovaného pouzdra (případně použijte prodlužovací nástavec směšovače) a naplňte vnitřní síťované pouzdro (**12**). Polohy dávkovacího přepínače jsou uvedeny v tabulce 1. Potom směšovač stáhněte zpět až ke středící krytce vnějšího síťovaného pouzdra a vnější pouzdro naplňte tak, aby malta z krytky vytékala (kontrola naplnění) (**13**).
- 14** **Plnění kovového síťovaného pouzdra HIT-S:** Směšovač zasuňte až na dno síťovaného pouzdra (u dlouhých síťovaných pouzder použijte prodlužovací nástavec) a během plnění směšovač pomalu vysouvajte zpět. Síťované pouzdro musí být maltou zcela zaplněno.

Obsah: 1400 ml

Hmotnost: 2350 g

- 14** **Plný podklad: Vyvrtaný otvor vyplňte maltou tak, aby v ní nezůstaly vzduchové bubliny!** Směšovač zasuňte až na dno otvoru (u hlubokých otvorů použijte prodlužovací nástavec) a během plnění směšovač pomalu vysouvajte. Otvor vyplňte maltou asi do 2/3.
- 15** Upevňovací prvek zasuňte do otvoru vyplněného maltou resp. do síťovaného pouzdra až do **kovetní hloubky "h<sub>ef</sub>"** podle tabulek 1-3. Potom musí být maltou zcela zaplněna kruhová mezera. V závislosti na teplotě při práci dodržujte **dobu zpracování "t<sub>gel</sub>"**.
- 16** Po uplynutí **dobu zpracování "t<sub>gel</sub>"** a až do uplynutí **dobu vytvrzení "t<sub>cure</sub>"** nesmí být s upevňovacím prvkem žádným způsobem manipulováno a ani nesmí být zatěžován.
- 17** **Upevňovací prvek smí být zatížen až po uplynutí doby vytvrzení "t<sub>cure</sub>".**

**Zcela nepotřebované zásobníky pasty** mohou být použity ještě během **1 týdne**. **Zásobník proto nechte i s našroubovaným směšovačem ve vytlačném zařízení a tlačný píst nevracejte zpět. Zařízení odpojte od tlakového přívodu a uložte v souladu s předpisy.** Před dalším použitím našroubujte nový směšovač a první dávky lepicí hmoty odstraňte podle popisu v bodě 11.

Hilti nepřijímá žádnou odpovědnost za škody způsobené:

- nesprávnými podmínkami při skladování a dopravě odporujícími našim předpisy
- nedodržením návodu k obsluze a pokynů pro usazování
- nedostatečným vymeřením ukotvení
- nedostatečnou nosností podkladu anebo použitím na jiný než doporučený podklad
- nesprávným použitím
- jinými vlivy, které společnosti Hilti nejsou známy nebo na které společnost Hilti nemá vliv, jako je např. používání výrobků třetí strany (např. šplhací háky)

### Bezpečnostní předpisy:



#### **Xi** dráždivé

obsahuje: dibenzoylperoxid, hydroxypropylmetakrylát

- R 36/38 dráždivé pro oči a pokožku  
 R43 možná senzibilizace vyvolaná kontaktem s pokožkou  
 R 7 může způsobit požár  
 S 3 uchovávejte v chladu  
 S 24/25 vyvarujte se kontaktu se zrakem a s pokožkou  
 S 26 při potřísnění zraku ihned důkladně vyplachujte vodou a obraťte se na lékaře  
 S 28 při potřísnění pokožky okamžitě omývejte velkým množstvím vody s mýdlem  
 S 36/37/39 při práci používejte vhodné ochranné pracovní oblečení, pracovní rukavice a ochranné brýle/ochranu obličeje

#### **Pokyny k likvidaci:**

- **Prázdne zásobníky:** Národní systémy sběru odpadu  nebo odpadový kód EAK: 150106 – směs obalů
- **Plné nebo částečně vyprázdněné zásobníky** musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad při dodržení úředních předpisů.

Odpadový kód EAK: 200127\* – barvy, barvy v tlakových nádobách, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky nebo EAK- 080409\* – odpady lepidel a těsnících hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

CS

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Ragasztóhabarcs tipli- és vasbeton-rögzítésekhez

Alkalmas üreges és tömör téglá-, mészkő, betonidomkő, pórusos beton, porózus beton és terméskő falazatokhoz.

#### Használat előtt olvassa el ezt a használati utasítást és a biztonsági előírásokat.

**Eltarthatóság:** lásd a csatlakozóelemen lévő nyomtatott feliratot (**hónap/év**). Az eltarthatósági idő lejártá után a fóliagöngyöleg nem használható fel!

**Szállítás és tárolás:** hűvös, száraz és sötét helyen tárolandó; +5 °C és +25 °C között. A sérülések elkerülésének érdekében az építkezésen is csak az eredeti csomagolásban tárolja és szállítsa a fóliagöngyöleget!

**Göngyöleg-hőmérséklet:** felhasználás közben a hőmérséklet +5 °C és +40 °C között legyen.

**Aljzathőmérséklet:** felhasználás közben a hőmérséklet -5 °C és +40 °C között legyen – kivéve **tömörtégla** esetén: ebben az esetben a felhasználási hőmérséklet +5 °C és +40 °C között legyen.

**A fóliagöngyöleg automatikus kinyitása** a sajtolás kezdetén történik.

#### Szerelési utasítás:

Műveletsorozatok megjelenítése: lásd az 1-17. ábrákat;

**Részletes behelyezési adatok: Üreges aljzatok:** lásd az 1. táblázatot; **Tömör aljzatok:** lásd a 2. és a 3. táblázatot

- 1** Furat készítése fúrókalapáccsal; furat készítése közben ellenőrizze a következőket: Az aljzat tömör vagy üreges? Tilos gyémántszerszám fúrógépet használni a furat elkészítéséhez.
- 2 – 4** **A furatot közvetlenül a tipli behelyezése előtt tisztítsa meg:** 2 x fúvassa ki, 2 x kefélje ki acélkefével, 2 x fúvassa ki. A furatokban ne legyen víz, por, jég, olaj, zsír vagy egyéb szennyeződések. **Elégtelen furattisztítás = rossz tartóértékek**
- 5 – 7** **Üreges aljzat → Használjon szitahüvelyt** – vagy HIT-SC műanyag, vagy HIT-S fém szitahüvelyt. Ne használjon sérült szűrőhüvelyt!
- HIT-SC:** Először helyezze fel/reteszelve a központosító sapkát **(5)**, majd vezesse be a furatba a szitahüvelyt **(7)**.
- HIT-SC szitahüvely-kombinációk:** Helyezze fel/reteszelve a külső szitahüvelyre a központosító sapkát **(5)**, majd dugja ezt össze/reteszelve a belső szitahüvellyel **(6)**, és vezesse be a furatba **(7)**.
- 8** Tolja be a fóliagöngyöleget a kazettába. **Vigyázat!** Soha ne használjon sérült fóliagöngyöleget és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát. A leesett fóliagöngyöleg akkor is hibás működést eredményezhet, ha előtte be volt helyezve a kazettába, ezért tilos használni.
- 9** Csavarozza fel a keverőszárat teljesen a fóliagöngyölegre. A keverőszárat semmi esetre se változtat meg, kivéve, ha a Hilti előírja. Új fóliagöngyöleghez új keverőszárat kell használni.
- 10** Helyezze be a kazettát a fóliagöngyöleggel együtt a HIT-P8000-D sajtolókészülékbe.
- 11** **Dobja ki az előkeverésből származó habarcsot:** Az előkeverés kezdetén a keverőszárból távozó habarcsot tilos rögzítésre használni. Állítsa az adagolókapcsolót "10" értékre, az üres felső csomagolást húzza a keverőszárra és tartsa szorosan (ezáltal elkerülheti a habarcs kifröccsenését), majd indítsa az 1. meghúzást. A keverőszár kicserélést követően mindig dobja el az előkeverésből származó habarcsot!
- 12 – 13** **A sajtolókészülék adagolókapcsolóját a furat- ill. a szitahüvely kapacitásának megfelelően állítsa be.** A habarcskapacitásra és az adagolókapcsoló pozíciójára vonatkozó adatokat az 1-3. táblázat tartalmazza.
- A HIT-SC műanyag szitahüvely töltése:** A szitahüvelyt a központosító sapka felől lehet betölteni, addig míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.
- HIT-SC szitahüvely-kombinációk töltése:** Nyomja át a keverőszárat a központosító sapkán és a külső szitahüvely alján (amennyiben szükséges: használjon hosszabbítót a keverőszárhoz). Töltse be a belső szitahüvelyt **(12)**. Az adagolókapcsoló pozíciójára vonatkozó adatokat lásd az 1. táblázatban. Ezután húzza vissza a keverőszárat a külső szitahüvely központosító sapkájaig, és töltse be a külső szitahüvelyt addig, míg a habarcs meg nem jelenik a központosító sapkánál (töltésellenőrzés) **(13)**.
- 14** **HIT-S fém szitahüvely töltése:** A keverőszárat dugja be ütközésig a szitahüvelybe (hosszú szitahüvelyhez használjon hosszabbítót), és töltés közben lassan húzza vissza a keverőszárat. Töltse be teljesen habarccsal a szitahüvelyt.

Tartalom: 1400 ml

Súly: 2350 g

- 14** **Tömöríjzat: A furatot buborékmentesen tölts fel habarccsal!** A keverőszárat dugja be ütközésig a furatba (mélyebb furatokhoz használjon hosszabbítót), és töltés közben lassan húzza vissza a keverőszárat. Töltsd fel a furatot kb. 2/3 részéig habarccsal.
- 15** A rögzítőelemet vezesse be – az 1-3. táblázatnak megfelelően – a **”hef” rögzítési mélységig** a habarccsal megtöltött furatba ill. szitahüvelybe. Ezt követően a furat fala és a rögzítőelem közötti hézagot töltsd ki teljesen habarccsal. Tartsa be a felhasználási hőmérséklet szerinti **”tgel” kötési időt**.
- 16** A **”tgel” kötési idő** leteltét követően addig ne mozgassa/ne terhelje a rögzítőelemet, míg le nem telik a **”tcure” kikeményítési idő**.
- 17** A rögzítőelemet csak a **”tcure” kikeményítési idő leteltét követően szabad terhelni**.

A nem teljesen felhasznált föliagöngyöleg egy hétig használható. **Ebben az esetben hagyja a göngyöveget a felcsavarozott keverőszárral együtt a sajtolókészülékben, és ne engedje hátra a nyomórudat. A készüléket kapcsolja le a súrtettlegő-ellátásról, és előírás szerint tárolja.** Újbóli felhasználás esetén csavarozza fel az új keverőt, majd a 11. pontnak megfelelően dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

A Hilti semmiféle felelősséget nem vállal a következőkben leírtakból eredő károkról:

- a Hilti-előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a behelyezési adatok és a használati utasítás figyelmen kívül hagyása
- a rögzítés nem megfelelő mértéke
- a felület nem megfelelő teherbírása, és az ajánlottaktól eltérő felületeken történő felhasználás
- helytelen felhasználás
- egyéb behatások, amelyeket a Hilti nem ismer, vagy amelyekért a Hiltinek nem kell felelnie, pl. idegen gyártó termékeinek (pl. mászókampó) használata

### Biztonsági előírások:



**Xi** irritáló



**O** gyúlékony

tartalma: dibenzoilperoxid, hidroxipropilmetacrilát

- R 36/38 Szem- és a bőrizgató hatású.  
 R 43 Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat.  
 R 7 Tűzet okozhat.  
 S 3 Hűvös helyen tárolandó.  
 S 24/25 Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást  
 S 26 Ha szembe jut, bő vízzel alaposan ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.  
 S 28 Ha a bőrre kerül, bő vízzel és szappannal azonnal le kell mosni.  
 S 36/37/39 Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

### Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivaló:

- **Üres göngyöleg:** Nemzeti gyűjtőrendszer vagy EAK-hulladékkód: 150106 egyéb kevert csomagolási hulladék
  - **A teli/részben üres göngyölegeket** a hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
- EAK-hulladékkód: 200127\* Veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták. Vagy EAK-080409\* Szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladéka

hu

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Mört tüübel- ja raudbetoonkinnituste jaoks

Sobib tellisest, silikaatellisest, betoonkivist, poorbetoonist, kergbetoonist ja looduskivist müüritise jaoks

### Enne kasutamist lugege läbi käesolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

**Säälvivusaeg:** vt ühendusdetailil toodud kuupäeva (kuu/aasta). Fooliumtuubi kasutamine pärast aegumiskuupäeva on keelatud!

**Transport ja ladustamine:** jahedas, kuivas ja pimedas kohas; temperatuuril +5 °C kuni 25 °C.

Tuubi kahjustuste vältimiseks hoida ja transportida tuubi ka ehitusobjektile üksnes originaalpakendis!

**Tuubi temperatuur:** peab kasutamisel jääma vahemikku +5 °C kuni 40 °C.

**Pinna temperatuur:** peab kasutamisel jääma vahemikku -5 °C kuni 40 °C – Erand **savitellise puhul:** vahemikku +5 °C kuni 40 °C.

**Fooliumtuub avaneb automaatselt** väljapigistamise alguses.

### Paigaldusjuhend:

Töö järk: vt piktogramm 1-17;

**Üksikasjalikud andmed:** **Öönsustega pinnad:** vt tabel 1; **Öönsusteta pinnad:** vt tabelid 2 ja 3

- 1** Puurida ava puurvarasraga; seejuures kindlaks teha/kontrollida: kas tegemist on öönsusteta pinna või öönsustega pinnaga. Ava puurimine teemantpuurimiseseadmega on keelatud.
- 2 – 4** **Puuritud ava vahetult enne tüübli paigaldamist puhastada:** 2 x puhuda – 2 x terasharjaga harjata – 2 x puhuda. Puuritud avad peavad olema puhtad veest, tolmust, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest. **Puuritava ava ebapiisav puhastus = halb kinnitumine**
- 5 – 7** **Öönsustega pind → Kasutada söelültsi** – plastist söelültsi HIT-SC või metallist söelültsi HIT-S. Mitte kasutada vigastatud söelültsile! **HIT-SC:** Kõigepealt asetada kohale tsentreerimiskork (**5**) ja seejärel viia söelülts puuravasse (**7**).  
**HIT-SC söelültside kombinatsioonid:** Välimisele söelültsile asetada söelülts (**5**), ühendada see sisemise söelültsiga (**6**) ja sisestada puuravasse (**7**).  
**Fooliumtuub** kassetti sisse lükata. **Ettevaatust!** Kahjustatud fooliumtuubide ja/või kahjustatud/väga määrduvad kassettide kasutamine on keelatud. Allakukkunud fooliumtuubid võivad ka juhul, kui nad olid kassetti juba sisse pandud, mõjutada töökindlust ja neid ei tohi seetõttu kasutada.
- 9** Kinnitada fooliumtuubi külge segamistarvik. Segamistarvikut ei tohi mingil juhul modifitseerida, kui Hilti on seda ette näinud. Iga uue fooliumtuubi jaoks tuleb kasutada uut segamistarvikut.
- 10** Kassett koos fooliumtuubiga asetada jaoturisse HIT-P8000-D.
- 11** **Alguses eralduv mört minema visata:** segamistarvikust alguses eralduvat mörti ei tohi kinnitamiseks kasutada. Selleks seada doseerimisüliti "10" peale, tõmmata tühi välispikend üle segamistarvikku, hoida kinni (vältida pritsmeid) ja käsitseta jaoturit 1. korda. Iga kord pärast segamistarvikku vahetus alguses eralduv mört minema visata!
- 12 – 13** **Jaoturi doseerimisüliti reguleerida sobivaks puurava või söelültsi mahuga.** Mõrdi mahtu ja doseerimisüliti asendit vt tabelitest 1-3.  
**HIT-SC plastist söelültsi täitmine:** Söelülts täita tsentreerimiskorgist tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitekontroll) (**13**).  
**HIT-SC-söelültside kombinatsioonide täitmine:** Segamistarvik torgata läbi tsentreerimiskorgi ja välimise söelültsi põhja (vajaduse korral: kasutada segamistarviku pikendust). Täita sisemine söelülts (**12**). Doseerimisüliti asendit vt tabelist 1. Seejärel tõmmata segamistarvik välimise söelültsi tsentreerimiskorgini tagasi ja täita välimine söelülts tasemeni, mil mört tsentreerimiskorgist välja voolab (täitmiskontroll) (**13**).
- 14** **HIT-S metallist söelültsi täitmine:** Segamistarvik torgata kuni söelültsi põhjani (pikkade söelültside puhul kasutada pikendust) ja täitmise ajal segamistarvikut aeglaselt tagasi tõmmata. Söelülts täielikult mõrdida täita.



**Pakendi maht: 1400 ml****Kaal: 2350 g**

- 1A** **Õõnsusteta pind: Puurava täita mõrdiga nii, et õhumulle sisse ei jää!** Segamistarvik lõpuni puuravasse torgata (sügavate puuravade puhul kasutada pikendust) ja täitmise ajal segamistarvikut aeglaselt tagasi tõmmata. Puurava umbes 2/3 ulatuses mõrdiga täita.
- 1B** Kinnituselement kuni **ankurdussügavuseni "hef"** vastavalt tabelitele 1-3 mõrdiga täidetud puuravasse või söehülssis sisestada. Seejärel rõngaspilu mõrdiga täielikult täita. Sõltuvalt kasutustemperatuurist pöörata tähelepanu **töötusajale "tgel"**.
- 1C** Pärast **töötusaja "tgel"** lõppemist kuni **tardumisaja "tcure"** lõppemiseni ei tohi avaldada kinnituselemendile mingit koormust.
- 1D** Alles pärast **tardumisaja "tcure"** lõppemist tohib avaldada kinnituselemendile koormust.

Täielikult ärakasutamata fooliumtuube tohib kasutada ühe nädala jooksul. Selleks jätta tuub koos külgekruvi-  
tud segamistarvikuga jaoturisse ja survekolbi tagasi mitte tõmmata. Jaotur survetorust lahutada ja asetada  
nõuetele vastavasse kohta hoiule. Enne edasist kasutamist keerata külge uus segamistarvik ja alguses eralduv mõrt  
nagu punktis 11 kirjeldatud minema visata.

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mis on tingitud järgmistest asjaoludest:

- nõuetevastased hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendi ja tehniliste andmete eiramine
- ankrupunktide mõõtmete ebapiisav arvestus
- pinna ebapiisav kandevoime ja kasutamine muudel pindadel kui soovitatud
- puudulik kasutamine
- teised tegurid, millest Hilti ei ole teadlik või mida Hilti ei saa mõjutada, nt kolmandate firmade toodete kasutamine (nt konksud)

### Ohutusnõuded:



**Xi** ärritav



**O** süttiv



Koostises: dibensoüülperoksiid, hüdroksüpropüülmetakrülaat

- |            |  |
|------------|--|
| R 36/38    | Ärritab silmi ja nahka.  |
| R43        | Nahale sattudes võib põhjustada ülitundlikkust.                          |
| R 7        | Võib põhjustada tulekahju.   |
| S 3        | Hoida jahedas.   |
| S 24/25    | Vältida sattumist silma ja nahale  |
| S 26       | Silma sattumisel loputada otsekohe rohke veega ja pöörduda arsti poole.  |
| S 28       | Nahale sattumisel pesta otsekohe rohke vee ja seebiga.                   |
| S 36/37/39 | Kanda sobivat kaitseriietust, kaitsekindaid ja kaitseprille/kaitsemaski. |

### Juhis jäätmekäitluse kohta:

- **Tühi pakend:** Riiklikud kogumissüsteimid  või EAK-jäätmekood: 150106 Segapakendid
- **Täis või osaliselt tühi pakend** kõrvaldada vastavalt ametkondlikele nõuetele ohtlike jäätmetena.

EAK-jäätmekood: 200127\* Värvid, trükivärvid, liimid ja sünteetilised vaigud, mis sisaldavad ohtlikke aineid või  
EAK- 080409\* Liimide ja tihendisegude jäätmed, mis sisaldavad orgaanilisi lahusteid või teisi ohtlikke jäätmeid

et

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Kombinētā java enkuru un betona armatūras stiprinājumiem

Piemērota dobām un masīvām mūra konstrukcijām no ķieģeļiem, kaļķa smilšakmens, dzelzsbetona, šūnbetona, irdena vieglā betona un dabīgajiem akmeņiem materiāliem

### Pirms lietošanas jāizlasa lietošanas pamācība un drošības noteikumi.

**Uzglabāšanas termiņš:** skat. iepakojuma apdruku (**mēnesis/gads**). Pēc derīguma termiņa beigām javu nedrīkst izmantot!

**Transportēšana un uzglabāšana:** vēsā, sausā un tumšā vietā; +5 °C līdz 25 °C. Lai izvairītos no iepakojuma sabojāšanas, plēves iepakojuma uzglabāšanai un transportēšanai arī būvobjektā jālieto oriģinālais kartona iepakojums!

**Iepakojuma temperatūrai:** izmantošanas laikā jābūt robežās no +5 °C līdz 40 °C.

**Materiāla temperatūrai:** izmantošanas laikā jābūt robežās no –5 °C līdz 40 °C; izņēmums ir masīvie māla ķieģeļi: no +5 °C līdz 40 °C.

**Plēves iepakojums automātiski atveras, uzsākot materiāla izspiešanu.**

**Montāžas instrukcija:** Darba norise: skat. piktogrammas 1-17;

**Detalizēta informācija par nostiprināšanu: dobas būvdetaļas:** skat. 1. tabulu; **masīvas būvdetaļas:** skat. 2. un 3. tabulu.

- 1** Urbuma izveidošana ar perforatoru; urbšanas laikā jākonstatē/jāpārbauda: vai zem virsmas ir doba telpa vai masīvs materiāls? Urbšanai nedrīkst izmantot dimanta urbju.
- 2 – 4** **Urbums tieši pirms enkura nostiprināšanas jāiztīra:** 2 x jāizpūš, 2 x jāiztīra ar tērauda suku, 2 x jāizpūš. Urbumā nedrīkst būt putekļi, ūdens, ledus, eļļa/smērvielas un citi netīrumi. **Nepietiekami iztīrīts urbums = nekvālitatīvi stiprinājuma parametri.**
- 5 – 7** **Nostiprināšanai dobas būvdetaļās jālieto sieta čaula** – plastmasas sieta čaula HIT-SC vai metāla sieta čaula HIT-S. Nelietot bojātas uzsmavas!  
**HIT-SC:** Vispirms jāuzsprauž/jānofiksē centrēšanas uzsmava (**5**) un pēc tam jāievieto urbumā sieta čaula (**7**).  
**HIT-SC sieta čaulas kombinācija:** Centrēšanas uzsmava jāuzsprauž/jānofiksē uz ārējās sieta čaulas (**5**), tā jāsavieno ar iekšējo sieta čaulu (**6**) un jāievieto urbumā (**7**).
- 8** Plēves iepakojums jāievieto kasetē. **Uzmanību!** Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas un/vai ļoti netīras kasetes. Ja plēves iepakojums nokrīt zemē (arī pēc nostiprināšanas kasetē) var nelabvēlīgi ietekmēt funkcijas, tādēļ pēc nokrišanas to nedrīkst izmantot.
- 9** Maisītājs līdz galam jāucirkšrūvē uz plēves iepakojuma. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt, ja vien Hilti nav noteicis citādi. Jaunam plēves iepakojumam vienmēr jālieto arī jauns maisītājs.
- 10** Kasete ar plēves iepakojumu jāievieto izspiešanas ierīcē HIT-P8000-D.
- 11** **Pirmā java jāiznīcina:** java, kas pašā sākumā tiek izspiesta no iepakojuma, stiprinājuma ierīkošanai nav izmantojama. Lai to likvidētu, dozēšanas slēdzis jāpārslēdz pozīcijā "10", tukšais virsējais iepakojums jāuzmauc uz maisītāja un jāpietur (novēršot izšļakstīšanos) un jāizpilda 1. gājiens. Pirmā izspiestā java nav izmantojama pēc katras maisītāja nomaiņas!
- 12 – 18** **Izspiešanas iekārtas dozēšanas slēdzis jāiestata atbilstoši urbuma vai sieta čaulas tilpumam.** Javas tilpumu vai dozēšanas slēdža iestatījumu skat. 1.-3. tabulā.  
**HIT-SC plastmasas sieta čaulas aizpildīšana:** no centrēšanas uzsmavas jāiepilda sieta čaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzsmavas (aizpildīšanas kontrole) (**13**).  
**HIT-SC sieta čaulu kombinācijas aizpildīšana:** maisītājs jāizdūr cauri centrēšanas uzsmavai un ārējās sieta čaulas apakšējai virsmai (ja nepieciešams, jālieto maisītāja pagarinātājs). Jāiepilda iekšējā sieta čaula (**12**). Dozēšanas slēdža iestatījumu skat. 1. tabulā. Pēc tam maisītājs jāpaveik atpakaļ līdz ārējās sieta čaulas centrēšanas uzsmavai un jāiepilda ārējā sieta čaula, līdz java izplūst pie centrēšanas uzsmavas (aizpildīšanas kontrole) (**13**).
- 14** **HIT-S metāla sieta čaulas aizpildīšana:** Maisītājs jāiesprauž līdz sieta čaulas apakšai (ja sieta čaula ir dziļa, jālieto pagarinātājs) un aizpildīšanas laikā pamazām jāvelk atpakaļ. Sieta čaula pilnībā jāiepilda ar javu.

Tilpums: 1400 ml

Svars: 2350 g

- 14** Masīvās būvdetaļās: urbums jāaizpilda ar javu tā, lai neveidotos gaisa burbuli! Maisītājs jāiesprauž urbumā līdz galam (ja urbums ir dziļš, jālieto maisītāja pagarinātājs) un aizpildīšanas laikā lēnām jāvelk atpakaļ. Urbums jāpiepilda ar javu apmēram līdz 2/3.
- 15** Stiprinājuma elements saskaņā ar 1.-3. tabulas norādījumiem jāieliek ar javu piepildītājā urbumā līdz nostiprināšanas dziļumam "hef" vai sieta čaulā. Pēc tam rievai pa urbuma perimetru jābūt pilnībā aizpildītai ar javu. Atkarībā no izmantošanas temperatūras jāievēro apstrādes laiks "igel".
- 16** Pēc apstrādes laika "igel" līdz sacietēšanas laika "cure" beigām ar stiprinājuma elementu nedrīkst veikt nekādas manipulācijas vai pakļaut to slodzei.
- 17** Tikai tad, kad pagājis sacietēšanas laiks "cure", stiprinājuma elementu drīkst noslogot.

Pilnībā neiztukšotus plēves iepakojumus var izlietot 1 nedēļas laikā. Lai to varētu darīt, iepakojums ar uzskrīvētu maisītāju jāatstāj izspiešanas iekārtā, neatvelkot izspiešanas virzuli atpakaļ. Iekārta jāatvieno no spiediena padeves un jāuzglabā saskaņā ar noteikumiem. Turpmākai lietošanai jāuzskrīvē jauns maisītājs un jānogaaida, līdz izplūdis pirmais gājiens izspiestā javā, kā aprakstīts 11. punktā.

Hilti neuzņemas nekādu atbildību par sekām, ko izraisa:

- mūsu norādījumiem neatbilstoši uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi
- lietošanas instrukcijas un nostiprināšanas parametru neievērošana
- nepietiekami stiprinājumu izmēri
- nepietiekama pamata virsmas nestspēja un materiāla izmantošana citām virsmām nekā paredzēts
- nepareiza lietošana
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai no Hilti nav atkarīgi, piemēram, saistībā ar citu ražotāju produktu (piemēram, kāpšanas āķu) lietošanu

### Drošības noteikumi:



**Xi** kairinošs

**O** degšanu veicinošs

satur: dibenzoilperoksīdu, hidroksipropilmetakrilātu

R 36/38

Kairina acis un ādu.

R43

Saskaroties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

R 7

Var izraisīt ugunsgrēku.

S 3

Uzglabāt vēsā vietā.

S 24/25

Nedrīkst nokļūt uz ādas un iekļūt acīs.

S 26

Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.


S 28

Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm.

S 36/37/39

Jāvalkā piemērots aizsargapģērbs, aizsargcimdi un aizsargbrilles/sejas maska.

### Norādījumi par utilizāciju:

- **Iztukšoti iepakojumi:** Nacionālā atkritumu savākšanas sistēma  vai EAK atkritumu kods: 150106 jauktie iepakojumi.

- **Pilni/dāļēji iztukšoti** iepakojumi jāutilizē kā speciālie atkritumi saskaņā ar kompetento iestāžu noteikto kārtību.

EAK atkritumu kods: 200127\* Krāsas, iespaidkrāsas, līmes un sintētiskie sveķi, kuru sastāvā ietilpst bīstamas vielas, vai EAK- 080409\* līmes un blīvējuma masu atkritumi, kuru sastāvā ietilpst organiskie šķīdinātāji vai citas bīstamas vielas.

lv

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### Rišantysis mišinys kaiščių ir armatūros tvirtinimui

Tinka naudoti tuštuminiam ir išsiniame mure iš plytų, klintinio smiltainio, betono blokelių, akytojo betono, lengvojo betono su porėtu užpildu ir natūralių akmenų

**Prieš naudojimą perskaityti naudojimo instrukciją ir saugumo nurodymus.**

**Galiojimo laikas:** žr. atspausdintą užrašą ant pakuočės jungiamosios dalies (**mėnuo/metai**). Pasibaigus galiojimo laikui, mišinio naudoti nebegalima!

**Transportavimas ir sandėliavimas:** vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, +5 °C ... 25 °C temperatūroje. Siekiant išvengti pakuočės pažeidimų, netgi statybos aikštelėje folijos pakuočes sandėliuoti ir transportuoti tik originaliose kartoninėse dėžutėse!

**Folijos pakuočės temperatūra:** naudojimo metu turi būti tarp +5 °C ir 40 °C.

**Pagrindo temperatūra:** naudojimo metu turi būti tarp -5 °C ir 40 °C – Išimtis tik pilnavidurės molio plytos: čia temperatūra turi būti tarp +5 °C ir 40 °C.

**Folijos pakuočės automatiškai atsidar** pradėdam jį išspaudimą.

### Montavimo instrukcija:

Darbo eiga pavaizduota 1-17 piktogramose.

**Išsamūs montavimo duomenys: tuštuminuose pagrinduose** – žr. 1 lentelę, **ištisinuose pagrinduose** – žr. 2 ir 3 lenteles.

- 1** Perforatoriumi išgręžti skylę; prieš tai nustatyti ar patikrinti, koks yra pagrindas – ištisinis ar su vidinėmis tuštumomis? Skylės gręžimui naudoti deimantinį gręžimo įrankį neleistina!
- 2 – 4** **Prieš pat įstatant kaišį, gręžtinę skylę būtina išvalyti:** 2 kartus išpūsti – 2 kartus išvalyti plieniniu šepetėliu – 2 kartus išpūsti. Skylėse neturi likti dulkių, vandens, ledo, tepalo, riebalų ar kitų nešvarumų. **Nepakankamai gerai išvalius gręžtinę skylę, sujungimas blogai laikys.**
- 5 – 7** **Pagrindas su vidinėmis tuštumomis → naudoti tinklinę gilzę** – plastmasinę tinklinę gilzę HIT-SC arba metalinę tinklinę gilzę HIT-S. Pažeistų tinklinių gilzių nenaudoti.  
**HIT-SC:** Pirmą uždėti ir užfiksuoti centruojantį antgalį (**5**), po to į gręžtinę skylę įkišti tinklinę gilzę (**7**).  
**HIT-S tinklinių gilzių deriniai:** Centruojantį antgalį užmauti ant išorinės tinklinės gilzės ir užfiksuoti (**5**), po to šią sujungti su vidine tinkline gilze ir užfiksuoti (**6**), tuomet visą derinį įkišti į gręžtinę skylę (**7**).
- 8** Folijos pakuočę įstumti į kasetę. **Atsargiai!** Niekuomet nenaudoti pažeistų folijos pakuočių ir/arba pažeistų ar stipriai užterštų kasėčių. Nukritusi ant žemės folijos pakuočė, taip pat ir tuomet, kai ji jau buvo įdėta į kasetę, gali veikti netinkamai, todėl nebeleidžiama jos naudoti.
- 9** Maišytuvą iki galo užsukti ant folijos pakuočės. Jokiu būdu nemodifikuoti maišytuvo, išskyrus atvejus, kai taip nurodo "Hilti". Kiekvienai naujai folijos pakuočiai turi būti naudojamas naujas maišytuvas.
- 10** Kasetę su folijos pakuočė įdėti į išspaudimo pistoletą HIT-P8000-D.
- 11** **Pirmąją mišinio dozę išmesti:** Iš maišytuvo išstumtos pirmosios mišinio dozės kaiščių tvirtinimui naudoti neleidžiama. Dozavimo jungiklį pastatyti į "10" padėtį, praslinkti tuščią pakuočės tarpą virš maišytuvo ir sustoti (vengti mišinio išstūmimo laukan), tuomet atlikti pirmąjį paspaudimą. Kiekvieną kartą, kai tik keičiamas maišytuvas, pirmąją mišinio dozę reikia išmesti!
- 12 – 18** **Išspaudimo pistoleto dozavimo jungiklį nustatyti pagal gręžtinės skylės ir tinklinės gilzės tūrį.** Mišinio tūriai ir dozavimo jungiklio padėties nurodytos 1-3 lentelėse.  
**Plastmasinės tinklinės gilzės HIT-SC pripildymas:** Pradėdam centruojančiu antgaliu, tinklinę gilzę pildyti tol, kol mišinys pasirodys ant centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) (**13**).  
**HIT-SC tinklinių gilzių derinio pripildymas:** Maišytuvą prakišti per centruojantį antgalį ir išorinės tinklinės gilzės pagrinda (jeigu reikia, panaudoti maišytuvo ilgutuvą). Pripildyti vidinę tinklinę gilzę (**12**). Dozavimo jungiklio padėtis – žr. 1 lentelę. Tuomet maišytuvą ištraukti iki išorinės gilzės centruojančio antgalio ir pripildyti išorinę tinklinę gilzę tiek, kad mišinys pasirodytų ant centruojančio antgalio (taip kontroliuojamas pripildymas) (**13**).
- 14** **Metalinės tinklinės gilzės HIT-S pripildymas:** Maišytuvą įkišti iki tinklinės gilzės pagrindo (jei gilzė ilga, naudoti ilgutuvą) ir pildant maišytuvą lėtai traukti atgal. Tinklinę gilzę iki galo pripildyti mišiniu.

Tūris 1400 ml

Svoris 2350 g

- 14** Ištisinis pagrindas: **Gręžtinę skylę užpildyti mišiniu, nepalikant oro burbulų!** Maišytuvą įkišti iki gręžtinės skylės dugno (jei skylė gili, naudoti ilgintuvą) ir pildant maišytuvą lėtai traukti atgal. Gręžtinę skylę pripildyti mišinio iki maždaug 2/3 jos gylio.
- 15** Tvirtinimo elementą įkišti į mišinio užpildytą gręžtinę skylę ar tinklinę gilę iki **tvirtinimo gylio "hef"** pagal 1-3 lentelės. Po to aplink tvirtinimo elementą esantį tarpą visiškai užpildyti mišiniu. Priklausomai nuo naudojimo metu esančios temperatūros, laikytis **naudojimo trukmės "gel"**.
- 16** Pasibaigus **naudojimo trukmei "gel"**, atsakyti bet kokio manipuliavimo tvirtinimo elementu ar jo apkrovimo bet kokia jėga tol, kol mišinys sukietės, t.y. baigsis **kietėjimo laikas "cure"**.
- 17** **Tvirtinimo elementą aprašti leidžiama tik tuomet, kai kietėjimo laikas "cure" bus pasibaigęs.**

Ne visiškai išnaudotą folijos pakuotę galima naudoti dar **1 savaitę. Todėl pakuotę su ant jos užsuktu maišytuvu palikti išspaudimo pistolete, neištraukiant stūmoklio. Išspaudimo pistoletą atjungti nuo suspausto oro linijos ir, laikantis instrukcijų, padėti saugoti.** Norint pakuotę naudoti toliau, reikia prisukti naują maišytuvą ir, kaip aprašyta 11 punkte, išspausti ir išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

"Hilti" neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl

- mūsų instrukcijoje nurodytų saugojimo ir transportavimo sąlygų nesilaikymo,
- vartojimo nurodymų ir montavimo duomenų nepaisymo,
- neteisingai apskaičiuotų (per mažų) tvirtinimo matmenų,
- nepakankamo pagrindo atsparumo ir naudojimo ne gamintojo rekomenduojamais pagrindams,
- neteisingo naudojimo,
- kitų poveikių, kurie "Hilti" nėra žinomi arba už kuriuos "Hilti" neatsako, pvz., dėl kitų gamintųjų produktų (pvz., lipimo kablių) naudojimo).

### Saugos instrukcijos:



**Xi** dirgina




**O** palaiko degimą

Mišinio sudėtyje yra dibenzoilperoksido, hidroksipropilmetakrilato.

- R 36/38 Dirgina akis ir odą.  
 R 43 Esant sąlyčiui su oda, gali ją suerzinti.  
 R 7 Gali sukelti gaisrą.  
 S 3 Laikyti vėsioje vietoje.  
 S 24/25 Vengti sąlyčio su akimis ir oda.  
 S 26 Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.  
 S 28 Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti vandeniu ir muilu.  
 S 36/37/39 Dirbant vilkėti tinkamus drabužius, mūvėti tinkamas apsaugines pirštines bei naudoti akių/veido apsaugos priemones.

### Nurodymas dėl utilizavimo:

- **Tuščias pakuotes** utilizuoti laikantis nacionalinių atliekų surinkimo normų  arba pagal EAK atliekų kodą: 150106 – mišrios pakuotės.
- **Pilnas ir ne iki galo sunaudotas pakuotes** utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų. EAK atliekų kodas: 200127\* – dažai, spaustuvų dažai, klįjuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų, arba EAK- 080409\* – klįjuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

it

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### 安卡與鋼筋固定植筋劑

適合空心或實心黏土磚、砂灰磚、水泥磚、多孔混凝土及天然石材使用

使用本產品前請先閱讀說明書中的使用與安全指示。

**有效期限：**請參閱歧管上的印記（月 / 年）。請勿使用過期的植筋劑！

**運送及貯放：**通風乾燥陰暗處，+5 °C 至 25 °C。

為處理時的安全並避免鋁箔包在工地時遭受損壞，貯放及運送時請將它們放在原本的卡紙箱中。

**鋁箔包溫度：**使用時必須介於 +5 °C 至 40 °C 間。

**基材溫度：**使用時必須介於 -5 °C 至 40 °C 之間——實心黏土磚除外：介於 +5 °C 至 40 °C 之間。

當開始注射時鋁箔包會自動打開。

### 安裝說明：

操作順序圖解：見圖 1–17。

詳細設定資料：**空心材料**，請參見表 1；**實心材料**，請參見表 2 和表 3

- 1** 使用旋轉鑿鑽孔。檢查材料為實心或空心（有凹洞）。不允許使用鑿石鑿孔機具進行鑽孔。
- 2 – 4** 在設置安卡之前迅速清理孔洞：吹兩口氣——使用鐵刷清理兩次——吹兩口氣。孔洞內不可有任何灰塵、水、冰、油 / 油脂或其它污染物。**孔洞未妥善清理 = 較差負載容許值**
- 5 – 7** 有凹洞的基材 ← 使用網套——HIT-SC 合成網套或 HIT-S 金屬網套。請勿使用損壞的網套。  
**HIT-SC：**首先套上中置蓋，檢查是否與 (5) 咬合，接著將網套插入孔洞 (7)。  
**HIT-S 網套組合：**套上網套 (5) 上的中置蓋，將外網套與內網套 (6) 連接，檢查是否咬合，然後將組合網套插入至孔洞 (7)。
- 8** 將鋁箔包放在鋁箔包套筒中。**警告！**絕對不可使用受損的鋁箔包與受損或非常不乾淨的鋁箔包套筒。曾掉落過的鋁箔包，儘管在插入鋁箔包套筒後，仍可能導致功能故障，因此絕對不可使用。
- 9** 將混合噴嘴旋緊至鋁箔包上。除非 Hilti 指定，勿以任何方式修改混合噴嘴。新的混合噴嘴必須與新的鋁箔包搭配使用。
- 10** 將附鋁箔包的鋁箔包套筒插入至 HIT-P8000-D 注射器。
- 11** 丟棄**最初流出的植筋劑**：請勿使用混合噴嘴最初流出的植筋劑進行固定作業。請將控制鈕設定為“10”，將空的外包裝滑過混合噴嘴並拿好它（以避免灑出），然後操作注射器一次。只要更換了混合噴嘴就必須丟棄每次最初流出的植筋劑。
- 12 – 13** 根據孔洞或網套的容積大小設定注射器控制鈕。關於植筋劑容積與控制鈕設定請參見表 1–3。  
填入 **HIT-SC 合成網套**：從中置蓋以植筋劑填入網套，直到植筋劑從中置蓋（裝填控制）(13) 滿出為止。  
填入 **HIT-SC 網套組合**：將混合噴嘴壓入中置蓋並穿過外網套的底部（若有必要：使用混合延長管）。填入內網套 (12)。關於控制鈕設定請參見表 1。接著將混合噴嘴拉回至外網套的置中蓋，並使用植筋劑將外網套填滿直到從中置蓋（裝填控制）(13) 滿出為止。
- 14** 填入 **HIT-S 金屬網套**：將混合噴嘴插入至網套底部，然後在填入網套過程中緩緩將混合噴嘴抽出。將網套完全填滿植筋劑。
- 15** **實心材料：完全填滿孔洞無氣體留存！**將混合噴嘴插入至孔洞底部（如果是深孔，請使用延長管），然後在裝填孔洞過程中緩緩將混合噴嘴抽出。以植筋劑將約三分之二深的孔洞填滿。

淨容積：1400 ml

淨重：2350 g

- IE** 將固定元件推入填入植筋劑的孔洞或網套直到安卡深度為“**h<sub>ef</sub>**”處，如表 1–3 所示。接著，必須將空隙以植筋劑完全填滿。遵照所需的**施工時間**“**t<sub>gel</sub>**”，它會根據基料的溫度而有所不同。
- IE** 一旦過了**施工時間**“**t<sub>gel</sub>**”，請勿移動或施加負載到固定元件上，直到超過**固化時間**“**t<sub>cure</sub>**”。
- IE** 僅當過了**固化時間**“**t<sub>cure</sub>**”後，才可於固定元件上施以負載。

未使用完的鋁箔包在一週內仍可再次使用。請將未用完的鋁箔包與鎖上的混合噴嘴留在注射器中。請勿將活塞拔起。按照貯放說明取出連接的壓力軟管並貯放注射器。再次使用前，以新的混合噴嘴旋緊並丟棄最初流出的植筋劑，如段落 11 所述。

Hilti 對下列情況所造成的損失及傷害不負任何責任：

- 未按指定條件貯放或運送
- 未遵照使用與設定資料指示
- 不適當的固定點設計（安卡數量、負載容積 / 規格）
- 不適當的基材負載容積或在非建議的基材上使用產品
- 未正確使用
- 其他像使用第三方產品等 Hilti 無法注意或與 Hilti 無關的因素（例如架設攀登安卡）

#### 安全說明：



**Xi** 刺激物




**O** 氧化

含：過氧化二苯甲醯、水解聚馬來酸酐



- R 36/38 刺激眼睛與皮膚。  
 R43 與皮膚接觸可能會導致過敏。  
 R 7 可能會導致火災。  
 S 3 置於陰涼處。  
 S 24/25 避免與皮膚與眼睛接觸。  
 S 26 若不慎與眼睛接觸，請以大量的清水沖洗並就醫。  
 S 28 與皮膚接觸後，請以大量的清水及肥皂沖洗。  
 S 36/37/39 穿著合適的防護衣物、手套及眼部 / 臉部護具。

#### 回收處置說明：

- **空鋁箔包**：可透過當地綠色環保資源回收系統（Green Dot collecting system） 或 EAK 廢料編號 150106（混合包裝材料）進行處置。
- **全滿或半滿的鋁箔包**必須遵照國家法規以特殊廢料處理。

EAK 廢料編號：200127\* 漆、墨、膠黏劑與含危險成份的樹脂。或 EAK 080409\* 廢棄膠黏劑與含機溶劑或其他危險成份的密封劑。

zh

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

### アンカーおよび鉄筋固定用接着剤

レンガ（中空・中実）、けい灰ブロック、コンクリートブロック、ALC および自然石への使用に適しています。

本製品ご使用前に、この取扱説明書や安全上のご注意をよくお読みください。

**使用期限:** ご使用前に、フォルバック接合部の印字（年/月）をご確認ください。期限切れのものは使用しないでください。

**搬送および保管:** +5℃～25℃の、乾燥した冷暗所に保管してください。現場での安全作業とフィルムパックの損傷防止のため、必ず納品時の梱包で、保管・輸送してください。

**フィルムバック使用温度:** 施工時、必ず+5℃～40℃の間で使用してください。

**母材温度:** 施工時、必ず+5℃～40℃の間で使用してください。**中実のレンガのみ、+5℃～40℃の間で使用してください。**

吐出作業を開始すると、**フィルムバックは自動的に閉鎖されます。**

**施工方法:** 施工手順：図 1～17 を参照してください。

**施工仕様:** 中空の母材は表 1 参照。 **中実の母材**は表 2、3 参照。

**1**      ロータリーハンマードリルで穿孔します。その際、母材は中実、中空（孔あき）のいずれであるかを点検します。ダイヤモンドコアドリルは穿孔に使用しないでください。

**2 - 4**    **アンカー固定直前に孔内を清掃します。**ダストポンプを 2 回吹き、ブラシを 2 往復させた後、ダストポンプを 2 回吸えます。孔内の切粉、水、氷、油脂、その他の不純物を完全に除去します。**清掃が不十分である場合、耐力が低下します。**

**5 - 7**    **孔のある母材の場合** — HIT-SC 合成メッシュスリーブか HIT-S メタルメッシュスリーブの、いずれかのメッシュスリーブを使用してください。損傷したメッシュスリーブは使用しないでください！

**HIT-SC:** 最初にセンタリングキャップを装着し、固定されたことを確認します (5)。それからメッシュスリーブを、孔内に挿入します (7)。

**HIT-SC 結合型スリーブ:** 外部メッシュスリーブにセンタリングキャップを装着し (5)、外部メッシュスリーブと内部メッシュスリーブを結合させます (6)。各部分が十分に固定されていることを確認してから、結合型スリーブを孔内に挿入します (7)。

**8**      フィルムバックホルダーにフィルムバックを装填します。**注意!** 損傷したフィルムバック、および/あるいは損傷、汚れのひどいフィルムバックホルダーは絶対に使用しないでください。落下させてしまったフィルムバックは、フィルムバックホルダー装填後であっても、正常に機能しない可能性がありますので、使用しないでください。

**9**      ミキシングノズルをフィルムバックにしっかり取り付けます。ミキシングノズルは、ヒルティが指示する場合を除き、決して改造しないでください。フィルムバックを新品と交換するたびにミキシングノズルも新品と取り替えてください。

**10**     フィルムバックを装着したフィルムバックホルダーを、HIT-P8000-D ディスペンサーに取り付けます。

**11**     **最初に吐出する樹脂は捨ててください。**最初にミキシングノズルから吐出される樹脂はアンカー固定には適しません。これは調節ノブを「10」に設定し、空の外部包装をミキシングノズルの外側から上にかぶせて（樹脂の飛散を防ぐため）、一度にディスペンサーを操作します。ミキシングノズルを交換するたびに、最初に吐出される樹脂を廃棄してください。

**12 - 13** **穿孔穴あるいはメッシュスリーブの大きさに合わせて、ディスペンサーの調節ノブを設定します。**樹脂ノズルを交換するたびに、最初に吐出される樹脂を廃棄してください。

**HIT-SC 合成メッシュスリーブへの充填:** メッシュスリーブへ、センタリングキャップから樹脂がふれるまで、樹脂を充填します（充填調整）(13)。

**HIT-SC 結合型メッシュスリーブへの充填:** ミキシングノズルを、センタリングキャップを通して、メッシュスリーブ底部へ押し込みます。（必要に応じ延長ノズル使用のこと）。メッシュスリーブ内部に充填します (12)。調節ノブの設定は表 1 を参照してください。それから外部メッシュスリーブのセンタリングキャップから、ミキシングノズルを引き出すようにしながら、センタリングキャップから樹脂がふれるまで、外部メッシュスリーブに樹脂を充填します（充填調整）(13)。

**14**     **HIT-S メタルメッシュスリーブの充填:** ミキシングノズルをメッシュスリーブ底部まで挿入し、スリーブに樹脂を充填しながらミキシングノズルをゆっくり引きます。メッシュスリーブ全体に樹脂を完全に充填します。



内容量：1400 ml

重量：2350 g

- 1A** 中実の母材：孔内にエアポケットを生成することなく充填してください！ ミキシングノズルを穿孔穴底部に挿入し（穿孔穴が深い場合は延長ノズルを使用）、孔内に充填しながら、ミキシングノズルをゆっくり引きまわす。孔内の約 2/3 を樹脂で充填します。
- 1B** 樹脂が充填された孔や、メッシュスリーブの中に、表 1～3 に記載された埋込み深さ「 $h_{ef}$ 」まで、鉄筋やアンカーを押し込みます。その後、環状の隙間は樹脂で完全に充填してください。ゲル状時間「 $t_{gel}$ 」は母材温度に影響されるので、注意してください。
- 1C** ゲル状時間「 $t_{gel}$ 」経過後は、硬化時間「 $t_{cure}$ 」が経過するまで、鉄筋やアンカーに手を触れず、荷重をかけないでください。
- 1D** 硬化時間「 $t_{cure}$ 」が経過してはじめて、鉄筋やアンカーに荷重をかけることはできます。

使い切っていないフィルムパックは、1 週間以内であれば再使用可能です。使い切っていないフィルムパックは、ミキシングノズルを装着したままにしておいてください。ピストンは元の状態に戻さないでください。ディスペンサーへの圧力ホースをはずし、保管の規定に従って、ディスペンサーを保管してください。再使用する場合は、新しいミキシングノズルを装着し、第 11 項の説明に従って、最初の吐出分を廃棄してください。

ヒルティは以下を原因とする損失や損害に対し、何ら責任を負いません

- 規定と異なる保管、輸送
- 取扱説明や施工データの記載内容を遵守しない
- 埋込深さの寸法が不適切（打設数、強度/寸法）
- 母材の強度が不十分、または推奨母材と異なる母材使用
- 不正使用
- ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、  
例えば他社製品（例：クランプ）への使用

### 安全上のご注意



**Xi** 刺激があります



**O** 可燃性です



含有物：過酸化ジベンゾイル、メタクリル酸プロピル

- R 36/38 眼および皮膚を刺激します  
 R43 皮膚に触れると刺激があります  
 R 7 火災の原因となることがあります  
 S 3 冷所に保管してください  
 S 24/25 眼および皮膚に触れないでください  
 S 26 眼に入った場合は、直ちに水で完全に洗い流し、医師の診断を受けてください  
 S 28 皮膚に触れた場合は、直ちに大量の水と石鹸で洗い流してください  
 S 36/37/39 作業中、適切な保護服、保護手袋および保護めがね、保護マスクを着用してください

#### 廃棄に関する注意事項：

- 使い切ったフィルムパック：各国の廃棄物回収システム または EAK 廃棄物コード：150106（混合包装材）により処理します。
- 未使用あるいは使い切っていないフィルムパックは、所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理してください。

EAK 廃棄物コード：200127\* 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂。または EAK080409\* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物。

ja

# Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

## 철근 정착과 앵커용 접착 모르타르

벽돌, 석회질 암석, 콘크리트 블록, 다공 콘크리트, 자연석 모재에 사용하기가 적합

**제품을 사용하기전에 이 취급설명서와 안전규칙을 잘 읽으십시오.**

**유효기간:** 매니폴드상의 표시 (월/년도) 참조. 유효기간이 경과한 모르타르는 더 이상 사용하지 않습니다!

**수송 및 보관:** 서늘하고, 건조하며 어두운 곳에 보관하십시오: +5 °C ~ 25 °C.

작업현장에서 호일 팩의 손상을 방지하기 위해 그리고 취급 안전을 위해, 모르타르를 원래의 박스에만 넣어 보관하고 수송하십시오!

**호일 팩 온도:** 사용시 온도 범위는 +5 °C ~ 40 °C 이여야 합니다.

**모재 온도:** 사용시 온도 범위는 -5 °C ~ 40 °C 이여야 합니다 - **조적 벽돌**은 예외: +5 °C ~ 40 °C 범위.

건을 작동하면 **호일팩이 자동으로 개봉됩니다.**

### 설치지침:

작업순서 표시: 막대그래프 1 - 17 참조;

**상세한 세팅 데이터: 속이 비어 있는 모재:** 도표 1 참조; **속이 꽉찬 모재:** 도표 2 및 3 참조

**1** 로타리 힘머를 이용하여 구멍을 드릴링할 때: 다음을 확인/점검하십시오: 모재가 속이 꽉찬 것인지 지어지면 속이 비었는지? 구멍을 뚫기 위해 다이아몬드 코어 드릴을 사용해서는 안됩니다.

**2 - 4** **드릴링된 구멍은 앵커를 설치하기 바로 직전에 청소하십시오** 2회 불어내기 - 2회 와이 어 브러시로 청소 - 2회 불어내기. 드릴링구멍에는 물, 먼지, 얼음, 오일/그리스 또는 기타 오염물질이 들어 있지 않아야 합니다. **드릴링구멍의 청소 불량 = 부하 지지능력 불량**

**5 - 7** **속이 비어 있는 모재 ← 메탈 슬리브를 사용하지 마십시오.** 플라스틱 메탈 슬리브 HIT-SC 또는 메탈 메탈 슬리브 HIT-S. 손상된 슬리브는 사용하지 마십시오.

**HIT-SC:** 먼저 센터링 캡을 설치하여 고정시키고 **(5)** 메탈 슬리브를 드릴링구멍에 삽입하십시오 **(7)**.

**HIT-SC 메탈 슬리브-컴비네이션:** 외부 메탈 슬리브에 센터링 캡을 설치하여 고정시키고 **(5)**.

이를 내부 메탈 슬리브에 연결하여 고정시킨 다음 **(6)** 이들을 드릴링구멍에 삽입하십시오 **(7)**.

**8** 호일 팩을 호일 팩 홀더에 삽입하십시오. **주의** 어떠한 경우에도 손상된 호일 팩 그리고/또는 손상된/심하게 오염된 호일 팩 홀더를 사용하지 마십시오. 떨어진 호일팩은, 이미 호일 팩 홀더에 설치되어 있는 경우라도, 기능 장애를 일으킬 수 있으므로 절대로 사용하지 않습니다.

**9** **망식 노출을 호일 팩에 완전히 잘 조이십시오.** 망식 노출은 어떠한 경우에도 개조해서는 안됩니다(헬티가 지시한 경우 제외). 새 호일 팩은 언제나 새 망식 노출과 함께 사용해야 합니다.

**10** 호일 팩 홀더 및 호일 팩을 디스펜서 HIT-P8000-D에 삽입하십시오.

**11** **처음에 분출되는 모르타르 폐기:** 망식 노출에서 처음으로 분출되는 모르타르를 고정용으로 사용해서는 안됩니다. 이를 위해 컨트롤 스위치를 "10"으로 설정하고, 비어 있는 바깥쪽 패킹징을 망식 노출 위로 민 다음 움직이지 않게 잡고 있으십시오 (분사되지 않게 할 것). 그리고 디스펜서를 한번만 작동시키십시오. 망식 노출을 교환한 후에도 마찬가지로 처음으로 분출되는 모르타르는 사용하지 않습니다!

**12 - 13** **메탈 슬리브 또는 드릴링구멍의 크기에 따라 디스펜서의 컨트롤 스위치를 조정하십시오.** 모르타르의 양 또는 컨트롤 스위치의 세팅에 대해서는 도표 1-3을 참조하십시오.

**HIT-SC 플라스틱 메탈 슬리브 채우기:** 모르타르가 센터링 캡에서 분출될 때까지 센터링 캡의 메탈 슬리브를 모르타르로 채우십시오 (채우기 컨트롤) **(13)**.

**HIT-SC-메탈 슬리브-컴비네이션 채우기:** 망식 노출을 센터링 캡을 통해 그리고 외부 메탈 슬리브의 하부를 통해 삽입하십시오 (필요시: 믹서 익스텐션 사용). 내부 메탈 슬리브를 채우십시오 **(12)**. 컨트롤 스위치 세팅을 위해서는 도표 1을 참조하십시오. 그 다음 망식 노출을 외부 메탈 슬리브의 센터링 캡까지 되감긴 다음, 외부 메탈 슬리브를 모르타르가 센터링 캡에서 분출될 때까지 채우십시오 (채우기 컨트롤) **(13)**.

**14** **HIT-S 메탈 메탈 슬리브 채우기:** 망식 노출을 메탈 슬리브 바닥에 이르기까지 끼운 다음 (긴 메탈 슬리브에서는 익스텐션 사용), 채워지는 동안 망식 노출을 천천히 뒤로 당기십시오. 메탈 슬리브를 모르타르로 완전히 채우십시오.

내용: 1400 ml

중량: 2350 g

- 12** **속이 짙은 모재: 드릴링구멍은 모르타르로 기포없이 채워야 합니다.** 믹싱 노즐을 드릴링 구멍의 바닥에 닿을 때까지 드릴링 구멍에 삽입하고 (구멍이 깊을 때에는 익스텐션을 이용하십시오), 모르타르 구멍이 채워지는 동안 믹싱 노즐을 천천히 뒤로 당기십시오. 드릴링 구멍의 약 2/3 정도를 모르타르로 채워십시오.
- 13** 고정 엘리먼트를 모르타르가 채워진 드릴링구멍에 또는 데시 솔라브에 도포 1-3에 제시된 **앵커 깊이 "hef"**까지 삽입하십시오. 그 다음에 링 모양의 틈새를 모르타르로 완벽하게 채워야 합니다. 사용온도에 따라 **작업시간 "tgel"**을 유의하십시오.
- 14** **작업시간 "tgel"**이 경과하면, **경화시간 "t.cure"**가 경과할 때까지 고정 엘리먼트를 움직이거나 부하를 가해서는 안됩니다.
- 15** **경화시간 "t.cure"**가 경과한 후에야 비로소 앵커 볼트에 부하를 가할 수 있습니다.

다스지 않은 호일팩은 1주 이내에는 다시 사용할 수 있습니다. 이를 위해 믹싱 노즐이 체결된 호일팩을 디스펜서에서 그대로 설치한 상태에서 입력 피스톤을 뒤로 당기십시오. 다시 펌프를 인출 호스로부터 분리하여 규정에 맞게 보관하십시오. 다시 사용하기 전에 새 믹싱 노즐을 설치하고 11행에서 설명한 것처럼 처음으로 분출되는 모르타르는 버리십시오.

Hilti사는 다음과 같은 원인으로 인한 손상에 대해서는 책임을 지지 않습니다:

- 페사의 규정에 맞지 않는 보관-/수송 조건
- 취급설명서와 세팅 데이터의 지시를 준수하지 않음
- 앵커 포인트의 설계 부적절 (앵커 수, 부하부담능력, 치수)
- 모재의 부하부담능력이 불충분함 그리고 권장된 모재 이외의 다른 모재에 사용
- 오용
- 기타 영향, Hilti가 알고 있지 않거나 또는 Hilti가 영향을 미칠 수 없는 경우,

예를 들면 제 3자가 생산한 제품의 사용 (예를 들면 산악용 앵커)

**안전규칙:**



**X** 자극성      **O** 산화촉진  
 성분: dibenzoylperoxide, hydroxypropylmethacrylate

- R 36/38 눈과 피부를 자극합니다.
- R 43 피부에 닿으면 예민해질 수 있습니다.
- R 7 화재를 유발할 수 있습니다.
- S 3 서늘한 곳에 보관하십시오.
- S 24/25 눈과 피부에 접촉하지 않도록 하십시오
- S 26 눈에 들어갔을 때에는 즉시 물로 깨끗하게 씻어내고 의사의 진찰을 받으십시오.
- S 28 피부에 접촉했을 때에는 즉시 물과 비누로 씻어내십시오.
- S 36/37/39 작업시에는 적합한 작업복, 보호장갑 및 보안경/보호 마스크를 착용하십시오.

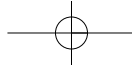
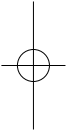
**폐기시의 지침:**

- 빈 팩:** 국가별 수거 시스템 또는 EAK-폐기물 코드 150106에 따라 폐기
- 일부/완전히 빈 팩**은 국가별 규정에 따라 특별 폐기물로 폐기처리해야 합니다.

EAK-폐기물 코드: 200127\* 위험한 물질을 포함하고 있는 페인트, 잉크, 접착제 그리고 수지, 또는 EAK- 080409\* 유기화학 솔벤트 또는 다른 위험 물질을 포함하고 있는 접착제 폐기를 및 실효물질

ko

# Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo



- AE** Hilti Regional Office  
Middle East & Asia  
Jebel Ali Freezone, P.O. Box 16792  
AE-Dubai  
Tel +971 4 885 4445 Fax +9714 8854482
- AL** Hilti Albania Shpk  
Karburant ELDA  
Rruga e Duresit Laprake  
AL- Tirane  
Tel +35 568 604 6241
- AR** Hilti Argentina S.R.L.  
Profesor Manuel Garcia 4760  
B1605 BIB - Munro  
AR-Buenos Aires  
Tel +54 11 4721 4400 Fax +54 11 4721 4410
- AT** Hilti Austria Ges.m.b.H.  
Altmannsdorferstr. 165, Postfach 316  
AT-1231 Wien  
Tel +43 1 66101 Fax +43 1 66101 257
- AU** Hilti (Aust.) Pty. Ltd.  
Level 5, 1G Homebush Bay Drive  
Rhodes N.S.W. 2138  
Tel +61 2 8748 1000 Fax +61 2 8748 1190
- BA** Hilti Systems BH d.o.o. Sarajevo  
Dobrinjska 7  
BA-71000 Sarajevo-Ilidža  
Tel +387 33 761 100 Fax +387 33 761 101
- BE** Hilti Belgium N.V./S.A.  
Z.4 Broekooi 220  
1730 Asse  
Tel +32 2 467 7911 Fax +32 2 466 5802
- BG** Hilti (Bulgaria) GmbH  
Mladost 4  
Business Park Sofia, Building 3  
BG-1225 Sofia  
Tel +359 2 976 00 11 Fax +359 2 974 01 23
- BR** Hilti do Brasil Comercial Ltda.  
Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré  
06460-120 Barueri, SP  
Tel +55 11 4134 9000 Fax +55 11 4134 9072
- BY** Hilti BY FLLC  
Starovilenskij Trakt 10, 4N  
BY-220002 Minsk  
Tel +375 17 335 2710 Fax +375 17 335 2709
- CA** Hilti (Canada) Corp.  
2360 Meadowpine Boulevard  
Mississauga, Ontario L5N 6S2  
Tel +1 905 813 920 Fax +1 905 813 9009
- CH** Hilti (Schweiz) AG  
Soodstrasse 61  
CH-8134 Adliswil  
Tel +41 0844 84 84 85 Fax +41 0844 84 84 86
- CL** Hilti Chile Ltda.  
Apoquindo #4775 - 4º Piso  
Las Condes  
Santiago  
Tel +562 655 3000 Fax +562 426 1974
- CN** Hilti (China)Distribution Ltd.  
6/F, Building 29  
No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing  
PRC-Shanghai 200233  
Tel +86 21 6485 3158 Fax +86 21 6485 0311
- CZ** Hilti CR spol. s r.o  
Uhrinevska 734, P.O. Box 29  
CR-25243 Prag-Pruhonice  
Tel +420 2 611 95 611 Fax +420 2 726 80 440
- DE** Hilti Deutschland GmbH  
Hiltstr. 2  
D-86916 Kaufering  
Tel +49 8191 90-0 Fax +49 8191 90-1122
- DK** Hilti Danmark A/S  
Stamholmen 153  
DK-2650 Hvidovre  
Tel +45 44 88 8000 Fax +45 44 88 8084
- EE** Hilti Eesti OÜ  
Mustamäe tee 46  
EE-10621 Tallinn  
Tel +372 6 550 900 Fax +372 6 550 901
- ES** HILTI ESPAÑOLA, S.A.  
Fuente de la Mora, 2 Edificio 1  
ES-28050 Madrid  
Tel +34 91 334 2200 Fax +34 91 358 0446
- FR** Hilti France S.A.  
Rond Point Mérançais  
1, rue Jean Mermoz  
78778 Magny-les-Hameaux  
Tel +33 1 3012 5000 Fax +33 1 3012 5012
- FI** Hilti (Suomi) OY  
Virkatie 3, P.O. Box 164  
FIN-01510 Vantaa  
Tel +358 9 47870 0 Fax +358 9 47870 100
- GB** Hilti (Gt. Britain) Ltd.  
1 Trafford Wharf Road  
Trafford Park  
GB-M17 1BY Manchester  
Tel +44 161 886 1000 Fax +44 161 872 1240
- GR** Hilti Hellas SA  
L. Kimis 132  
GR-151 23 Maroussi, Athens  
Tel +30 210 288 0600 Fax +30 210 288 0607
- HR** Hilti Croatia d.o.o.  
Ljudevita Posavskog bb  
HR-10360 Sesvete  
Tel +385 1 2030 777 Fax +385 1 2030 766

## Hilti HIT-HY 70 / 1400 Jumbo

- HU** Hilti (Hungária)  
Szolgáltató Kft.  
Bojtár u. 58-60  
HU-1037 Budapest  
Tel +36 1 4366 300 Fax +36 1 4366 390
- IE** Hilti (Fastening Systems) Limited  
Unit C4, North City Business Park, Finglas  
IRL-Dublin 11  
Tel +353 188 64101 Fax +353 183 03569
- ID** P.T. Hilti Nusantara  
Gedung 111 GCS  
Kawasan Komersial Cilandak  
Jl. Raya Cilandak KKO  
Jakarta 12560  
Tel +62 21 789 0850 Fax + 62 21 789 0845
- IL** Hilti (Israel) Ltd.  
6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula, P.O.Box 2650  
49125 Petach Tikva  
Tel +972 3 930 4499 Fax +972 3 930 2095
- IN** Hilti India Private Limited  
F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1  
New Delhi 110 020  
Tel +9111 4270 1111 Fax +9111 2637 1637
- IT** Hilti Italia S.p.A.  
Piazza Montanelli 20  
IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano)  
Tel +39 02 212 72 Fax +39 02 25902189
- JA** Hilti (Japan) Ltd.  
2-6-20 Chigasaki-minami  
JP-Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550  
Tel +81 45 943 6211 Fax +81 45 943 6231
- KO** Hilti (Korea) Ltd.  
5/6F, Asan Tower  
315-6 Yangjae-dong  
ROK-Seoul 137-130  
Tel +82 2 2007 2700 Fax +82 2 2007 2890
- KZ** Hilti Kazakhstan LLP  
Tabachno-Zavodskaya str. 20  
KZ-050050 Almaty  
Tel +77272 980180 Fax +77272 980232
- LI** Hilti (Schweiz) AG, Adliswil,  
Zweigniederlassung Schaan  
Im alten Riet 102  
FL-9494 Schaan  
Tel +423 232 45 30 Fax +423 232 64 30
- LT** Hilti Complete Systems UAB  
Ukmergės g. 369A  
Vilnius  
Tel +370 6 872 7898 Fax +370 5 271 5341
- LV** Hilti Services Limited SIA  
Sampetera str 2  
LV-1046 Riga  
Tel +371 67600673
- MY** Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd.  
9 & 11 Jalan PJS 11/20  
Bandar Sunway  
MAL-46150 Petaling Jaya  
Tel +60 3 5633 8583 Fax +60 3 563 37100
- MX** Hilti Mexicana, S.A. de C.V.  
Jaime Balmes 8, Oficina 102, 1er Piso  
Col. Los Morales Polanco  
Del. Miguel Hidalgo  
MEX-Mexico City 11510  
Tel +5255 5387-1600 Fax +5255 5281 1419
- NO** Motek AS  
Oestre Aker vei 61  
Postboks 81, Oekern  
NO-0508 Oslo 5  
Tel +47 23052500 Fax +47 22 640 063
- NL** Hilti Nederland B.V.  
Postbus 92  
NL-2650 AB Berkel en Rodenrijs  
Tel +31 10 5191100 Fax +31 10 5191198
- NZ** Hilti (New Zealand) Ltd.  
525 Great South Road  
1050 Penrose, Auckland  
P.O.Box 112-030 Penrose  
Tel +64 9 526 7783 Fax +64 9 571 9942
- PE** Química Suiza S.A.  
2577 Av. República de Panamá  
Apartado 3919  
PE- Lima 100  
Tel +5111 211 4423 Fax +511 211 4050
- PH** Hilti (Philippines) Inc.  
2326 Pasong Tamo Extension  
RP-Makati City  
Tel +63 2 843 0066 Fax +63 2 843 0061
- PL** Hilti (Poland) Sp. z o.o.  
ul. Puławska 491  
PL-02-844 Warszawa  
Tel +48 22 320 5500 Fax +48 22 320 5501
- PR** Hilti Caribe, LLC  
The Palmas Village #3,  
Carr. 869 KM 2, Palmas Industrial Park  
Cataño, PR 00962  
Tel +1-787 936-7060 Fax +1 787 936-7065
- PT** Hilti (Portugal) Produtos e Serviços,  
Lda.,Rua dos Fogueteiros, 341  
Apartado 4085  
4461-901 Sra. da Hora Codex, Matosinhos  
Tel +35 122 956 8100 Fax +35122 956 8190

- QA** H.B.K Trading Co  
Hilti Division, P.O.Box 1806  
QA-Doha  
Tel +974 4328684 Fax +974 4356098  
Tel +421 248 221 211 Fax +421 248 221 255
- RO** Hilti Romania SRL  
Equest Logistic Centre – B1, Bucuresti-Pitesti Km 13,  
Com. Dragomiresti Vale, Str. DE 287/1,  
RO-077096 Judetul Ilfov  
Tel +40 21 352 30 00 Fax +40 21 350 51 81
- RU** Hilti Distribution Ltd.  
Business park ZAO "Greenwood"  
MKAD 69 km, bldg. 3  
Krasnogorsky rajon, p/o Putilkovo  
RU-143441 Moskau region  
Tel +7 495 792 52 52 Fax +7 495 792 52 53
- SE** Hilti Svenska AB  
Testvägen 1, Box 123  
SE-23222 Ariöv  
Tel +46 40 539 300 Fax +46 40 435 196
- SG** Hilti Far East Private Ltd.  
No 20 Harbour Drive,  
#06-06/08 PSA Vista  
SGP-Singapore 117612  
Tel +65 65860303 Fax +65 67773755
- SK** Hilti Slovakia spol. s r.o.  
Galvaniho 7  
SK-82104 Bratislava  
Tel +421 248 221 211 Fax +421 248 221 255
- SL** Hilti Slovenija d.o.o.  
Brodisce 18  
SLO-1236 Trzin  
Tel +386 1 56809 33 Fax +386 1 56371 12
- TW** Hilti Taiwan Co., Ltd.  
4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2,  
Taipei, 10060  
Tel +886 2 2357 9090 Fax +886 2 2397 3730
- TH** Hilti (Thailand) Ltd.  
No. 1858/31-32, 8th Floor, Nation Tower,  
Bangna-Trad Road, Kweang Bangna, Khet Bangna,  
TH-Bangkok 10260  
Tel +66 2 751 4123 Fax +66 2 751 4116
- TR** Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S.  
Yukari Dudulu Mahallesi  
Tavukcu Yolu Caddesi Sehiti Sokak  
No. 24 Form Plaza  
81230 Umraniye/Istanbul  
Tel +90216 5286800 Fax +90216 5286898
- UA** Hilti (Ukraine) Ltd.  
Bozhenka str. 86  
UA-03680 Kyiv  
Tel +380 44 390 5564 Fax +380 44 390 5565
- US** Hilti, Inc.  
5400 South 122nd East Ave.  
US-Tulsa, OK 74146  
Tel +1 918 872 3000 Fax +1 918 254 0522
- VE** Hilti Venezuela, S.A.  
Calle Pascuale Giorgio, 3era. Transversal, Edif. Segre,  
2do Piso, Ala Norte, Los Ruices  
VE-Caracas 1071  
Tel +58 212 232 42 43 Fax +58 212 203 4310
- VN** Hilti AG Representative Office  
40 Ba Huyen Thanh Quan St.  
District 3  
VN-Ho Chi Minh City  
Tel +84 8 930 4091 Fax +84 8 930 4090
- XS** Hilti SMN d.o.o.  
Ibarski put 2v  
11090 Belgrade  
Tel +381-11-2379-515 Fax +381-11-2379-514
- ZA** Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.  
72 Gazelle Avenue, Corporate Park  
ZA-1686 Midrand  
Tel +2711 2373000 Fax +2711 2373111



  
 0756  
 Hilti AG  
 FL-9494 Schaan  
 Hilti Werke  
 09  
 0756-CPD-0234  
 ETA-09/0265  
 ETAG 001-1, -5,  
 Option 7



Made in Germany  
[www.hilti.com](http://www.hilti.com)  
 Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, LI  
 Printed in Germany © 2010  
 Right of technical changes reserved S.E. & O.

Artikel Nr. 390591 / V03 04.2010

Print Date: 18.03.2015 09:20:24 | Printed by: Benjamin Matt | Document-Nr.: OTH / 1163 / 000 / 02 | ECM: 0